



Nº 1

Lördag, den 27. Februar 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Flere Afdelinger i Skandinavien!

30 Afdelinger tæller C. U. K. trods Krigen og de deraf følgende daarlige Arbejdsforhold i Udlandet. Naar vi dog har formaaet at bevare saa mange Afdelinger, skyldes det især de ny Afdelinger, vi har faaet i de senere Aar i Skandinavien; men mon det ikke kunde lykkes os at skabe endnu flere nordiske Afdelinger! Det har dog vist sig, at disse har Livskraft og virkelig formaar at blive Samlingssteder for de hjemvendte Naver, og rundt i Sverige og Danmark og vel ogsaa i Norge, sidder der sikkert mange Naver, der gerne i en C. U. K.-Afdeling vilde være med til at dyrke den naviske Selskabelighed og til at holde vor gamle Kammeratskabets Fane højt. Man behøver blot at tænke paa, hvor mange Naver, der er udgaaet fra Byer som Malmø, Gøteborg, Helsingborg, Trondhjem, Bergen, Horsens, Kolding, Fredericia, Aalborg, Nykøbing F., saa ved man ogsaa at der i de Byer, ganske sikkert sidder mange Svende, der gerne vilde være med til at danne en Afdeling. Det eneste, der mangler, er et Par raske, energiske Svende, som vil sætte det i Gang, saa vil Tilslutningen ogsaa være der. Der er jo før bleven udtalt, at de mange nordiske Foreninger var en Fare for «de farende Svendes Organisation». C. U. K., noget som nu helt er forstummet, efter at man har set, hvilken Nytte vore Afdelinger i Skandinavien har gjort C. U. K. nu under Krigen. Og sikkert er det ogsaa, at disse Afdelinger tværtimod vil sprede Kendskabet og Lysten til de farende Svendes Liv og Færden i Udlandet, saa mange flere end før vil tage Vandringsstaven i Haand. Og samtidigt vil de selvfølgelig ogsaa sprede Kendskabet til de centraliserede skandinaviske Foreninger, saa de Svende, der agter at rejse ud eller som allerede er rejst, slutter sig til C. U. K. Naar Krigen engang er forbi, vil vi sikkert — naar de økonomiske Vanskeligheder, som Krigen medfører, først er ordnet — opleve en Tilstrømning af skandinaviske Haandværkere til Udlandet som aldrig før — og da er det vor Pligt at sørge for, at denne Tilstrømning kun kommer C. U. K. tilgode, hvilket vil være meget lettere, har vi først trukket et Net af C. U. K. - Afdelinger over hele Skandinavien. De Svende, som vil være med til det, eller som kender Adresser paa interesserede Svende i de ovenfor nævnte Byer, bedes sætte sig i Forbindelse med Undertegnede, der da giver alle Oplysninger, som er nødvendige.

— — Lad vort foreløbige Løsen være: *hver større skandinavisk By sin C. U. K. - Afdeling!*

H. J. Larsen.

Hovedbestyrelsesmødet

den 20 Februar 1915.

Efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse, behandlede den indløbne og besørgede Korrespondance: Fra Köln var fra et Medlem indsendt Anmodning om at efterlyse 3 Svende, der skylder ham Penge, det vedtoges at sætte sig i Forbindelse med Bestyrelsen for Kölnerafdl. desangaaende. Fra Dresdenerafdl. var indsendt Forespørgsel, om det er nødvendigt, at de mindre Afdelinger, der ofte under de nuværende Forhold, hverken har Indtægter eller Udgifter i en enkelt Maaned, da behøver at indsende Maanedsbillet for en saadan Maaned, da det efter Dresdenerafdl. Mening kun vil være Spild af Porto. Det vedtoges at svare, at H. B. ikke anser det for nødvendigt at indsende Blanket, der hverken udviser Indtægter eller Udgifter, dog maa vi her udtrykkelig bemærke, at vi venter af alle Kassererne, at de som sædvanlig indsender den Blanket, som afslutter Vinter-Halvaarsregnskabet, nemlig Martsblanketten, og ogsaa, at de saa vidt det lader sig gøre, sørger for at inddrive Restancerne hos de Medl., der arbejder, saa Mærkesalget — selv om vi kan vente, at det i Vinter bliver mindre end ellers — dog ikke kommer til at staa i altfor skrigende Modsætning til vort Medlemsantal. — Og som bemærket i «Randslen», har vi nu over 800 Medlemmer.

Af den temmelig omfangsrige Korrespondance, som Forretningsføreren har haft med Afdelingerne, hvorunder dog intet, der har særlig Interesse, fremgik det, at der i flere Afdelinger er Opgang, og vi er nu kommet saa vidt, at vi med den nyoprettede Helsingørsafdl. tæller 30 Afdl., og selv om flere af disse kun har et mindre Medlemsantal, viser det dog, at C. U. K. har formaaet at trodse Krisen i langt højere Grad, end vi ved Krigens Udbrud turde haabe.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, H. J. Larsen.

Formand.

Sekretær.

Regnskab over Spetzlerfondet

for sidste Halvaar 1914.

	Indtægt	Udgift
Kassebeholdning fra forrige Halvaar .	2226. 46	
Modtaget af H. J. Larsen for solgte Sangbøger :	44. 30	
» » Skand. Forening, Kristiania .	27. —	
» » Skand. Forening Zürich	12. 50	
Bevilget til Spisning af nødlidende Danskere i Zürich ved Krigens Udbrud .		100. —
Betalt Annonce for 1/2 Aar		15. —
Betalt for Indbinding af Sangbøger .		105. —
	2310. 26	220. —

Status.

Samlet Indtægt .	2310. 26
» Udgift .	220. —
	2090. 26
Varelagerets Værdi .	789. 44 1/2
Samlet Formue	2879. 70 1/2

Regnskab og Kassebeholdning revideret og fundet rigtigt

Zürich, den 12-2-15.

L. Guldager Hansen, L. Laursen, Revisorer.

Som Svendene ser, har kun to Foreninger ydet Fondet deres Tilskud som sædvanlig, og selv om vi som Følge af de ekstraordinære Forhold, har undladt at sende Foreningerne de sædvanlige Optræknings, skulde man dog tro, at der er flere Foreninger, der vil være i Stand til at yde Tilskud som før. Jeg retter da derfor en indtrængende Anmodning til Foreningerne om at yde Fondet Støtte som sædvanlig. Netop fordi vi ved, at mange Lokalkasser paa Grund af Krigens er slunkne og saa godt som ingen Indtægter har, har vi set bort fra den almindelige Optrækning, men derfor kan dog de Foreninger, som ser sig i Stand dertil, yde deres almindelige Tilskud som før Krigens. — Og der er ganske sikkert mere end to Foreninger, der kan dette. Desuden benytter jeg samtidigt Lejligheden til at gøre opmærksom paa, at altfor mange Svende endnu ikke kan nævne en Sangbog som deres egen. Sangbogen er dog rigelig den Fr. 1.25 værd, den koster (Foreningerne erholder den for 1 Fr.), og ingen Svend, hvad enten han nu er i Udlandet, eller han er havnet hjemme, skulde forsømme at skaffe sig vor Sangbog, der som ingen anden indeholder et Utal af Fødelands-, Arbejder- og ikke mindst «Naversange». Naar I køber en Sangbog, støtter I desuden ogsaa vort Fond, og gør dermed en god Gerning.

Med skand. Hilsen

A. Knudsen, Forvalter for Spetzlerfondet,
Hönggerstr. 9 B II, Zürich 6.

For dem, der agter sig til Norge.

For at Svendene ikke skal rejse forgæves til Norge, henledes Opmærksomheden paa, at der til 1 April efter al Sandsynlighed vil begynde en større Konflikt, idet Arbejdsgiverne til den Tid vil kaste følgende Fag paa Gaden: Murere, Tømrere, Snedkere, Malere, Blikken-

slagere, Rørlæggere, Stukkatorere, Jord- og Betonarbejdere samt Murarbejdsmænd. Disse Fag har allerede udsendt Advarsel mod Tilstrømning fra Sverige og Danmark, og enhver, der dog kommer til Norge for at søge Arbejde i ovenstaaende Fag, bliver nægtet Optagelse i disses Organisationer.

Naar yderligere tilføjes, at der muligvis bliver erklæret Sympathistrejke i flere af de Fag, som har nogen Forbindelse med de her nævnte, vil enhver ærekær Svend forstaa, at det ikke alene er uklogt men ogsaa *urigtigt* at rejse til Norge, saa længe den truende Konflikt ikke er bleven bilagt.

Paa Kristianiaaflds. Vegne:

P. C. Petersen, Formand.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: H. J. Larsen, Postfach Zürich). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returneres, naar Du igen vil rejse. Kontingentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uge, og «Den færende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

Norske Metalarbejdere i Udlandet.

I det Norske Jern- og Metalarbejderforbunds Organ «Jern- og Metalarbejderen» findes en Artikel om de norske Metalarbejders Uddannelse, hvori ved statistiske Tabeller vises, hvor stor en Procentdel af Forbunds Medlemmer der har nydt teknisk Uddannelse af forskellig Art. Et interessant Afsnit af denne Artikel behandler de Medlemmer, som har arbejdet i Udlandet; da denne Del af Artiklen er af særlig Interesse for vore Læsere, giver vi i det følgende et Udtog deraf.

«I forbindelse med undersøkelser om udnannelsesforholdene har vi ogsaa foretaget endel undersøkelser om vore medlemmers reiser og ophold i utlandet. Undersøkelsen omfatter kun de som har været ute og kommet hjem. Hvor mange norske kolleger der er i utlandet for tiden, har vi ingen opgave over.

Det viser sig, at forholdsvis mange fagarbejdere reiser ut og arbejder i sit fag, men derimot ganske faa specialarbejdere og hjælpearbejdere. Det er for flestepartens vedkommende som sjøfolk, at de sidstnævnte har været ute.

Av følgende tabel vil dette forhold fremgaa.

	Absolute tal				% av antal medl.			
	Fag- arb.	Special- arb.	Hjelpe- arb.	Tils.	Fag- arb.	Special- arb.	Hjelpe- arb.	Tils.
Arb. i. faget	576	49	59	684	10.3	3.7	2.5	7.4
Arb. i. a. fag	41	42	73	156	0.7	3.2	3.2	1.7
Tils.	617	91	132	840	11.0	6.9	5.7	9.1

Som det fremgaar af tabellen har altsaa 11.0 % fagarbejdere arbejdet i utlandet og kommet tilbake igjen.

Av næste tabel fremgaar antal fagarbeidere i de enkelte fag, som har arbeidet i utlandet:

Fagarb. fag	Omf. ialt	Arb. i utlandet	%
Filere, verktøjarbeidere m. fl.	1487	219	14.8
Jerndreiere, høvlere m. fl.	872	81	9.3
Smede	714	58	8.1
Platearbeidere, kjelesmede	1032	69	6.7
Kobber- og blikkenslagere	379	56	14.8
Rørlæggere	221	28	12.7
Elektriske montører	317	28	8.8
Instruentmakere	50	11	22.0
El. v. arbeidere og metalarb.	287	36	12.6
Andre fag.	243	31	13.3

Instrumentmakerne har den største procent, som har været i utlandet, likesom de ogsaa hadde den største procent med mere utdannelse end folkeskolens. Smedene og platearbeiderne reiser mindst, likesom der i disse fag var færrest med mere utdannelse.

Av sidste tabel fremgaar, i hvilke land der er arbeidet. Naar et medlem har arbeidet i flere land, er vedkommende opført 1 gang for hvert land. Antallet, som tabellen giver, blir derfor større end antal personer.

	Fagarb.	Specialarb.	Hjælpearb.	Tils.
Sverige	192	19	33	244
Finland	13	1	—	14
Danmark	112	4	5	121
Tyskland	98	9	5	112
England	23	1	5	29
Frankrike	13	1	1	15
Belgien	5	2	—	7
Schweiz	8	1	—	9
Holland	1	—	—	1
Italien	1	—	—	1
Østerrike	1	1	—	2
Spanien	—	1	—	1
Rusland	13	2	1	16
Island	4	—	—	4
Amerika	184	40	51	275
Canada	4	1	3	8
Sydafrika	9	—	—	9
Tyrkiet	1	—	—	1
Australien	2	1	1	4
Cuba	1	—	—	1
Egypten	1	—	—	1
Kina	1	—	—	1
Tilsljøes	32	15	31	78

Amerika tar brorparten av medlemmernes utenlandssophold, og der næst kommer Sverige, Danmark og Tyskland.»

En lignende Statistik fra andre Forbund og fra de andre skandinaviske Lande vilde sikkert frembyde mangt og meget af Interesse.

I Aften

begynder den 8 Bidragsuge! Lad det være en Åressag for hvert Medlem: **ikke** at overskride den lovlige Restancetid! Husk, at 5 eller 6 Ugers Bidrag ikke mærkes, mens det dog bliver en Sum, har Du ikke betalt i længere Tid!

Sørg for, stadigt at **betale** dit Kontigent til Dato!

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: N. Jensen, Flensborg 4.40, Kristiania 50.—, Chr. Christensen, Vejle 6.60, Düsseldorf 20.—, Köln 20.—, København 318.85, Pforzheim 10.50, Kristiania 50.—, Berlin 15.80, Stockholm 62.—.

Da der til Dato kun er klæbet forholdsvis faa Ekstramærker for de to Dødsfald, der var offentliggjort i Bladet den 19 September, henleder jeg Kasserernes Opmærksomhed paa, *at alle de Medlemmer, der er indtraaet før eller paa nævnte Dato, ifølge Lovene er pligtige til at klæbe to Ekstram, som i de tyske Afdelinger betales med 20 Pfg., udenfor Tyskland med 20 Cts. pr. Stk.*

Som bekendt er første Nummer af «Randslen», Tillæg til «Den far. Svend», udsendt; men da det jo godt kan være, at en Sending er gaaet tabt, bedes den eller de Foreninger, som ikke har modtaget «Randslen», om at meddele mig dette.

Foreningsmeddelelser.

Berlin. På generalforsamling d. 16-1 valdes till ordförande J. J. H. R. Toft och till sekreterare underteknat.

Med skand. hälsning *A. L. Carlsson.*

Essen. Paa Generalfors. d. 23-1 valgtes som Formand Hans Jakobsen, Bager, Kasserer H. Hubert, Portier (Genv.) og som Sekretær undertegnede Tapetserer.

Med skand. Hilsen *Holger Andersen.*

Helsingör, Paa et Møde her den 16-1, som var godt besøgt af de herværende «Naver» besluttedes det at stifte en Afdeling af C. U. K. Som Formand for denne valgtes samtidigt Arnold Bruhn, Tapetserer. København, Kasserer Heinrich Rath, Snedker, København, og til Sekretær undertegnede Snedker, København.

Med skand. Hilsen *Edvard Landgreen.*

München. Paa Generalfors. d. 2-1 valgtes til Formand og Sekretær Undertegnede og til Kasserer C. Bjørklund.

Med skand. Hilsen *H. C. Rasmussen.*

Odense. Paa Generalfors. d. 15-1 valgtes som Formand Fr. Birch, Kleinsmed, Odense, og som Sekretær undertegnede Maskinarbejder, Assens.

Med skand. Hilsen *J. Jørgensen.*

Stockholm. På generalförsamling d. 5-2 valdes till ordförande Gösta A. Lindell, kassör Hans Jørgensen og till sekreterare underteknat.

Med skand. hälsning *Ch. Pakusch-Pedersen.*

Zürich. Paa den ord. Januar-Generalforsamling genvalgtes som Formand og Kasserer, henholdsvis H. J. Larsen, Murer, København, og S. Ahlgreen, Blikkenslager, Skanderborg, som Sekretær valgtes undertegnede Gartner, Viborg.

Samtidigt genvalgtes som Forvalter for Spetzlerfondet A. Knudsen, Maler, Randers.

Med skand. Hilsen *Harald Jensen.*

Efterlysninger.

Snedkersvend Johs. Pedersen, Langsted, bedes opg. Adr. til Odenseforeningen, Kedelsmed Holger Knudsen, Hobro, bedes ang. sin Bog opg. Adr. til Essenertor.

Skriver Du til Venner eller Bekendte, da send vore ny, firefarvede **Agitations-Postkort**, der faas i alle Afdelinger og som kun koster 10 Cts. (10 Pfg.)! Derved glæder Du ikke alene dem, Du skriver til, med et smukt og originalt Kort; men støtter ogsaa din egen Sag!

KJÖBENHAVN

C. U. K. Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92.

Samkvemlokale: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21, Kjøb.

Modeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I farende Svende!

BERLIN.

Husk A. Jörgensens Vadskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.
God og præcis Betjening.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Gubenerstrasse 35 B, IV, Berlin O. 34.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Kulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Modeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag.

Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Undersøttelse paa Søn- og Helligdage.

Foreninger i Schweiz.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel.
Udb.: Th. Jacobsen, Müllheimerstr. 35 II, fra 7—7½.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12.
Udb.: Thv. Jespersen, Lorrainestr. 8 IV, fra 7—7½.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post».
Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

St. Gallen: Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 12—1 og 7—8, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6.
Samkvemlokale: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7
Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7½—8 Aften

Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstr. 45.
Udb.: J. J. H. Toft, Gewerkschaftshaus, Engelufur 15, Aufgang B, Zimmer 82, fra 4—4½ Eftm.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8 Aften.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.
Udb.: Em. Bjerregaard, Georgen-Allee 3 IV, 7½—8 Aften.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting.
Oberbilkler Alle 1, Ecke Corneliusstr.
Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallé 2.
Udb.: H. P. Hubert, Borbecherstr. 24 I, fra 12—1.

Frankfurt a. M.: Bettinastrasse 43 III I, Offenbach a. M.
Udb.: Willh. Christensen, Bettinastr. 68, hele Dagen.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Udb.: Peter Oisen, Hohenfeldersteig 1 I th., 7—8.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16.
Udbetaling: H. Thorsen, Schlosstr. 38, hele Dagen.

Kiel: Rest. Kähler, Kl. Kuhberg. Udbetaling: C. Lundbech, Samwerstr. 8 IV, fra 7½—8½.

Köln: Am Weidenbach 4.

Leipzig: Berlinerstr. 11, hvor Understøttelsen udbetales fra 6—7 hos Albert Rasmussen.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr.

Udb.: J. Chr. Rasmussen, Mundelheimerstr. 246 III, Ludwigshafen a. Rh.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus
Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr.
Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6—7 Aften.

Stuttgart: Rest. Willh. Reuter, Thorstrasse 23.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.

Ungarn.

Budapest: Föherczeg Sándor utca 27, Kávémérés.

Rumænien.

Bukarest: Thorvald Jensen, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aarhus: Amaliegade 23. Møde hver Torsdag.
Udbet.: A. Søby, Ole Rømersgade 79, fra 1—2.

Helsingör: Arbejdernes Forsamlingsbygning.
Udb.: H. Rath, Sudergade 30 I.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.
Udb.: E. Madsen, Herslebsgade 15 II, fra 6½—8.

Köbenhavn: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor. af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden.
Samkvemlokale: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21 Kjøb., hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.
Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6-6½.

Odense: Restauration P, Madsen, Albani Torv 2.
Udb. F. Larsen, Vandværkstræde 4, fra 6—7.

Randers: «Royal», Kirkegade.
Udb.: S. Franck, Brødregade 17, fra 6—7½.

Stockholm: Raadmansgatan 65.
Udb.: H. Jørgensen, Gref Turegatan 27 II o. g. t. v., fra 5½—6.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 2

Lördag, den 20. Marts 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Känner Du!

en vän eller kamrat som ännu inte är medlem av C. U. K. giv honom då ett av våra Agitationskort, vilka fås hos kassörerna; och som aldrig bör fattas hos intresserade medl., så att Du alltid är i stånd till, när Du träffar landsmän att agitera för C. U. K.

Tag din vän eller kamrat med till föreningen och vila ej förän han är medl.

Vår organisation giver sine medl. så stora fördelar, att vi lätt kunde vinna många flera, om det blott bleve bekant bland dem utomstående vad C. U. K. är och vill.

Vill Du hjälpa till med att utbreda kännedom om C. U. K. och på så sätt göra ditt till, att det bliver flera medl. som samlas under C. U. K.s Fana; utela då våra svenska och danska Agitationskort till alla dem som inte äro organiserade i C. U. K. Kom ihåg att ju flera medl. C. U. K. får, destu större fördelar kan den giva sina medl. Också i ditt intresse ligger det därfor att C. U. K. bliver så stor som möjligt.

Agitera därför mangrant för C. U. K.!

Til Afdelingskassererne og -Revisorerne.

Naar Marts Maaned slutter, er dermed ogsaa Vinterhalvaaret 1914-15 tilende. Kassererne og Revisorerne bedes da have Opmærksomheden henvendt paa følgende:

I. I Halvaarsregnkabet, der offentliggøres omkring 1 Maj, vildet, som sidste Gang, staa anført, hvormange Medl. Afdl. har haft efter Mærkesalg og hvor mange efter Blanketterne, og ligesaa, hvor mange Ekstramærker, der mangler. Selv om man nu kan regne med, at der er givet en Del Fristempler, og man saaledes, naar en Afdeling har stor Misforhold mellem det opførte Medlemsantal og de solgte Bidragsmærker, nærmest vil være tilbøjelig til at forklare det ved stor Arbejdsløshed, saa ligger det dog i Afdelingernes egen Interesse, at Misforholdet bliver saa lille som muligt, og derfor retter jeg en indtrængende Opfordring til Kassererne og forresten til alle Tillidsmændene, om at sørge for at inddrive Restancerne, saa vi dog paa Trods af Krigen kan møde frem med et anstændigt Mærkesalg.

II. Ifølge § 34 maa Kassebeholdningen ikke overstige 25 Fr.; det overskydende Beløb bedes indsendt, og saadan, at det indsendes sammen med Blanketten og opføres paa denne. Da imidlertid enkelte Afdl. med for stor Kassebeholdning kan tænkes at skulde udbetale Syge- eller Arbejdsløshedsunderstøttelse, vilde det jo være upraktisk, først at indsende Penge og derefter rekvirere saadanne, hvorfor disse Afdl. har Ret til at beholde de nødvendige Penge; men det maa da meddeles Forretningsføreren.

III. Kassererne bedes indsende Pengene for de Varer, der ikke er betalt og samtidigt gøres Afdelingerne opmærksom paa, at Blanketten for Marts under alle Omstændigheder maa indsendes.

H. J. Larsen.

Et mørkt Punkt.

Samtidigt med dette Nummer udsendes Listen over stemplede og slettede Svende. Naar denne i Aar kun omfatter et Aar: 1914, er dette gjort af Besparelseshensyn, og da vi endnu har et temmeligt stort Lager af Listen for 1912-13, vil det dog være muligt at føre Kontrol over dem, som er slettede eller stemplede de sidste Aar, og jeg haaber, at Kassererne ogsaa, naar en Svend vil indmelde sig, ret flittigt vil efterse Listerne, saa det ikke skal lykkes nogen af dem, der staa opført paa disse, at smugle sig igennem. Paa Listen for i Aar har jeg udeladt Bog-Nr., da disse dog ikke hjælper til at føre Kontrol; dertil egner sig kun Oplysningerne om Navn, Stilling og Fødested.

Da det jo nærmest er Kasserens Sag at være opmærksom paa Restancelisten, er det ikke nødvendigt at ophænge denne i Hulen eller Samkvemslokalet, i de fleste Tilfælde vil der heller ikke være nogen dertil egnet Plads; derimod er det hver Afdelings Pligt at sørge for, at den sorte Tavle for Aarene 1911, 1912, 1913 og 1914 bliver opslaaet paa de to nævnte Steder, thi alle Medl. har Interesse af, at der stadigt kan føres Kontrol over dem, som søger de Steder, hvor Medl. kommer sammen.

Medens «den sorte Tavle» stadigt viser en glædelig Tilbagegang, kan det samme ikke siges om «Sløjhedens Protokol».

Denne viste for Aarene 1911-12 et Antal af 361 slettede Medl., deraf var imidlertid 7 opført ved Fejltagelser fra Kasserernes Side og er derfor strøgne af Listen, tilbage bliver da 354 Medl., hvad der giver et Gennemsnit af 177 Medlemmer pr. Aar Listen for 1912-13 viste 360 Navne, hvoraf 2 senere er bleven strøgne, Halvdelen af de 358 Navne er 179, som altsaa er Gennem-

snittet for 1912—13. Nu viser Restancelisten for 1914: 225 Navne og derved forhøjes det gennemsnitlige Antal slettede Medl. for de fire Aar 1911—14 til 187 $\frac{2}{3}$.

Ganske vist omfatter Listen for 1914 omtrent 14 Maaneder, og indeholder ogsaa en Del Navne paa Svende, som ved Krigens Udbrud afrejste uden at afmelde sig, hvad der gør sit til at forhøje Antallet af de slettede Medl., men alligevel er dette altfor stort og viser os, at Antallet af de Medl., der er bleven slettede, har holdt sig temmelig konstant de fire sidste Aar. Da saa mange af vore Medl. nu er tilmeldt de nordiske Afdelinger, og vel hjemme i mange Tilfælde vil vise større Ligegyldighed overfor Foreningen end i Udlandet, og vi derved løber den Risiko at blive nødsaget til at slette flere Medl. end før, saa kan man vel nok paastaa, at vi relativt har haft Fremgang i vore Bestræbelser for at binde Medl. fastere til Foreningen, men med lidt god Vilje og dertil hørende Energi, vilde det sikkert let kunde lykkes os at formindske Omfanget af »Sløjhedens Protokol».

Det viser sig nemlig, at kun ganske faa af de Medl., der har staaet i længere Tid i C. U. K., lader sig slette.

Hovedparten af de slettede Medl. rekrutteres af dem, som kun har været Medlem i $\frac{1}{4}$ eller $\frac{1}{2}$ Aar (dermed menes: betalt Mærker saa længe): men derfor vilde det dog være langt fra Sandheden at paastaa, at disse Medl. lader sig slette med en ligegyldig Mine eller endog med Glæde. Erfaringen viser tværtimod, at dem som slettes, i Forvejen Gang paa Gang har lovet Kassereren, at »nu skal jeg nok snart bringe min Bog i Orden». Naar Enden paa det dog gerne bliver, at Løftet ikke bliver opfyldt er Grunden for det meste den, at Vedkommende stod $\frac{1}{4}$ eller $\frac{1}{2}$ Aar til Restance, da han første Gang blev mindet om sin Pligt af Kassereren. Naar dette sker ser han sig ikke i Stand til at betale Restancen, fordi denne allerede er for stor; han giver saa det Løfte, som han selv tror paa, men »mens Græsset gror dør Hosemor» og dermed ogsaa de gode Løfter — og Summen vokser. Og Enden paa det bliver, at Foreningen, ked af den lange Ventetid, sletter ham. Var Vedkommende bleven manet mens Tid var, mens han endnu ikke skyldte saa meget, var det næppe kommet saadan. Derfor skulde Kassererne gøre det til Vane: regelmæssigt at minde Medl. om deres Pligter, naar de har overskredet den 6 Restanceuge, og ligesaa regelmæssigt (selvfølgelig efter forudgaaende Foreningsbeslutning) opløse dem, som dog ikke har betalt, hver Maaned, og selvfølgelig ogsaa til den kvartaarlige Generalforsamling. Det vil vel næppe undgaas, at enkelte vil føle sig fornærmede og maaske endog udmelde sig eller lade sig slette (Naverne er som bekendt ofte meget sarte), men det vil kun være saadanne, som før eller senere dog bliver slettede. De virkelige Svende vil tværtimod ikke blive stødte, fordi de paa en pæn Maade bliver mindet om deres Pligter af en Kammerat, som de selv har valgt til at varetage Foreningens Interesser — og dertil hører ogsaa, at saa faa Medl. som muligt bliver slettede. Selvsagt maa alle Medl., enten de er ny eller ældre i Foreningen, enten de er i Bestyrelsen eller ej, have den samme Behandling, og naar Medl. ser, at der ingen Forskel bliver gjort og at Kontrollen er metodisk og ikke Udslag af en pludselig Energi, som senere slappes, vil de selv være glade for den indførte Ordning, og der vil blive en saadan Stabilitet indenfor Foreningen, at langt de fleste vil betale deres Kontingent til rette Tid, saa Beslutningen om Opløsning af de Medl., der staa mere end 6 Uger til Restance, vil virke saadan, alene ved sin Bestaaen, at

den som oftest slet ikke behøver at træde i Kraft. Ligesaa vil blive opnaaet, at de enkelte ustabile Svende, som man dog ser sig nødsaget til at slette, vil blive slettet med mindre Restance end nu, saa vi ogsaa undgaar at se, at et Medlem bliver slettet med 40—50 Ugers Restance. Og hele C. U. K. vil derved have opnaaet, at Antallet af de Medl., som lader sig opføre paa den Liste, der bærer det hæslige Navn *Sløjhedens Protokol* vil formindskes, endog i betydelig Grad.

H. J. Larsen.

Til Hovedkassens Medlemmer!

Da Efterkrav til Udlandet paa Grund af den forandrede Kurs, er bleven endnu dyrere end før, bedes de Medl., der staa til Restance, om selv at indsende det skyldige Beløb. De Restancer, som ikke er ordnede til d. 1 April, vil da blive opkrævet pr. Efterkrav.

Revisionsberetning.

Undertegnede Hovedkasserevisorer meddeler herved, at vi d. 1 Marts har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Januar Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 1 Marts 1915.

Hovedkasserevisorer:

S. Ahlgreen.

C. Möller. L. Guldager-Hansen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Bukarest 62.20, Aarhus 31.50, Helsingør 47.65, E. Zetterlund 5.—.

For afsendte Varer (Emblemer, Futteraler etc.) skylder Aarhus 12.85, Berlin 31.40, Bukarest 2.25, Düsseldorf —.50, Essen 2.10, Harburg —.25, Helsingør 18.—, Kristiania 1.50, København 13.10, Leipzig 2.—, München —.50, Neumünster 3.—, Randers 10.35, St. Gallen 1.15, Stockholm 6.—, Stuttgart —.25, Wien 2.10.

Kassererne gøres opmærksom paa, at for Fremtiden maa Indsendelser til »Sløjhedens Protokol» være vedføjede foruden Bog-Nr., Navn og Stilling, ogsaa Fødeby (derimod ikke Fødselsdato), samt maa det meddeles, med hvor mange Ugers Restance, at Slettelsen foregaar.

Foruden Restancelisten for 1914, sender jeg ogsaa Listen for 1912—13 ud, dog maa jeg bemærke, hvad allerede engang har været nævnt i Bladet, at der paa sidstnævnte Liste er opført to Medl., som ved en Forseelse er kommet derpaa og derfor ogsaa bør stryges af Listen, nemlig Karl Bude, Kemigraf, og C. H. Lauersen, Smed. Eksemplarer af de to Lister, bør Kassererne altid have liggende i Hovedbogen, saa de stadigt er ved Haanden naar Indmeldelser inden Sted, og i hver Hule og Samkvemslokale bør den sorte Tavle, lige fra 1911 til 1 Januar 1915, være opslaaet, saa ingen af de stemplede Svende skal faa Lejlighed til ukendt at komme sammen med Naverne.

Svende! Som I ser, rettes der andetsteds i Bladet en Opfordring til Kassererne om at faa indrevet Restancerne; gör Kassererne dette Arbejde lettere ved selv at indbetale Kontingentet til rette Tid. 5 eller 6 Ugers Bidrag mærkes ikke, mens det dog kan blive en temmelig Sum, gaar længere Tid hen. Lad os derfor alle sørge for at have vor Bog i Orden nu til Kvartals-skiftet d. 1 April!

Af en Sverrigsrejse.

Da sikkert mange af «Den far. Svend»s Læsere ikke har noget eller kun ringe Kendskab til Sverrige, som dog er Nordens største Stat, bringer jeg her en Skildring, som jeg har modtaget fra Stockholmerafds. Kasserer: Hans Jørgensen, som i Brevform har nedlagt sine Indtryk af Sverrige, eller i hvert Fald af det Stykke, han har set.

I Grunden kender vi Danske alt for lidt til Sverrige og til det prægtige svenske Folk, skønt vi har saa meget til fælles med dette. Alt længe har vi haft Afdeling i Stockholm, og kunde nedestaaende bidrage til, at denne erholder Tilgang af danske Arbejdere, og at det maa gaa op for disse, at Sverrige er værd at kende, er Hensigten naaet.

Samtidigt kan det sikkert ogsaa interessere vore ikke faa svenske Medl. at se, hvorledes Sverrige tager sig ud betragtet gennem danske Brillen. Red.

— Svenske Forhold, — ja Emnet er stort, og jeg kan selvfølgelig ikke i et Brev behandle det udtømmende, saa du efter gennemlæsningen ikke har noget at spørge om.

En vakker Sommermorgen rullede vi fra Malmø. Aftenen i Forvejen var jeg ankommet til Byen fra København, og havde paa et ganske jævnt Hotel om Natten haft Lejlighed til at forny Bekendtskabet med nogle gamle Kendinge fra Tyskland — nemlig Vægge lusenc. Med denne underlige Uro i Kroppen, der dels er en Følge af Rejsen mod noget ukendt, dels en Følge af Væggetøjsbiddene, gik det gennem Skaane. Landskabet lignede Sjælland paa en Prik: Marker med røde Køer, Landsbyer med Mejerier, hist og her en Vejrmølle, her og der et Teglværk, nu og da en lille Skov, Bøg, Eg Gran og Birk i skøn Blanding. Toget kørte meget stærkt; det var Ekspressen Berlin-Stockholm. Vognene var fine og godt indrettede, stammede fra Arløfs Vognfabrik ved Malmø. — Landets Udseende forandredes, vi var kommet gennem Skaane og ind i Smaaland. Forandringen gjorde sig bemærket ved at Skovene blev hyppigere, Bøgene sjældnere og Birkene talrigere, og paa Markstrimlerne laa hist og her vældig store Sten, akkurat som du kender det fra Schweiz. Jeg gik ind i Spisevognen og spiste en god Middag til 1.25; gennem de store Ruder saa man til højre i Løbet af en Timestid en Mængde Søer omkransede af Granskove, hvis mørke Farver danne Baggrunden for de enkelte lyse Birke, der stod og hang med Bladene som om de følte sig forladte og ensomme med deres lyse Idealisme i den dystre, alvorlige Virkelighed. Landets Udseende blev fattigere og fattigere; var det før en stor Sten her og der paa Marken, saa blev det nu saa at sige en mægtig stor Sten med en Smule Jord paa,

hvor kun Granerne med deres lange spredte Rødder kunde faa Fodfæste. Med Mellemrum for Toget over et Vandløb, ved hvilket der laa en Savmølle, rundt om en saadan Plads for menneskelig Virksomhed saa man nogle faa Træhuse, alle mørkerøde med hvide Vinduesrammer; om hvert Hus var en lille Plet Jord befriet for alle Smaastene, saa der blev Plads til nogle Rækker Kartofler og et lille Stykke Rug eller Havre samt nogle Blomster langs Husvæggen. Ved Jærnbane-knudepunkterne havde der dannet sig nogle Smaabyer: Heslehohn, Vexø, Alfvesta, Elmhult og hvad de nu alle hed. Der laa ganske store Savværker, Tændstikfabrikker (i Smaaland findes henimod en Snes Tændstikfabrikker) Stenhuggerier og Maskinværksteder. Men Småland er jo ikke større end at man kan komme igennem det — og vi kom ind i Østergötland. Stenene blev sjældnere, Markerne blev større og frugtbare, Skovene trak sig tilbage fra Søerne og gav Plads for Engstrækninger. Vi kom forbi et Par større Byer, Linköping (24,000 Indb.) og Norrköping (46,000). Ved Katrineholm drejer Banen til Højre, og man mærkede sig rask «Huvudstaden».

Vi saa igen alle Kendetegnene paa, at en Storby ikke var langt borte: Fabrikker, store Reklameskilte og Villæer. Saa ind i en Tunnel, og da vi slap ud af den, var vi i Mälarstaden. Den imponerede mig, gjorde Indtryk af at have suget Saften og Kraften af det fattige Land, vi var kommet igennem. Store flotte Bygninger, maaske noget pralende, men imponerende, vidnende om Rigdom og Kraft. Masser af Automobiler, der kørte langt raskere end Bilerne i København, og hvad der var det værste: de kørte i Gadens venstre Side; man følte sig usikker i den Hurlumhej, men efterhaanden vænnede man sig jo ogsaa til den Mærkelighed.

Hvad der straks faldt i Øjnene var de mange Telefonautomater, og ved en nærmere Undersøgelse belærtes jeg om, at der i Stockholm findes over 60,000 Apparater i Brug, d. v. s. et for hver Familie, og det er i Virkeligheden saaledes, at vi i Skand. Forening kan faa fat paa næsten alle vore Medlemmer pr. Telefon. — Vi bor hos en Elektriker, der har en to Værelsers Lejlighed over Gaarden — men Telefon — jo da, det hører til de Ting en ordentlig Stockholmer ikke undværer. Prisen er 36 Kr. pr. Aar for 600 Samtaler med 5 Øre pr. Styk, men saa findes der saakaldte Stjernetelefoner, d. v. s. Telefoner, hvortil der kan føres Samtaler, som ikke bliver beregnede for dem, fra hvem Opringningen sker.

Da min gamle Kammerat Martinsen ikke var ved Toget for at tage imod mig, gik jeg paa egen Haand og tittede paa Svenskerne et Par Timer. Det var i Øjne faldende saa mange der gik med en blaa Knap paa Frakkeopslaget; det var den «fosterlandske Knappen», en Frugt af det berømmelige Bondetog sidste Vinter. Siden har Socialdemokratisk Ungdomsforbund udgivet en rød Knap, hvorpaa der staar «Før fred og folkforbrødring» om et brudt Gevær; den gaar vi og blærer os med overfor alle Storborgerne, der for Resten begynder at skamme sig over et gaa med «blå Knappen» paa Grund af at Foreningen «Svenska Vakten», der blev stiftet i Bondetogets hedeste Dage og som udgav Knapperne til 3 Kr. Stk., har maattet slutte sin Tilværelse med en syndig Uorden i Regnskaberne, saa at Styrelsen ikke har kunnet gøre Rede for, hvor Pengene for Knapperne er gaaet henad.

Fortsattes.

Husk!

at alle dem, som er indtraadt d. 19 September eller før denne Dato, ifølge Lovene, er forpligtigede til at klæbe to Ekstramærker, som i Tyskland betales med 25 Cts. (20 Pfg.), udenfor Tyskland med 20 Cts.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog-Nr.

290 Schmidt Wilh., Blikkenslager, f. i. Harburg 34 Uger

294 Pedersen Martin, Snedker, f. i. Jellinge 18 »

295 Christrup Helmer, Bødker, f. i. Aalsøe 53 »

Harburgerafdelingen.

Efterlysninger.

Maler J. P. Jensen fra Hammel ved Aarhus bedes om at opgive sin Adr. til Maler Christensen, Amagertorv 19, København, hurtigst muligt.

Galvanisør Hjalmar Andersen, bedes om at opgive sin Adr. til Instrumentmager Aagesen, Koldinggade 4, København.

Ekstra-Efterlysning.

Maskinarbejder Carl Rasmussen, Stubbekøbing, Thorvald Petersen, Valby, Joh. Elwers, Tømrer, Helsingør, R. Juel, Tømrer, Kolding, Jens Jensen, Tømrer, Vester, Stahlgreen samt Jens Andersen, Mekaniker, bedes alle, angaaende Dortmunderforeningens Sager, om at opgive Adr. til Forretningsføreren.

Erindringsliste.

Forhv. Medl. af Essenerafdl. Petersen Skov, bedes ordne sine Sager i Essen, da ellers den sorte Tavle følger.

Brevkasse.

København: Kort til N. Faxøe, afsendt af Frk. Bertha fra Kolding d. 9-7-14 til Skand. Forening Zürich. Kort til J. P. Lund, afsendt af Frk. Grethe fra Würzburg d. 1-8-14 til Skand. Forening Luzern. Brev til Montør G. Nørlem, afsendt 18-8-14 til «Klub f. berejste Skandinaver» i København. Brev til Tømrer Peder Andersen, afsendt fra Vejen d. 7-8-14 til Skand. Forening Zürich. Kort til Maler Dinesen, afsendt af Worre fra Glarus i Schweiz d. 31-7-14 til Skand. Forening Nürnberg. Kort til P. Johnsen, adresseret til Anken-gasse 7, Zürich, afsendt af G. Hertz, Rosengasse 374, Olten d. 17-8-14. Kort til E. Rasmussen, afsendt af Joh. Mainz fra Genf d. 25-8-14 til Skand. Forening Zürich. Kort til Arne Pallesen, afsendt fra Rødby af Alfr. Folmann d. 3-7-14 til Ankengasse 7, Zürich. Kort til Bager Alfred Petersen, afsendt af hans Moder til «Eintracht», Zürich. Brev til Harald Mikkelsen, afsendt fra Viborg til «Klub f. berejste Skandinaver», København d. 20-1-15.

Husk!

Send ingen Breve eller Kort afsted, uden at paaklæbe dette vort **Agitationsmærke.**

Beskyt din Medlemsbog imod Beskadigelse og Smuds, ved at købe et **Bogfutteral**, koster kun 10 Cts.

Naar Du gaar ud, da vis, at Du staar i C.U.K., og at Du ogsaa staar Skulder til Skulder med dine Landsmænd, køb derfor et **Emblem.**

Naar Du gaar paa Valsen, eller tager paa Udflugt, da sørg for at have en af vore ny Sangböger hos dig, saa Du kan fordrive Tiden med Sang og Skæmt. Sangbogen, der koster Fr. 1.25, er ogsaa en kær Erindring fra de glade Dage i Udlandet, derfor: **Hver Mand sin Sang-bog.**

Send til Venner og Bekendte vore ny firefarvede **Postkort.** Koster kun 10 Cts. (10 Pfg.) **Forlang dem hos Kassererne!!**

Har Kassereren ikke det Du ønsker, da lad ham skrive til Hovedkassen; det ønskede følger da pr. omgaaende.

C.U.K. KJÖBENHAVN C.U.K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nörre Voldgade 92.

Samkvemslokale: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21, Kjld.

Mödeaften hver Lördag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, i farende Svende!

Köbenhavnernaver!

Langfredag d. 2 April Kl. 8, afholder «Klub f. berejste Skandinaver»

stor Dameaften med Underholdning og Bal i Arbejderforeningens store Sal. Entré 50 Øre.

Hermed slutter Vintersaison.

BERLIN.

Husk A. Jörgensens Vadskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.

God og præcis Betjening.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Statistiken.

I Aften, den 3 April finder Optagelsen af vor halv-aarlige Statistik Sted. Denne Gang nøjes vi dog ikke med at optage Statistik over Medlemmernes Fag, Nationalitet, Alder o. s. v., men optager ogsaa Statistik over Afdelingernes Medlemsantal, hvormange helt og halvt-betalende Medl. Afdelingerne har o. s. v.

Altsaa en Gentagelse af den Statistik, som vi for første Gang optog den 31. Oktober 1914, og som overalt vakte stor Interesse. Med Bladene har jeg derfor medsendt to Blanketter, en hektograferet og en litograferet, som bedes nøjagtigt udfyldt. Ganske vist er der denne Gang to Blanketter at udfylde, men er man dog i Gang med det, kan det for Arbejdets Skyld dog være lige meget om der er en eller to Blanketter at udfylde. Kassererne gøres opmærksom paa, at ikke alene de i Øjeblikket tilmeldte Medl. opføres paa Statistikblanketterne, men ogsaa de Medl., som eventuelt af eller tilmelder sig den 3 April. Under Rubrikken «Bemærkninger» maa paa Blanketten for Medlemmernes Fag, opføres hvormange tilrejsende Medl. de forskellige Fag havde den 3 April.

Selvfølgelig maa begge Statistikblanketter stemme overens med Antallet af de opførte Medl., da ellers en af Blanketterne er forkert udfyldt, og det er mit Haab, at Kassererne overhovedet vil udfylde Statistiken saa *nøjagtigt og tydeligt*, at der fra min Side ingen Fejl kan ske.

Blanketterne indsendes sammen med Regnskabsblanketten for Marts Maaned og saa betids, at de er mig i Hænde den 16 April. Jeg beder da Kassererne om at paase, at Sendingerne er rigtigt frankerete.

H. J. Larsen.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 8 og 23 Marts 1915.

Paa Mødet den 8 Marts behandledes, efter at Protokollen fra sidste Møde var oplæst og godkendt, Lokallovne fra den nystiftede Helsingørsafdeling. Med et Par mindre Andringer godkendtes disse. Fra Folketingsmand Th. Stauning var indsendt Meddelelse, at der efter Forhandling med Regeringen, var stillet et Beløb til Raadighed for Konsulerne, saa disse kan hjælpe trængende Landsmænd. Da H. B. imidlertid har mange Eksempler paa, at de Landsmænd, der søger om Understøttelse, maa vente

ofte i Maanedvis før de faar Svar paa deres Ansøgninger, vedtoges det at sætte sig i Forbindelse med Th. Stauning desangaaende.

Til Mødet den 23 Marts var indsendt Meddelelse om Dannelse af Afdelinger i Bergen og Göteborg. Da vi derved har faaet en ny Afdeling i saavel Norge som Sverrige, modtoges Efterretningen med særlig Glæde af H. B. Ikke mindst denne glæder sig over hvert Fremskridt, som vi gør i Retning af at gøre C. U. K. saa *skandinavisk* som muligt!

Fra en skandinavisk Afdeling var indsendt Forespørgsel om en Nav, som ikke har været tilmeldt nogen Afdeling i det Aar, han har opholdt sig i Skandinavien — og af den Grund er kommen til Restance — kan blive staaende som gammelt Medl., naar han betaler en Del af Restancen. Som undskyldende for den store Restance var vedføjjet, at Vedkommende ikke vidste, at man for at bevare sine Rettigheder hjemme, ogsaa er nødt til at tilmelde sig en Afdeling. Da vore Love klart og tydeligt siger, at man kun har hvilende Medlemsret i de Lande, som ingen Afdelinger har, vedtoges det at svare, at saafremt Omtalte vil bevare sine Rettigheder, maa han ogsaa betale hele sin Restance.

Derefter behandledes en Del mindre betydende Smaasager og Mødet sluttedes.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager-Hansen, H. J. Larsen,
Formand. Sekretær.

Hvordan en Afdeling af C. U. K. organiseres.

Vent ikke paa, at nogen anden skal gøre Begyndelsen. Om Du ønsker at faa en Afdeling stiftet, saa begynd selv. Om Du finder andre Kammerater, der arbejder for samme Maal, saa hjælp dem.

Er Du et interesseret Medlem, skriv da til Forretningsføreren og spørg ham, om der findes andre Medlemmer i den By, hvor Du opholder

dig. Gør der det, da besøg disse og vind dem for Planen om en ny Afdeling og giv dem det Agitationsmateriale, Forretningsføreren har sendt dig («far. Svende», Agitationskort og Love) til Uddeling blandt dem, som Du ved har været i Udlandet og til dem, som ellers kunde interessere sig for Sagen. Er der ingen Medl. foruden dig, opgiv dog ikke Mødet. Besøg da dem, som Du mener kan interessere sig for en Afdeling og gaa frem paa samme Maade, som var I flere, der virkede for Sagen. Enten Du er alene eller I er flere, faa aftalt med en Vært i en Arbejderrestaurant, om Leje af et Lokale til et forberedende Møde. Averter dette Møde i Arbejderbladet (Annoncen, som ikke maa koste mere end 3—4 Kr., betales af Hovedkassen) eller det Blad, som Du finder mest passende, og forsøg om Du ikke kan faa en lille Notits om Mødet optaget i selve Bladet. I de fleste Tilfælde vil Redaktionen stille sig forstaaende. Naar disse Forarbejder er gjort og Mødet er lagt paa en passende Dag, vil der i ni af ti Tilfælde komme saa mange til Mødet, at en lovende Afdeling kan dannes. Naar Mødet holdes, bør den, som har indbudt, aabne Mødet, byde de Tilstedeværende Velkommen og forklare Hensigten med Mødet. Gør de Fremmødte opmærksom paa, at mange af de skandinaviske Byer nu har Afdelinger, hvor de berejste Naver kommen sammen for at dyrke gamle Minder og navisk Selskabelighed, og som samtidigt udspreder Interessen for den skandinaviske Haandværkers Færden i Udlandet. Henvis til de glimrende Resultater, mange af de skandinaviske Afdelinger har naaet, og bed de Tilstedeværende om ogsaa at slutte sig sammen og dermed sætte et nyt Led i den Kæde, som hedder C. U. K. Naar Tilslutningen til den ny Afdeling er naaet, foreslaa da Valg af en Bestyrelse paa fem Mand, hvis første Opgave er at udarbejde Lokalløve, som, i Parantes bemærket, senere skal anerkendes af H. B. og K. U. Derefter bør Tid og Sted for næste Møde bestemmes, og senest Dagen efter Dannelsen af Foreningen, bør Du eller den som er udpeget dertil, skrive til Forretningsføreren efter de nødvendige Sager, samt bør Du sende en kortfattet Beretning om Foreningens Dannelse til «Den far. Svend». Til næste Møde bør alle dem indbydes, som ikke kom til det første Møde, og saafremt de bestilte Sager er kommen, faar Medl. deres Medlemsbøger, Emblemer, Sangbøger etc. sælges.

Er Foreningen først kommen i Gang, gælder det dels om at bevare Interessen for denne og dels om at vinde ny Medlemmer. Er der ikke Stof eller nogen videre Anledning til Møde hver Uge, lav da hellere Møde hver 14 Dag. Intet slapper Interessen saa meget som et Møde der dog intet Møde er, da hellere en Sammen-

komst mindre, at denne ogsaa kan faa Karakteren af et virkeligt Møde, saa Medl. ser, at Foreningen virkelig *er* en Forening. Selvfølgelig bør denne, i Lighed med de andre skandinaviske Afdelinger, arrangere Fester og Udfluter, og paa enhver Maade søge at gøre Foreningen *uundværlig* for Medl. Noget af det vigtigste er at Foreningens Pengesager stadigt er i Orden. Lige saa lidt som Kammeratskab er Penge eller kan sammenlignes med Penge, *lige saa lidt kan en Forening trives, naar den maa kæmpe med økonomiske Vanskeligheder*. Tryllordet er her: «at sætte Tæring efter Næring». Sørg stadigt for, at Kassereren kun ligger inde med de Penge, som C. U. K.s Love og Lokalløvene tillader. Brug aldrig C. U. K.s Penge til lokale Formaal, hverken de Penge, som er indkommet ved Mærkesalg eller dem, som er indkommet ved Salg af Emblemer, Sangbøger o. l. Selv om der er Udsigt til hurtigt at betale de laante Penge tilbage, kan der let tilstøde noget som gør, at Pengene ikke kan betales tilbage, og er Foreningen først inde i et økonomisk Uføre, er det meget svært at komme ud af dette igen, *og Foreningen lider derved!* Desværre viser Erfaringen, at de ny Afdelinger ofte ved Starten anskaffer sig en Del Sager ved at laane af de Penge, som tilhører C. U. K., og det som oftest Sager, som godt med lidt god Vilje kunde undværes: «Rom blev ikke bygget paa een Dag», og naar man begynder paa noget nyt, maa man dog hellere begynde i det smaa og ende stort, end omvendt. Naar Foreningen derfor gør det til en Regel, kun at operere med dens *egne* Penge og regelmæssigt indsender de Penge, som eventuelt er for meget i Kassen eller som skyldes for de Varer, Foreningen har modtaget fra Hovedkassen, vil der aldrig blive økonomiske Vanskeligheder, *og Grundlaget for en god Forening er til Stede*.

Er *god* Forening kendetegnes ved det Kammeratskab, som binder Medlemmerne sammen, og bliver selve det administrative Apparat i Foreningen holdt i Orden, vil Kammeratskabet komme af sig selv. Maaske vil blive indvendt, at det ingen Sag er — i Lighed med de bekendte Kogebøger — at skrive, at *man tager* saa og saa meget økonomisk Sans, saa og saa meget god Ledelse af Møderne o. s. v.; men *dette* kan virkelig gennemføres. Derimod nytter det ikke, at man *fordrer*, at Kammeratskabet skal være Bindemidlet mellem Medl., thi Kammeratskabet kan man ikke saadan uden videre tage, det maa komme af sig selv, og kan først komme, naar Grundlaget: rolige og stabile Forhold indenfor Foreningen, er der. Selvfølgelig har man ofte set, at en Forening med en syndig Uorden i Sagerne, har haft godt Kammeratskab mellem Medl., men lige saa ofte har man ogsaa været Vidne til, at Foreningen

— paa Grund af dens daarlige administrative Forhold — er bleven Tumbleplads for Møder, som egentligt kun er gensidig Udskaeldning. Hvor Kammeratskabet da bliver af, kan enhver let tænke sig. Hvad ogsaa er vigtigt, er at Medl. ikke faar Lejlighed til at komme saa meget til Restance (læs Artiklen «Et mørkt Punkt» i sidste Blad), og ligesaa maa det sørges for, at de Medl., som ikke selv har hentet deres «far. Svend», faar denne tilsendt. Overhovedet maa intet forsømmes, som kan binde Medl. til Foreningen. Og bliver *intet* forsømt, vil denne blive en stabil Forening og det *vigtigste*: Kammeratskabet, vil ogsaa komme, og *vedblive* at herske indenfor Foreningen.

Svende! Gör Kassererne Arbejdet lettere ved selv at indbetale Kontingentet til rette Tid. 5 eller 6 Ugers Bidrag mærkes ikke, mens det dog kan blive en temmelig Sum, gaar længere Tid hen. Lad os derfor alle sørge for at have vor Bog i Orden nu til Kvartalsskiftet d. 1 April!

Af en Sverrigsrejse.

(Fortsættelse.)

Svensk Politik har jeg ikke noget særligt Kendskab til, men Stillingen er i Hovedsagen denne: Efter Valget, der fulgte paa Bondetoget og Kongens Borggaardstale, kom en konservativ uafhængig Regering til Roret, hvis Opgave var at gennemføre Forsvarsordningen. Der laa tre Forsvarsforslag fremme: Højres som det dyreste, Socialdemokraternes som det billigste og mellem disse Liberalernes. Ved Behandlingen i Rigsdagen løb Liberalerne, anførte af den tidligere Minister *Staafl*, fra deres Forslag og støttede Gennemførelsen af Højres. Ved Valgene nogen Tid efter straffede Vælgerne de Liberale ved i Tusindvis at gaa over til Arbejderpartiet, der kom ind i andet Kammer med 87 Mand medens Højre kom ind med 86 Mand, endskønt deres Stemmetail var noget større end Socialdemokraternes — du ved at Valgene foregaar efter Proportionalsystemet i ret store Kresse.

Efter Valgene tog Socialdemokratiets Hovedbestyrelse Beslutning om, at forelægge Partikongressen Forslag om at Muligheden for Samarbejde med Venstre skulde undersøges. Konsekvenserne af Valget maatte tages, selv om det gik saa vidt, at Socialdemokratiet indtraadte i Regeringen. Vilde Liberalerne ikke være med til en saadan Samvirken, vilde det blive værst for dem, og vilde de være med, vilde det betyde, at der kom Fart i det sociale Lovgivningsarbejde til Gavn for alle Smaafolk Landet rundt. Liberalernes Stilling til Sagen er meget uklar — om de faar gennemført deres Program om Demokratisering af den kommunale Valgret, og derved ogsaa Sammensætningen af første Kammeret, og deres sociale Reformkrav, saa har de stakkels Liberale ikke noget Program mere, og derfor er de vel noget betænkelige ved Sagen — og indenfor Socialdemokratiet vakte denne «Ministersocialisme» «ett jækla liv»; men jeg tror, at personlige Stidigheder her i nogen Grad har

været afgørende, det siger ialt Fald Folk som i Aarevis har deltaget i Bevægelsen og som kender Livet bag Kulisserne. Paa Kongressen godkendtes Hovedbestyrelsens Handlemaade, ganske vist ikke med overvældende Majoritet, men godkendt er godkendt. Mellem Jul og Nytaar holdt Ungdomsforbundet Kongres og vedtog bl. a. en Resolution, der stærkt misbilliger Partiets Stilling til Forsvarssagen og bebuder, at Forbundet i Fremtiden selvstændigt vil opstille Kandidater til Rigsdagsvalgene. Du undrer dig maaske over at *Ungdomsforbundet* kan gøre dette, men Sagen er, at vistnok den største Del af Forbundets Medlemmer er Vælgere (over 25 Aar) og Lederen, Z. Høglund, blev i Efteraaret valgt til Medlem af andet Kammer. Desuden har Forbundet stor Indflydelse og udfolder et mægtigt Oplysnings- og Agitationsarbejde Landet over. Branting kaldte straks efter Kongressen Ungdomsforbundet for «et nyt Parti» og kanske bliver det ogsaa saadan. Nu faar vi se, hvorledes Begivenhederne vil udvikle sig naar Rigsdagen igen træder sammen.

Jeg arbejdede en Maaned i Upsala, den gamle Universitetsby 60—70 Kilometer nordpaa. Om det er en typisk svensk Provinsby, ved jeg ikke, men det var en løjlerig Samling af gamle Træhuse og moderne Stenbygninger, der grupperede sig om Kirken og Universitetet. Jeg boede i Udkanten af Byen, med Udsigt over det brede Bondeland, der her var fuldstændig fladt — det var som om man befandt sig mellem København og Roskilde, kun med den Forskel, at nogle store Sten havde fundet for godt at pladsere sig her og der paa Marken. Jeg boede sammen med en svensk Kollega som bl. a. havde arbejdet oppe i Norrland, i Luleå, omtrent helt oppe ved den russiske Grænse. Norrland er mægtig stort, men tyndt befolket. Vældige Rigdomme ligger deroppe og venter paa at blive udløst af den meneskelige Arbejdskraft: Mægtige Vandfald, store Skove og rige Malmlejer. Allerede nu kommer en meget stor Del af Sverriges Udførsel fra Havnene nord for Stockholm: Gävle, Sundsvall, Hudiksvall, Hernösand, Umeå og Luleå og hvad de nu hedder. I særlig Grad kommer der *Træ* fra disse Havne, men fra Luleå kommer desuden *Jærn* og *Malm* fra det store Malmbjerg *Kiruna*, der ligger helt oppe paa den 68^{ende} Breddegrad, dog bliver ogsaa en Del Malm ført fra Kiruna til den norske Havn *Narvik*.

I 1912 udførte Sverrig af Træ for 174 Millioner Kr., Papirmasse 93 Mill., Smør, Flask, Kød og Åg 83 Mill., Jærnmalm 60 Mill., Forarbejdet Jærn 49 Mill., Uforarb. 40 Mill., Pap og Papir 35 Mill., Glas og Stenvarer 18 Mill., Tændstikker 15 Mill., og indførte Foderstoffer for 75 Mill., Kolonialvarer 60 Mill., deraf *Kaffe* 38 Mill.!! Kul 78 Mill., Uld og Bomuld 57 Mill., Manufakturvarer 54 Mill., Garn og Traad 18 Mill., Frugt 16 Mill. Jeg glemte at anføre under Eksportvarerne, at der udførtes for 52 Mill. Kr. Maskiner og Instrumenter. I alt androg Udførselen 760,625,754 Kr. og Indførselen 793,713,967 Kr. Ifølge en Opgørelse fra 1911 androg Sverriges Udenrigshandel pr. Indbygger 245 Kr., Danmarks 478 Kr. og Norges 340 Kr., Tysklands 266 Kr., Englands 530 Kr., Schweiz 596 Kr. Du ser altsaa, at Sverrig ikke er saa overordentlig godt med, antagelig fordi her er saa lidt Transithandel. Af disse Tal kann du danne dig et Skøn over Sverriges økonomiske Liv. Nu blot et Par Tal ang. Handelsflaaden. 1912 var Antallet: 1219 Dampere med 610,100 Tons og 1539 Sejlskibe med 154,968. Göteborg var den By, hvor de fleste Skibe havde hjemme, nemlig 285 med 194,040 Tons; derefter kom Stockholm

268 med 138,418, Helsingborg 119 med 100,796, Malmø 33 med 26,671 Tons. For de andre Byer var Tallene alle mindre. Det giver pr. Indbygger 348 Tons; for Danmark er Tallet 557, for Norge 1747, for England 851, Tyskland 146 og for Schweiz kender du det jo! Hvis du ønsker mere, maa du anskaffe dig statistisk Aarsbok för Sverige, där kan du faa Oplysning om næsten alting. Men jeg tror at ovenstaaende kan give dig en Forestilling om hvorledes det økonomiske Forhold er her.

Arbejderne har det her som alle andre Steder saa slideligt. Forholdene paa Værkstederne, hvor jeg har arbejdet, er imidlertid ret gode; det gælder først og fremmest om at lave et ordentlig pænt Stykke Arbejde, saa gør det ikke saa nøje om det derfor tager lidt lang Tid; men saadan er det naturligvis ikke paa alle Værksteder. Huslejen er forbandet dyr her i Stockholm. Dem vi (Martinsen, Hreinson og jeg) bor hos, giver pr. Aar 650 Kr. for en 2-Værelses Lejlighed over Gaarden, ganske vist er det i et ret centralt Kvarter, men alligevel —! 3-Værelses Lejligheder med moderne Bekvemmeligheder kommer paa 1000 Kr. aarlig. Levnedsmidler og Beklædningsgenstande staar omtrent i samme Priser som i Danmark.

Vi har for Tiden her en godt sammenarbejdet Skand. Foren., endda 2 kvindelige Medlemmer, to intelligente og raske Pigebørn paa 21 Aar. De er dus med os alle, vi er som en stor Familie. Vi gør bra Reklame for Foreningen, skal nu have en Artikel ind i hvert Arbejderblad fra Kiruna til Malmø — forhaabentlig vil vi saa kunne faa afsat de 50 Medlemsbøger vi har bestilt. Naar den forb. Krig en Gang slutter, er jeg næsten sikker paa, at vi ogsaa faar Afdeling i Petrograd og maaske i Helsingfors. Vi har et Medlem, som i Efteraaret kom hjem fra Rusland, og han siger, at der i Petrograd er Betingelser for at faa en Forening sat i Gang. Der er en Mængde Svenske derovre, og da vi er nogle Stk. her, som vil derover naar Krigen er forbi, skal vi nok faa samlet dem sammen! . . .

Bergen og Göteborg

blev de første af de i Bladet Nr. 1 nævnte Byer, som fik en C. U. K. - Afdeling! Nu mangler blot Malmö, Helsingborg, Trondhjem, Horsens, Kolding, Fredericia, Aalborg og Nyköbing F. Hvem kan give mig Adresser paa interesserede Naver i disse og eventuelt andre Byer?? Red.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvittrer for Modtagelsen af følgende Beløb: Odense 86.50, Genf 4.20, Kristiania 50.—, Bern 5.—.

Kasserernes Opmærksomhed henledes paa, at fra 1 April træder Sommerunderstøttelsen i Kraft; d. v. s. at der da i Schweiz udbetales 1,50 Fr. og uden for Schweiz 1,75 Fr. i Rejseunderstøttelse.

Da Paulsen D. A., Tømrer, Lyngby, og Poulsen A. M., Kobbersmed, Odense, ved en Fejltagelse er opført paa Restancelisten 1914, bedes de slettet af denne.

Den nystiftede Bergensafdl. har endnu ikke meddelt sin Adresse, derimod har Göteborgafdl. følgende Adresse: Grand Kafé, Mellangatan 2, hvor Møde afholdes hver Onsdag Kl. 8½, og hvor Understøttelsen udbetales fra 6-7, Stamlokalet er samme steds. Ligesaa gør jeg opmærksom paa, at Tillidsmanden for K. U. har faaet ny Adresse. Denne er nu: A. Kocik, Herzbergstr. 7-8 IV, Berlin-Neukölln.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: H. J. Larsen, Postfach Zürich). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returneres, naar Du igen vil rejse. Kontingentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uge, og «Den farende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

Foreningsmeddelelser.

Bergen. Paa et velbesøgt Møde her blev det besluttet at danne en C. U. K. - Afdeling. Til Formand for denne valgtes E. Olsen, Snedker, Kasserer N. P. Svendsen, Karetmager, og til Sekretær undertegnede Snedker.

Med skand. Hilsen

V. Charlsen.

Göteborg. En afdeling af C. U. K. bildedes Onsdagen den 16 Mars i Göteborg, Afdelingen valde vid starten till styrelse följande naver: ordförande Hilbert Svensson, bleckslagare, Göteborg, kassör Oscar L. Johansson, og till sekreterare undertecknat.

Med skand. hälsning

Herbert Kindberg.

Ekstra-Efterlysninger.

Maskinarbejder Alfred Christensen, som sidst arbejdede i Berlin, og Kedelsmed Vilh. Jensen, bedes opg. Adresse til Kölnerforeningen.

C. U. K. KJÖBENHAVN C. U. K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening
af 1860, Nørre Voldgade 92.

Samkvemsløkal: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21, Kjld.

Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I farende Svende!

BERLIN.

Husk A. Jörgensens Vadskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.

God og præcis Betjening.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 4

Lördag, den 1. Maj 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

1 Maj — — —!

Nu brister alle Knopper, Stæren lader sig høre, Fortovene er fulde af klink- og paradisspillende Dreng og Piger. — Det er Foraar, blodigt Foraar!

Sé engang! I Østen og Vesten er trukket to sorte Linier, markerede med Geværer, Kanoner og Mitrallieuser — —, og med Mennesker!

Men hvad, det ser vi jo ikke, mærker det knapt, ikke engang i selve de krigsførende Lande.

Dér tripper en Backfisch afsted, ballangerende den sidste ny Hattemode, paa sit lille, tomme Hovede, dér svanser en veludviklet Gros-sererfrue afsted i sin allernyeste «Robe», Restaurationerne er fulde af mer eller mindre glade Mennesker, der til Musikken og Kaffen, lader Øjet med en blasert Mine glide ned over «de sidste Telegrammer fra Fronten». Sig saa ikke, at Samfundsmaskineriet ikke har bevaret sig udmærket, skønt den halve Verden staar i Brand.

Og dog, vi mangler noget! Ikke hører vi de mange og frejdige Tramp fra Hundreder af skandinaviske Arbejdere, ikke hører vi de stærke og oprigtige Slag i Bordet af unge, kraftige Hænder, ikke ser vi de mange ny Ansigter som ellers hvert Foraar. Omkring de mange runde «Naverborde» sidder ikke mere Klynger af unge Svende, som skubbes og trænges for at faa Plads, Knagerækken, som ellers var behængt med Rygsække og Stokke, er gabende tom, og Brevskabet, der ellers var fuldt af Breve og Kort fra Hjemmet, hænger saa overflødigt.

Ja, vi, der er bleven tilbage, vi mangler noget! Hvor ofte hed det sig ikke: «Jo, det er meget godt med Skandinavisk Forening og C. U. K., — — men blot der ikke var saa megen Skiften af Medlemmer, det skaber ustabile Forhold, de ældre Medlemmer bliver kede af stadi-gt at skulde arbejde med ny Medlemmer, det — — ja, det er overhovedet upraktisk, at Foreningernes Medlemmer er saa flagrende i deres Forbliven.»

Og nu? Nu længes vi efter de mange ny Ansigter, efter de kraftige Slag i Bordet, som dog kun kan slaas af en Nav, som endnu helt-igennem er «Nav», som endnu ikke har faaet den ældre Navs Flegma og Overlegenhed. Hvad gjorde det saa, at vi fik forøget Arbejde, at der engang imellem undslap os en drøj Ed over de unge Medlemmers gale Streger, eller over den Uorden, der vilde blive bragt i den øvrige Velordenhed. Hvad gjorde alt det! Først naar der stadigt er noget at arbejde for, noget at hige efter, er Livet værd at leve, derfor trænger vi astadige Naver, der er bleven tilbage, og som alle har baade vore egne og Foreningens Sager i den pæneste Orden, til noget, som igen kan ærgre os, til noget, som igen kan faa os til at begynde forfra paa det, som er bleven bragt ud af Lave af de unge, rebelske Naver. Jo, jo, kun Kampen og den stadige «Arbejden hen paa Maalet», giver Livet Værdi, men hvor meget andet længes vi ikke efter og glæder os ikke til, naar engang Navernes Strøm igen udgyder sig over Europa! Hvem kan synge en Naversang saa frejdigt og med et saa straalende Humør, som en saadan rigtig nybagt «Nav», og hvem kan faa Humøret op i Hulen og paa Udflugter, som en ung Svend, der maaske lige er sprungen ud af Læren, og som nu uden nogen Skrupler gaar paa Livet med fuld Appetit. Aa, hvor ønsker vi, der er bleven herude, Krigens Slutning! Millioner af Mennesker, hvem Krigens har slaaet dybe, dybe Saar, ønsker det samme, og vi véd jo ogsaa godt, at vore Bekymringer og vore Længsler og Forhaabninger, er for lig Nul at regne imod disse Menneskers; alene af Medfølelse med disse, maatte vi inderligt ønske det store Folkemords Ophør, og vi, som længes efter det store Fugletræk fra Norden, imødeser derfor med dobbelt Spænding og Glæde den Dag, da Freden slutes. Hvor ønsker vi ikke, at rigtig mange unge Svende vil prøve Vingerne, og vid da, alle i Tusinder af Ukendte, som engang skal slide de mellemeuropæiske Landeveje: Der er endnu mange Landsmænd, som vil byde jer Velkommen, og som i Tysk-

land, Svejts, Frankrig og Rumænien har holdt de gamle skandinaviske Foreninger oppe.

Vel er der mange ældre «Landsmænd», som kun *ader drikker og sover*, men det er da heldigvis ikke alle.

Snart fejrer Alverdens Arbejdere 1 Maj, og fra Skandinavien lyder fra Tusinder af Struber

«Faldne er nu Vintrens sidste Skranker,
Broder, Du maa ud at sole dig!
Tusinder af kække Hjerter banker
imod dit, i Dag den første Maj.»

Glem det ikke! Naar Krigen er forbi, naar «Vintrens sidste Skranker» er faldne, rejs da ud, «Du maa ud at sole dig», og ude vil Masser af skandinaviske Arbejdere trykke din Haand, og glæde sig over, at den *rigtige* og herlige Maj er oprunden.

H. J. Larsen.

Köbenhavnernaver! Læs vor Annonce!

„Hvad udadtil tabes maa indadtil vindes!“

Disse Dalgas' Ord kan ogsaa anvendes paa C. U. K. under den Krise, som vi nu lever i. Da Krigen udbrød og vore Medl. i Skarevis strømmede hjem, vidste vi vel, at en Del af disse vilde vi beholde i Kraft af de Afdelinger, vi allerede dengang havde i Skandinavien, men vi vidste ikke, at de hjemvendte Medl. i den Grad vilde være C. U. K. tro, som Tilfældet har været. Og sikkert er det, at vi kunde vinde endnu mange af vore tidligere Medl., saafremt vi hjemme havde flere Afdelinger.

Naar vi erindrer os Panikdagene i August, maa vi give til, at baade de økonomiske og postale Forhold har antaget helt andre Former, selv i de krigsførende Lande, end vi dengang turde haabe. Af den Grund har baade Afdelingerne i Tyskland og i det neutrale Schweiz formaaet at fastholde et forholdsvis respektabelt Medlemsantal, ja, en enkelt Afdeling har paa Grund af særlig gode Arbejdsforhold i et enkelt Fag, mangedoblet sit Medlemsantal. Men selvfølgelig kan man i det store og hele ikke vente nogen betydelig Fremgang i de udenlandske Afdelinger. Naar man lige undtager Sadelmagerne og maaske Jerndrejere o. l., tager kun ganske faa Arbejdere til Udlandet. Dels er Arbejdsforholdene i Almindelighed ikke gode, og desuden er det sikkert de færreste, som har Lyst til under de usikre Forhold, som vi befinder os i, at tage hjemme fra. Selv om vi derfor maa være tilfreds med de Afdelinger og det Medlemsantal, vi har bevaret i Udlandet, kan vi dog ikke vente, at vi, saalænge Krigen varer, kan faa oprettet ny Afdelinger eller faa de indgaaede aabnet igen. Anderledes i Skandinavien. Der ligger for Øjeblikket vor Hoved-Arbejds-mark! Men naar vi bestræber os paa at fastholde saa mange af vore hjemvendte Medl. som muligt, og paa at faa oprettet Afdelinger i de større skandinaviske Byer, saa gør vi selvfølgelig ikke dette for at gøre C. U. K. til en Organisation, hvis centrale Punkt er Skandinavien. Nej, vi gør det dels for at skabe Steder, hvor Medl. kan komme sammen for at dyrke fælles Minder fra Rejserne i det Fremmede — samtidigt med at de støtter baade sig selv og andre ved at staa i Understøttelseskassen —, og vi gør det dels fordi vi derved driver

Agitation for C. U. K. Allerede nu er C. U. K. ikke det ukendte Begreb som før, og jo flere Medl. og jo flere Afdelinger, vi faar hjemme, jo mere kendt gør vi C. U. K., og forbereder dermed Vejen for en stor C. U. K. i Udlandet. Thi eet er sikkert: Naar Krigen engang er forbi — og den kan godt ende hurtigere end vi maaske for Øjeblikket tænker — vil vi opleve en Tilstrømning af skandinaviske Arbejdere til Udlandet som aldrig før. Om ikke lige efter Krigen; thi Kredit — og overhovedet Pengeforholdene skal først ordnes, men længe vil der efter Krigens Slutning ikke gaa hen, før Samfundet begynder paa at opbygge det, som Krigen har ødelagt, og paa det Arbejde, som blev afbrudt af denne. Da gælder det for os om, at vi har gjort os bekendt i Skandinavien.

Har vi det, vil vi i Udlandet faa saa mange og saa store Afdelinger, som vi endnu ikke har haft. Derfor hilser vi hver ny Afdeling i Skandinavien «Velkommen», og ogsaa de tre ny, som vi har faaet: Bergen, Göteborg og Aalborg.

I Bladet Nr. 1 nævnede jeg de Byer, som absolut maatte kunde bære en livskraftig Afdeling, og af dem mangler følgende endnu Afdelinger: *Malmö, Helsingborg, Trondhjem, Horsens, Kolding, Fredericia og Nykøbing F.* Hvem kan give mig Adresser paa interesserede Naver i disse og muligt ogsaa i andre Byer?

H. J. Larsen.

Revisionsberetning.

Undertegnede Hovedkasserevisorer meddeler hermed, at vi den 7de og 18de April har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Februar-Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 18-4-15.

Hovedkasserevisorer: C. Möller.

Revisorer for H. B.: L. Guldager-Hansen. S. Ahlgreen.
W. Clemmensen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Køln 30.—, Stettin 8.40, Düsseldorf 25.—, O. Breuning 25.—, St. Gallen 16.15, Randers 25.—, L. Mortensen, Odense 4.—, M. Nielsen, Fredericia 11.—, Zürich 80.—.

Medlemmerne bedes bemærke, at Adressefortegnelsen findes i nærværende Nummer og ikke bliver gentaget de første 6—7 Uger.

Desværre kan jeg ikke i dette Nummer bringe Resultatet af den optagne Statistik, og det skønt, jeg ekstra har udskudt Bladets Trykning et Par Dage. Den 20 ds. manglede endnu Statistikblanketterne fra Berlin, Bremen, Düsseldorf, Mannheim og Neumünster. Formodentligt ligger Skylden hos Postvæsnet, thi for Kassererne var der dog en Frist fra den 3—16 ds., saa det kan ikke godt tænkes, at de har undladt at indsende Blanketterne.

Med nærværende Nummer følger Tømrer-fagblade til de Afdl., der har Tømrere som Medlemmer.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Paa Generalforsamlingen den 9-4 valgtes til Formand M. N. Hald, Bogbinder, Randers, Kasserer Th. Nielsen, Snedker, Kolding, og til Sekretær undertegnede Snedker, Aarhus.

Endvidere vedtoges det samtidigt at afholde Møderne hver Lørdag Aften Kl. 8¹/₂, (tidligere Torsdag), hvilket Medl. bedes bemærke.

Med skand. Hilsen *R. Jørgensen.*

Bergen. Paa Generalforsamlingen den 16 ds. valgtes til Formand Murer E. Fernqvist, til Kasserer Murer Julius Blom, og til Sekretær undertegnede Snedker.

Med skand. Hilsen *K. Carlsen.*

Frankfurt a. M. Paa Aprilgeneralfors. valgtes til Formand L. Pedersen, Sadelmager, Røjle, Kasserer Thv. Christensen, Gartner, Sakskøbing, og til Sekretær undertegnede, Frederiksberg.

Med skand. Hilsen *J. Sjöberg.*

Helsingör. Paa Generalforsamlingen den 9-4-15 genvalgtes til Formand A. Bruhn, Tapetserer, København, Kasserer H. Rath, Snedker, København, og til Sekretær undertegnede Snedker, København.

Med skand. Hilsen *E. Landgreen.*

Kristiania. Paa Generalforsamlingen den 9-4-15 genvalgtes til Formand P. Petersen, Snedker, Bogense, til Kasserer valgtes M. Boltvig, Kleinsmed.

Med skand. Hilsen *J. P. Jensen, Sekretær.*

Odense. Paa Aprilgeneralforsaml. genvalgtes til Kasserer F. Larsen, og til Sekretær undertegnede Væver.

Samtidigt vedtoges det at flytte Hulen til Hunderupskoven fra 1 Maj, hvor saa i Løbet af Sommeren Naverne har at møde hver Lørdag Aften Kl. 8¹/₂ præcis.

Med skand. Hilsen *A. M. Möller.*

Zürich. Paa Aprilgeneralforsamlingen her genvalgtes til Formand og Kasserer henholdsvis H. J. Larsen, Murer, København og S. Ahlgreen, Blikkenslager, Skanderborg, til Sekretær valgtes undertegnede Blikkenslager, København.

Med skand. Hilsen *C. Möller.*

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog-Nr.		
856	Möbius Johs., Thisted	28 Uger
		Stuttgarterfor.
1231	Börgeesen Aage, Snedker, Ribe	24 Uger
336	Nielsen Anders, Maskinarb., Svendborg	22 Uger
9897	Nielsen Alfred, Maler, Brænderup	20 Uger
		Odensefor.

Den sorte Tavle.

Bog Nr. 9514, **Petersen Skov O. A. C.**, Tømrer, f. i Asminderød. Skylder i Essen 80 Mark for Kost og Logi samt 20 Mark for Tøj.

Essenerfor.

Bog Nr. 8355, **Jansen Johs.**, Urmager, f. i Nordby d. 16-2-92. 67 Mark 45 Pf. for Kost i Dortmund.

Bog Nr. 714 A, **Juel R.**, Tømrer, født i Kolding d. 8-5-88. 97 Mark 55 Pf. for Kost i Dortmund.

Bog Nr. 1298 A, **Jensen Jens**, Tømrer, f. i Vester d. 27-1-85. 27 Mark 20 Pf. for Kost i Dortmund.

Hovedkassen.

Efterlysninger.

Tømrer Alfred Andersen-Røddik bedes opgive sin Adr. til Stockholmerafdl.

Ekstra-Efterlysninger.

Maskinarbejder **Carl Rasmussen** og **Thv. Peder-sen**, der begge sidst var i Dortmund, bedes ang. deres Medlemsbøger opg. Adr. til Forretningsf. Bogbinder **On-sengen**, Norge, bedes hurtigst muligt opgive sin Adresse til Th. Jacobsen, Untere Rebgasse 25¹/_V, Basel.

Känner Du!

en vän eller kamrat som ännu inte är medlem av C. U. K. giv honom då ett av våra Agitationskort, vilka fås hos kassörerna; och som aldrig bör fattas hos intresserade medl., så att Du alltid är i stånd till, när Du träffar landsmän att agitera för C. U. K.

Tag din vän eller kamrat med till föreningen och vila ej förän han är medl.

Vår organisation giver sine medl. så stora fördelar, att vi lätt kunde vinna många flera, om det blott bleve bekant bland dem utomstående vad C. U. K. är och vill.

Vill Du hjälpa till med att utbreda kännedom om C. U. K. och på så sätt göra ditt till, att det bliver flera medl. som samlas under C. U. K.s Fana; utela då våra svenska och danska Agitationskort till alla dem som inte äro organiserade i C. U. K. Kom ihåg att ju flera medl. C. U. K. får, destu större fördelar kan den giva sina medl. Också i ditt intresse ligger det därför att C. U. K. bliver så stor som möjligt.

Agitera därför mangrant för C. U. K.!

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Herzbergstr. 7-8 IV, Berlin Neukölln.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaften, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag.

Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Foreninger i Schweiz.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel. Udb.: Th. Jacobsen, Untere Rebgasse 25 IVI, fra 7—7½ Aften.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12. Udb.: Thv. Jespersen, Lorrainestr. 8 IV, fra 7—7½.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post». Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

St. Gallen: Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 12—1 og 7—8, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6. Samkvemsløkal: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7 Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7½—8 Aften

Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstr. 45.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8 Aften.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11. Udb.: Em. Bjerregaard, Georgen-Allee 3 IV, 7½—8 Aften.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting. Oberbilk Alle 1, Ecke Corneliusstr. Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallé 2. Udb.: H. P. Hubert, Borbecherstr. 24 I, fra 12—1.

Frankfurt a. M.: Bettinastrasse 43 III I, Offenbach a. M.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44. Udb.: Peter Olsen, Hohenfeldersteig 1 I th., 7—8.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16. Udbetaling: H. Thorsen, Marienstr. 16 II, hele Dagen.

Kiel: Rest. Kähler, Kl. Kuhberg. Udbetaling: C. Lundbech, Samwerstr. 8 IV, fra 7½—8½.

Köln: Am Weidenbach 4.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr. Udb.: J. Chr. Rasmussen, Mundelheimerstr. 246 III, Ludwigshafen a. Rh.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr. Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6—7 Aften.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.

Ungarn.

Budapest: Főherczeg Sándor utca 27, Kávémérés.

Rumænien.

Bukarest: Thorvald Jensen, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aarhus: Forsamlingsbygningen Amaliegade 23.

Udb.: Th. Nielsen, Guldmedegade 23 IV, fra 7—8.

Bergen: Haandværkersvendenes Forening, Kong Oskars-gaden. Møde hver Fredag Kl. 9.

Udb.: J. Blom, Klostergade 10 V, fra 6½—7.

Göteborg: Grand Kafé, Mellangatan 2, hvor Møde afholdes hver Onsdag Kl. 8½, hvor Understøttelsen udbetales fra 6-7.

Helsingör: Arbejdernes Forsamlingsbygning.

Udb.: H. Rath, Sudergade 30 I.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.

Udb.: M. Boltvig, Lialveveren 14 I, Oslo, fra 6½—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden. Samkvemsløkal: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21 Kjld., hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6-6½.

Odense: Hunderupskoven.

Udb. kun hos F. Larsen, Vandværkstræde 4, fra 6—7.

Randers: «Royal», Kirkegade.

Udb.: S. Franck, Brødregade 17, fra 6—7½.

Stockholm: Raadmansgatan 65.

Udb.: H. Jørgensen, Gref Turegatan 27 II o. g. t. v., fra 5½—6.

Københavnernaver!

Den halvaarlige Generalforsamling afholdes Lørdagen, den 8 Maj, Kl. 8 Aften i Hulen, og det forventes, at alle Medl. møder fuldtallig og i god Tid, da vigtige Ting kommer til Behandling. Dagsordenen bliver opslaaet i Hulen og i Samkvemsløkalet.

Endvidere gøres Medlemmerne opmærksom paa, at Afdelingen Søndag den 16 Maj foretager Udflugt til Malmö. Programmet vil blive opslaaet i Hulen, hvor ligeledes Lister til Tegning for Deltagelse i Turen vil være fremlagt.

BERLIN.

Husk A. Jørgensens Vadskeri og Strygeri.

Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.

God og præcis Betjening.

C.U.K. KÖBENHAVN C.U.K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92.

Samkvemsløkal: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21, Kjld.

Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I farende Svende!

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



▼▼▼ VOGLIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 5

Lørdag, den 15. Maj 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Medlemsstatistik

optaget den 3 April 1915.

Afdelingens Navn	Hvormange Medl. har Afdelingen?	Af disse er i Militær tjeneste?	Tilrejsende i Afdelingen?	Hvormange af alle Medl. er Danske?	Svenske?	Norske?	Andre Nationer?	Hvormange af alle Medl. er gifte aktive Medl.?	Gifte passive Medl.?	Ugifte passive Medl.?	Hvormange af de gifte aktive Medl. er fuldtidig arbejdsløse?	Delvis arbejdsløse?	Hvormange af de ugifte aktive Medl. er fuldtidig arbejdsløse?	Delvis arbejdsløse?	Hvormange af alle Medl. er selvstændige?
Aarhus . . .	27	5	—	26	1	—	—	1	—	—	—	—	4	—	1
Basel . . .	4	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1
Bergen . . .	13	—	—	9	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Berlin . . .	147	1	1	77	68	1	1	15	—	—	—	—	—	—	2
Bern . . .	7	—	—	5	1	1	—	4	—	—	—	1	—	—	—
Bremen . . .	10	—	—	9	—	1	—	5	—	—	—	—	—	—	1
Bukarest . . .	9	—	—	8	1	—	—	2	—	—	—	1	—	—	3
Davos . . .	3	—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1
Dresden . . .	6	2	—	3	2	—	1	4	—	—	—	1	—	—	1
Düsseldorf . . .	9	—	—	9	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1
Essen . . .	9	—	—	7	—	—	2	4	—	—	—	—	—	—	1
Frankfurt a. M. . .	13	1	—	10	1	1	1	6	—	1	—	—	1	—	2
Hamburg . . .	25	—	—	23	1	1	—	4	4	—	4	—	—	—	17
Harburg . . .	15	1	—	11	2	—	2	6	5	—	—	—	—	—	4
Helsingør . . .	31	3	—	30	1	—	—	2	—	9	—	—	—	—	—
Kiel . . .	10	—	—	7	1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—
Kristiania . . .	51	—	—	44	4	3	—	2	—	—	—	5	—	—	—
København . . .	211	33	—	201	4	1	5	9	17	18	—	31	2	12	—
Køln . . .	24	—	—	17	2	1	4	3	2	—	1	—	—	—	1
Mannheim . . .	6	—	—	6	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—
München . . .	6	—	—	4	1	—	1	1	—	—	—	1	—	—	1
Neumünster . . .	3	—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—
Odense . . .	39	2	—	39	—	—	—	2	—	1	—	—	5	—	2
Paris . . .	2	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Randers . . .	19	2	—	19	—	—	—	2	—	5	1	—	1	—	2
St. Gallen . . .	2	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—
Stockholm . . .	31	—	—	1	27	2	1	—	—	—	—	2	1	—	—
Stuttgart . . .	6	—	—	6	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—
Zürich . . .	19	—	—	18	1	—	—	7	—	—	—	—	—	—	5
Hovedkassen	48	3	—	43	3	—	2	8	1	—	—	1	7	2	4
	805	53	—	1644	123	15	23	100	33	34	6	7	55	26	44

Svende! Gör Kassererne Arbejdet lettere ved selv at indbetale Kontingentet til rette Tid. 5 eller 6 Ugers Bidrag mærkes ikke, mens det dog kan blive en temmelig Sum, gaar længere Tid hen. Lad os derfor alle sørge for at have vor Bog i Orden, saa vi ogsaa med Ret kan kræve vor Understøttelse.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 14 April og 6 Maj 1915.

Efter at Protokollen fra Mødet den 23 Marts var oplæst og godkendt, oplæstes paa førstnævnte Møde en Skrivelse fra det danske Indenrigsministerium, hvori meddeltes, at der paa Finansloven var bevilget C. U. K. et Statstilskud paa 500 Kr.

Selvfølgeelig modtog H. B. med Glæde denne Meddelelse, som er et Resultat af de Anstrængelser, der i de sidste to Aar af H. B. er gjort for at faa Støtte af Staten og dermed Anerkendelse af det Arbejde, C. U. K. gør for at holde sammen paa og understøtte de skandinaviske Arbejdere i Udlandet.

Fra O. Breuning forelaa, som Svar paa en Forespørgsel fra H. B., at han nu igen saa sig i Stand til at paabegynde Ratebetalingen, og fra Sekretæren i København var — i Anledning af, at Klubben agter at sætte et flv. Medl. paa den sorte Tavle — indsendt Meddelelse, at dette, efter indhentede Oplysninger fra Studenter-samfundets Resthjælp, godt kan gøres uden Risiko, efter dansk Lovgivning, saafremt der haves virkelige Beviser for Rigtigheden af Gælden. Da forskellige Landsmænd er rejst fra Dortmund, efterladende sig en betydelig Gæld til Huleværten dér, og endnu ikke har gjort Mine til at betale, hvad de er skyldig, og det skønt de er bleven opfordret dertil, besluttedes det at sætte de nævnte „Landsmænd“ paa den sorte Tavle, og — da Dortmunderforen. imidlertid er indgaaet — at lade H. K. besørge Stempelningen.

Fra Züricherfor. forelaa en Anmodning, om H. B. ikke kunde faa udvirket, at „Politiken“ godtgør de skandinaviske Foreninger en Del af Abonnementsbeløbet, som det tidligere var Tilfældet; noget som „Politiken“ havde til Hensigt ikke at gøre mere, efter en Meddelelse, som den havde sendt Züricherfor. Det vedtoges at efterkomme Anmodningen. Derefter behandledes Forretningsførerens Lønforhold: det besluttedes — i Betragtning af at Med-

lemsantallet stærkt nærmer sig det normale og at der fra Nytaarstid har været lige saa meget at gøre som ellers — at bevilge Forretningsf. fuld Løn fra 1 April, og samtidigt vedtoges det, at bevilge ham et Tillæg til den reducerede Løn, saa at der paa denne spares 200 Fr. Allerede før Jul, da det stod klart, at C. U. K. vilde klare sig bedre end ventet, var dette paa Tale, men dengang vedtoges det at udskyde Spørgsmaalet til vi havde bedre Oversigt over Kassens økonomiske Forhold, og dette har vi ja nogenlunde omkring 1 April. Derefter sluttedes Mødet.

Paa Mødet den 6 Maj behandlede, efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse, følgende Sager: Fra Züricherforeningen var indkommen Anmodning om at faa Tilladelse til, i Medlemsbladet at advare Medlemmerne mod en Landsmand, der er bleven slettet for Restance af Foreningen. Som Grund derfor angav Foreningen, at vedkommende, som var Forretningsmand, havde lagt stærk Vægt paa, at Medl. støttede ham, hvad disse ogsaa havde gjort; naar han dog ikke havde undset sig for at afrejse uden at afvikle sit Forhold med Foreningen, mente denne, at der var al Grund til overhovedet at holde C. U. K. fri for saadanne, der kun bruger Landsmændene som Spekulationsobjekter, og at en Advarsel mod nævnte vilde være paa sin Plads, saa andre Foreninger kunde tage sig i Vare for at støtte en saadan Landsmand. H. B. mente imidlertid, at det vilde føre for vidt at advare mod saadanne, der kun er slettet for Restance, saafremt de ellers ikke har bedrevet andet, og det vedtoges derfor at afslaa Anmodningen. Da det har vist sig, at flere Afdelinger i Skandinavien rask væk optager ikke — berejste som Medl., skønt § 5 udtrykkelig forbyder dette, vedtoges det at rette en Henstilling til Kassererne, om kun at optage saadanne, der kan bevise, at de har rejst eller arbejdet i Udlandet, samt vedtoges det samtidigt at gøre opmærksom paa, at de ulovligt optagne Medl. er udelukkede fra at kunde have Understøttelse. Iøvrigt véd vi, at Københavnerfor. i rigtig Erkendelse af Lovene, har nægtet at udbetale Understøttelse til Medl., der har vist sig at være optagne imod Lovene, og vi haaber, at alle Kassererne vil have deres Opmærksomhed henvendt paa dette Spørgsmaal.

Endvidere vedtoges det at rette en Henstilling til alle Afdelingerne, om at have Orden i deres Biblioteker og øvrige Ejendelse, og særlig at sørge for at have detailleret Fortegnelse over disse, samt ved eventuel Opløsning af Foreningen at sørge for et sikkert Opbevaringssted for det, der tilhører Foreningen. Det har nemlig vist sig, at adskillige Afdelinger, som maatte indgaa ved Krigens Udbrud, har haft en sorgelig Orden eller rettere Uorden i Sagerne, og saadant skulde dog helst undgaas i Fremtiden.

Dernæst meddelte Forretningsføreren, at han nu havde modtaget Statstilskudet (Fr. 680.27), og i Tilslutning dertil vedtoges det, at rette en Tak til den danske socialdemokratiske Ridsdagsfraktion og dennes Formand: Th. Stauning for den Støtte, der er ydet ved Bevillingen af Statstilskudet. Derefter behandlede flere Smaasager, og Mødet sluttedes.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:
L. Guldager-Hansen, H. J. Larsen,
Formand. Sekretær.

Statistiken, den 3 April 1915.

Gennemgaar man Resultatet af denne, ser man, at vort Medlemsantal, som ventet, er steget ganske respektabelt, siden den forrige Statistik, den 31 Oktober 1914. Dengang talte vi 582 Medl., nu 805; men hvad der er det mest glædelige ved denne Fremgang er, at den til Dels skyldes den Tilvækst, vi har haft af svenske Medl. Den 31 Oktober havde vi 47 saadanne, nu derimod 123. Ganske vist skyldes denne Tilvækst saa godt som en enkelt Forening, nemlig Berlinerforeningen, der har vundet en Masse ny Medl. blandt de mange svenske og danske Sadelmagere, der under Krigen har faaet Beskæftigelse i Berlin, men derfor er Kendsgeringen: at vi nu har over 100 svenske Medl. (eller 15% af C. U. K.s Medlemmer) lige glædelig, og forhaabentligt vil det lykkes os at fastholde Størsteparten og med Tiden vinde flere, saa C. U. K. kan blive lige saa meget svensk som dansk. Krigen har, som allerede anført, bragt mange skandinaviske Sadelmagere til Tyskland, hvad der bedst illustreres ved, at mens vi den 24 Januar f. Aar havde 25 Sadelmagere, har vi nu 137 som Medl., kun Snedkerne kommer højere op, derimod er de før saa dominerende Malere svundet stærkt ind, og det samme gælder for de to Bygningsfag: Murere og Tømrere. Hvad der ellers særligt kendetegner Statistiken, er den Forskydning, der finder Sted fra de unge til de ældre Medl. Nu tæller vi 100 gifte aktive og 33 gifte passive Medl., d. v. s., omtrent hver 6^{de} Medl. er gift. 189 Medl. er over 30 Aar imod kun 133 for et Aar siden, og dengang talte vi 961 Medl., saa Fremgangen i de ældre Medl.s Antal har været relativt stort. Endelig er nu 44 af vore Medl. selvstændige imod kun 25 for et Aar siden; altsammen Tegn, der viser, at vi i Skandinavien har vundet gamle Naver, og at vi i Udlandet har bevaret saa godt som alle vore ældre Medl. Som det var at vente, er en Del af Medl. helt eller delvis arbejdsløse, ialt 94, medens 53 er indkaldt til Militærtjeneste, derimod virker det næsten som Spot, at der i hele C. U. K. kun har været 1 — skriver een — Tilrejsende, d. 3 April. C. U. K. kalder sig dog ellers de *farende* Svendes Organisation — og med Rette —, thi den unge Svend, der skal ud at se sig om i Verden, har til Dato søgt C. U. K. og vil i Fremtiden ogsaa vedblive dermed. Naar der alligevel kun kan opdrives een Tilrejsende, har vi indenfor vore Rækker det bedste Bevis paa, hvor Krigen har vendt op og ned paa al Ting. Da det kan have sin Interesse at se, hvorledes Medl. fordeler sig paa de forskellige Lande, tjener følgende Tal til Oplysning:

Sverrig	31	Medl.		
Norge	64	»	Skandinavien	422
Danmark	327	»		
Tyskland	289	»		
Svejts	35	»	Udlandet	335
Rumænien	9	»		
Frankrig	2	»		
			Hovedkassen	48
			Tilsammen	805

For de fleste vil det vel virke overraskende, at Medlemsantallet i Skandinavien ikke er endnu mere overvægtig (Hovedkassens Medl. findes overvejende i Udlandet); men iøvrigt forskubbes Forholdet stadigt til Fordel for Skandinavien, Chancerne er der større, og vi har Folk, der gør alt for at udnytte dem, saaledes har Helsingörafld. i April Maaned inmeldt ikke mindre end 17 Medl., saa den nu allerede tæller ca. 50 Medl., og fra Aarhus og flere andre Afdl. meldes der om fortsat Fremgang, ikke vor store og evnerige Afdeling i København at forglemme. Overhovedet maa det siges, at vi *efter Forholdene* har al Grund til at være tilfreds med Resultater af Statistiken, og siden denne er optaget, har vi endda faaet to ny Afdelinger: i Aalborg og Göteborg — og vi har *Fremtiden for os!* Hvor beklageligt det er og hvor meget vi end kan ægre os derved, naar Arbejdsforholdene er daarlige i Udlandet, og C. U. K. derved bliver udsat for Stagnation eller saagar Tilbagegang, *et* véd vi: med matematisk Sikkerhed gaar C. U. K. igen fremad, naar Arbejdsforholdene bedrer sig, og saadan vil det ogsaa gaa, naar Krigen engang er forbi. Det bliver da vor Sag at forberede Vejen, saa vi kan vinde rigtig mange Medl. og gøre C. U. K. rigtig stærk og ydedygtig, naar den Tid kommer, hvor den skandinaviske Haandværker atter kan flyve ud. *Efter* det Arbejde og det Kammeratskab, som har præget C. U. K. under Krigen, er der al Grund til at tro, at det ogsaa vil lykkes os. Hvad vi især maa lægge Vægt paa, er da at vinde saa mange Svenskere og Nordmænd som muligt. Vi er nu naaet saa vidt, at den danske Stat som Anerkendelse og Støtte for vort Arbejde for den danske Arbejder i Udlandet, yder os Tilskud til vort videre almindelige Arbejde, og vi skulde helst komme saa vidt, at den svenske og norske Stat gør det samme; ikke alene for Pengenes Skyld ønsker vi dette, men er vi først kommen saa vidt, véd vi ogsaa, at vi har samlet Hovedparten af alle skandinaviske Arbejdere i Udlandet, og det *er* vort endelige Maal.

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb:
G. Petersen, Malmö 6.—, Kristiania 50.—, Da-

vos 20.—, Aarhus 40.—, Stockholm 60.—, Thorm. Petersen, Gaunø 3.—, Kiel 28.95, C. Lüneborg, Wiesbaden 9.—, H. Sørensen, Horsens 10.—, Helsingør 73.25, For. f. ber. Haandv. Kbhvn. 8.—, Fritz W. Glund, Kbhvn. 4.—, L. Arndal, Næstved 1.10.

I den i sidste Blad offentliggjorte Adresse-
fortegnelse er sket følgende Forandringer:

Frankfurt a. M. har nu Lokale i Rest. Lieser, Börneplatz 11, hvor Forsamling afholdes d. 1 og 3 Søndag i hver Maaned, Kl. 4¹/₂ Eftermiddag. Iøvrigt meddeler Afdl., at der i Frankfurt er Brug for Sadelmagere og Jern-
drejere.

Aalborg har Lokale: Kafé «Cimbria», Nørre-
gade 20. Udb.: K. Madsen, Knudsgade 5,
fra 6¹/₂—7.

Göteborg Udb.: Oscar L. Johansson, Kungs-
höidsgatan 91, fra 6—7.

Med nærværende Blad følger til de Afdel.,
der har Blikkenslagere som Medlemmer, Dansk
Blikkenslagerforbunds Medlemsblad.

Desværre har jeg ikke kunnet opføre den
omtalte Tilrejsende paa Statistiken om Medl.s
Fag, da hans Fag ikke staar opført paa den
mig tilsendte Blanket.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aalborg. Torstag den 8 April afholdtes et velbesøgt
Møde af berejste Svende i Aalborg, hvor det besluttedes
at danne en Afdeling af C. U. K.

Til Formand valgtes R. Rasmussen, Maskinarbejder,
Kbhvn., Kasserer K. Madsen, Snedker, Varde og til Se-
kretær undertegnede Snedker, Svendborg.

Med skand. Hilsen

P. Christensen.

Essen. Paa Generalfors. d. 1 Maj genvalgtes til For-
mand og Sekretær Undertegnede, til Kasserer genvalgtes
H. P. Hubert.

Med skand. Hilsen

Hans Jakobsen.

Ekstra-Efterlysning.

Skræder Lund og Gartner Hansson, der forrige
Aar var tilmeldt Züricherforeningen, bedes snarest op-
give deres Adresser til denne.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog-Nr.

10496 **Otto D. Schwartz**, Snedker, Kbhvn. 29 Uger.
Københavnnerforeningen.

1535 **Vilh. Petersen**, Barber, Slagelse 26 Uger.
Züricherforeningen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Statistik over Skand. C. U. K.s Medlemmers Fag, Nationalitet, Aldre osv., den 3 April 1915.

Fagene	Nationalitet				Alder				Ialt	Heraf Selvstændige	Heraf Tilrejsende
	Dansk	Svensk	Norsk	andre N.	Under 20 Aar	20—25	25—30	Over 30 Aar			
Arbejdsmand	3	1	—	—	1	17	4	3	4	—	—
Bagere	25	—	—	—	—	3	—	—	27	—	—
Barberere	4	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—
Billardmarkører	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Billedhuggere	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
Billedskærere	3	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—
Blikkenslagere	20	3	1	—	—	1	2	—	23	—	—
Bogbindere	11	6	—	—	1	8	7	—	18	—	—
Borere	—	—	—	—	—	5	—	—	5	—	—
Broleggere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Bundtmagere	2	1	—	—	—	—	—	—	3	—	—
Bødkere	3	—	—	—	—	2	—	—	5	—	—
Cicelører	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Cigarhandlere	4	—	—	—	—	1	1	—	6	—	—
Cigarmagere	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
Dugmagere	3	1	—	—	—	1	1	—	5	—	—
Elektrikere	2	—	—	—	—	1	1	—	3	—	—
Emallieurer	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fabrikanten	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Fabrikarbejdere	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Farvere	2	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—
Fodtøjstikere	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—
Forgylidere	10	3	—	—	—	3	4	—	13	—	—
Formere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Fotografere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Galvanisør	11	—	—	—	—	7	4	—	12	—	—
Garvere	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gasmaler	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—
Glasneste	3	—	—	—	—	1	3	—	4	—	—
Grovsmede	5	—	—	—	—	3	2	—	6	—	—
Guldsmede	3	—	—	—	—	4	2	—	6	—	—
Gørtlere og Metalarbej	1	—	—	—	—	2	2	—	4	—	—
Handskemagere	1	—	—	—	—	2	1	—	3	—	—
Hattemagere	1	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—
Herskabsløjere	6	—	—	—	—	3	1	—	7	—	—
Karetmagere	2	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—
Kelnerinder	2	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—
Kelnere	2	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—
Kemigrater	2	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—
Kleinsmede	24	—	—	—	—	9	2	—	24	—	—
Kobbersmede	5	—	—	—	—	4	—	—	9	—	—
Kommiser	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Til at overføre	176	21	6	10	84	66	53	213	10	—	—
Fagene	Nationalitet				Alder				Ialt	Heraf Selvstændige	Heraf Tilrejsende
	Dansk	Svensk	Norsk	andre N.	Under 20 Aar	20—25	25—30	Over 30 Aar			
Kontorister	176	21	6	10	10	84	66	53	213	10	—
Korrespondent	1	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—
Kunst- og Trædrejere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Kunstmale	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Litograf og Stenrykkere	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
Lohgarvere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Malere	82	4	1	—	2	35	40	10	87	—	—
Maskinarbejdere	58	8	—	—	3	23	31	15	69	—	—
Maskintykkere	2	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—
Mejerister	2	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—
Mekaniker og Iordmandsmag	9	1	2	—	—	5	5	—	12	—	—
Montører	2	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—
Murere	14	3	—	—	1	8	7	—	17	—	—
Møllere	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
Naadlerke	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Ovnbygger	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Papirhandler	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Pianistinde	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Portenullearbejdere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Portier	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Pottemagere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Pressere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Rancermestre	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Restauratører	8	1	—	—	—	1	—	—	9	—	—
Sadelm. og Tapetserere	69	67	—	—	12	57	38	30	137	3	—
Skibsbyggere	3	2	—	—	—	2	4	5	11	—	—
Skomagere	9	3	—	—	2	7	12	1	23	—	—
Skrædere	18	—	—	—	—	4	—	—	22	—	—
Slagtere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Slibere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Smedere	3	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—
Snedkere	138	5	2	3	5	71	46	26	148	1	—
Strygere	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tegner	3	1	—	—	—	2	—	—	4	—	—
Tekstilarbejdere	11	1	—	—	—	4	—	—	15	—	—
Typograf	14	1	—	—	—	9	—	—	23	—	—
Tømrere	6	—	—	—	—	5	—	—	11	—	—
Urnagere	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Verkmestre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tilsummen	644	123	15	23	30	327	259	189	805	44	—



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 6

Lørdag, den 5. Juni 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Husk at indrette det

saaledes, at Du kan komme i Hulen paa Lørdag den 19 Juni, og dér deltage i Generalafstemningen!

Hovedbestyrelsesmødet

den 1 Juni 1915.

Efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse behandledes den nystiftede Aalborgafdelings Love, som uden særlige Bemærkninger godkendtes. Fra Stockholm var indsendt flere Forespørgsler angaaende § 5 i vore Love, som det besluttedes at besvare i Overenstemmelse med H. B.s tidligere Stilling i dette Spørgsmaal; ligeledes var fra Stockholm indsendt en Forespørgsel, om C. U. K. ogsaa anerkendte de syndikalistiske Fagforeninger som saadanne. H. B. mener dertil Nej, men vedtog dog at sætte sig i Forbindelse med K. U. ang. dette Spørgsmaal, før endelig Bestemmelse træffes. Fra «Politiken» var kommen Meddelelse, at den ogsaa i Fremtiden var villig til at yde de skandinaviske Arbejderforeninger i Udlandet en mindre Godtgørelse ved Abonnement, og fra Malmø var indsendt Meddelelse, at der dér var dannet en Afdeling. Derefter behandledes en Del mindre vigtige Smaasager, og tilsidst vedtoges det at fastsætte den ordinære Generalafstemning til Lørdag den 19 Juni, og i den Anledning beder vi Afdelingerne sørge for, at Deltagelsen i Afstemningen bliver saa talrig som muligt, saa vi uanset de forandrede Forhold, Krigen har medført for C. U. K., kan møde frem med et respektabelt Stemmeantal.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager-Hansen, H. J. Larsen,
Formand. Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer fra Modtagelsen af følgende Beløb: Elberfeld-Barmen 33.45, Aarhus 40.—, Bremen 78.—; endvidere er til Kontroludvalget indsendt følgende Beløb: Mann-

heim 25.—, Hamburg 50.—, Berlin 400.—, samt fra samme Afdeling for Varer og for en Annonce 128 80.

Med nærværende Nummer følger til de Afdelinger, der har Tømrere som Medlemmer: Tømrerfagblade.

Paa Restancelisten 1912—14 bedes Hilbert Svensson, Blikkenslager, Gøteborg, og paa Restancelisten 1914 R. H. Kindberg, Metalarbejder, Stockholm, strøget.

Da mange Afdelingsr deriblandt ret store, ikke har indsendt nogen Maanedsbillet for April, bedes i al Fald Blanketten indsendt nu til 1 Juni. H. B.s Bestemmelse, om at Afdelinger med faa Medl. har Lov til, saa lange Krigen varer, at indsende Blanket kun hveranden Maaned, gælder selvfølgelig ikke for Afdl. med 20—30 Medl.

Som nævnt i Bladet No. 18 fra forrige Aar, var der den Gang allerede Tegn, som tydede paa, at Kassens Foraarstatus vilde være betydelig bedre end den Status, der offentligjortes før Jul, og det har da ogsaa vist sig, at vor Kassebeholdning i Hovedkassen er gaaet frem fra Fr. 1806.08 til Fr. 2765.87, ganske vist er dette Tal lavere end det tilsvarende paa samme Tid forrige Aar, der var Fr. 3147.23, men siden 1 April er Kassen steget temmeligt, og saa vidt det kan ses, vil denne Bevægelse fortsættes, i al Fald saa længe Krigen varer, thi som det fremgaar af Afdelingsregnskabet, har denne indvirket saadan paa Rejselysten, at der kun er udbetalt en forholdsvis lille Sum i Rejseunderstøttelse, og Arbejdsløshedsunderstøttelse er heller ikke bleven hævet i den Grad som ventet. Den meste Arbejdsløshed har sikkert ramt de ugifte Medlemmer (hvad ogsaa fremgaar af den sidste Statistik) thi Kontingentfriheden i Tilfælde af Arbejdsløshed, har gjort, at der er bleven solgt langt færre Mærker end vi er Medlemmer. Den sidste Statistik viste 805 Medlemmer, mens vort gennemsnitlige Medlemsantal efter Mærkesalget kun er godt 500. Ganske vist er Tilvæksten af nye Medlemmer først rigtigt begyndt efter Nytaar (d. 31 Okt. havde vi saaledes kun 582 Medl.), men Forskellen mellem Medlemsantallet og de solgte Mærker, viser alligevel, at Medl. i Vinterens Løb har lidt meget under Arbejdsløshed. Da Kursen paa de svejtsiske Penge er højere end paa saavel Mark som Kroner, har vi lidt Tab ved Indsendelsen af Penge til Hovedkassen, noget som har sat Spor i Afdelingernes og H. K.s Portorubrik. Desværre har et Par Afdelinger endnu ikke afregnet med Hovedkassen, og en af disse: Flensborg kan vist først bringes i Orden, naar Afdelingen atter aabnes. Ellers maa det siges, at Forbindelsen mellem de fleste Afdelin-

ger og H. K. har været bedre end ventet, og nu da vi gaar ind i Sommeren, hvor Arbejdsforholdene skulde være bedre, og i hvilken vi kan regne med et konstant Medlemstal paa 8—900 Medl., vil Mærkesalget sikkert ogsaa stige betydeligt.

Ved en Fejltagelse fra min Side, er der paa den i sidste Blad offentliggjorte Statistik udeladt, at 4 af Stockholmmeraflds. Medl. er i Militærtjeneste. Derved forhøjes Antallet af indkaldte Medl. fra 53 til 57.

I Referatet fra H. B.-Mødet den 6 Maj stod anført:

«Da det har vist sig, at flere Afdelinger i Skandinavien rask væk optager ikke berejste som Medl., skønt § 5 udtrykkelig forbyder dette, vedtoges det at rette en Henstilling til Kassererne, om kun at optage saadanne, der kan bevise, at de har rejst eller arbejdet i Udlandet.»

Selvfølgelig er enhver, der hjemme ønsker at være Medl. af C. U. K. velkommen i vore Rækker, og ovenstaaende Henstilling beder derfor kun Kassererne om at optage saadanne, der har rejst eller arbejdet i Udlandet, som aktive Medlemmer. Ellers kan alle — ogsaa ikke-berejste — optages i C. U. K., men sidstnævnte kun som passive Medlemmer.

Da Bladet No. 7 (for den 19 Juni) maaske ikke naar alle Afdelingerne rettidigt, sender jeg med Bladet i Aften, Stemmesedler, hvorpaa det samlede Resultat af Stemmeafgivningen opføres.

I den i Bladet No. 4 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer og Tilføjelser:

Berlin: Samkvemslokalet er nu i Melchiorstr. 15, hvor Underst. udbetales fra 7—8.

Göteborg: Møtelokal: Tyska Föreningens lokal, Norra Hamngatan 28 III, möte varje fredag Kl. 8½. Stamkafé: Berliner Kaféet samma hus.

Hannover er oprettet igen, med Lokale i Restaurant Böcher, Schraderstraße 6. Udbetaling: A. Meldgaard, Feuerwehrstraße 2 III, fra 6—7.

Köln: Udbetaling: S. B. Dinsen, Marzellenstr. 62—64 II, fra 7½—8.

Randers: Udbetaling: W. Børghlum, Gl. Markedsgade 21 I, fra 6½—7½.

Revisionsberetning.

Undertegnede Hovedkassenrevisorer meddeler herved, at vi den 18 April, 26, 27 og 28 Maj har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Regnskabsaaret 1914—15, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 28 Maj 1915.

Hovedkasserevisorer:

L. Guldager-Hansen, Formand. C. Möller.
S. Ahlgreen. R. Fosdal. W. Clemmensen.

Revisionsberetning.

Undertegnede Hovedkasserevisorer meddeler herved, at vi Dags-Dato har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber samt Kassebeholdning, for April Maaned, og fundet alt i bedste Orden.

Zürich, den 28 Maj 1915.

Hovedkasserevisorer:

L. Guldager-Hansen, Formand. C. Möller.
S. Ahlgreen. R. Fosdal. W. Clemmensen.

Foreningsmeddelelser.

Berlin. På generalforsamling, den 18-4-15 valdes till ordförande Chr. Jensen, sadelmakan, till kassör A. Larsen. skomakare, och till kontrollvalsmedlem likaledes Chr. Jensen.

Med skand. hälsning A. L. Carlsson, sekreterare.

Köln. Paa Generalforsamlingen 9-4-15 valgtes til Formand Elektriker A. Ljungström, Kasserer Elektriker S. B. Dinsen og til Sekretær undertegnede.

Med skand. Hilsen W. Pöckel.

Randers. Paa Generalforsamlingen den 8-5-15 valgtes til Formand og Kasserer W. Børghlum, Maler (Genv.), til Sekretær valgtes undertegnede Snedker.

Med skand. Hilsen P. Poulsen.

Stockholm. På generalforsamling 7-5-15 amvaldes till ordförande G. Lindell och till kassör H. Jørgensen, samt nyvaldes undertecknad, sekreterare.

Med skand. hälsning Carl Åberg.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog-År.

775 A Wickmann F., Maskinarbejder, født i Delmenhorst 15 Uger

Kielerafdelingen.

10125 Jørgensen H. Juel, født i Farstrup 48 Uger
Bukaresterafdelingen.

Efterlysninger.

Valdemar Brunn, Gartner fra Fejø samt Aage Andersen, Snedker, fra Viborg, bedes opgive deres Adresse til Aarhusafdelingen.

Brevkasse.

Kristiania. Kort til Olaf Andersen, Murer Svend Karlsen

Husk!

Send ingen Breve eller Kort afsted, uden at paaklæbe dette vort **Agitationsmærke.**

Beskyt din Medlemsbog imod Beskadigelse og Smuds, ved at købe et **Bogfutteral**, koster kun 10 Cts.

Naar Du gaar ud, da vis, at Du staar i C. U. K., og at Du ogsaa staar Skulder til Skulder med dine Landsmænd, køb derfor et **Emblem.**

Naar Du gaar paa Valsen, eller tager paa Udflugt, da sørg for at have en af vore ny Sangböger hos dig, saa Du kan fordrive Tiden med Sang og Skæmt. Sangbogen, der koster Fr. 1.25, er ogsaa en kær Erindring fra de glade Dage i Udlandet, derfor: **Hver Mand sin Sangbog.**

Send til Venner og Bekendte vore ny firefarvede **Postkort.** Koster kun 10 Cts. (10 Pfg.) **Forlang dem hos Kassererne!!**

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Regnskab per 1 Oktober 1914 til 31 Marts 1915.

Indtægter.

A. Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	U g e b i d r a g						Medlemsbøger		Indskud		Ekstramærker		Tilskud fra H. K.		Kassebehold 1. Okt. 1914		Samlet Indtægt		Rejseundersøttelse		Sygehjælp		Arbejdsløs hædshjælp		Porto og inventar		Indsendt til H. K.		Samlet Udgift		Kassebehold. 31 Marts 1915		Medlem- Mærker	
	à 30 Cts.			à 15 Cts.																														
	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.	Skk.	Fr.
Aarhus . . .	6	3.—	6	1.50	319	95.70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15.51	118.36	9	19.25	—	—	—	—	—	—	14.53	60.—	93.78	24.58	12	—	—	—	
Barmen . . .	1	—50	1	—25	49	14.70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.05	35.50	1	1.75	—	—	—	—	—	—	—	33.45	35.50	—	2	—	—	—	
Basel . . .	—	—	—	—	58	17.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	108.93	140.33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15.80	54.07	86.26	2	—	—	—	
Berlin . . .	129	64.50	129	32.25	1465	439.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49.70	591.95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	414.25	540.05	51.90	56	—	—	—	
Bern . . .	1	—50	1	—25	249	74.70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—95	78.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34.—	74.90	3.10	10	—	—	—	
Bonn . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75.25	75.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75.25	—	—	—	—	
Bremen . . .	—	—	—	—	173	51.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	55.12	111.52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50.—	75.83	35.69	7	—	—	—	
Budapest . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.14	20.14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.14	—	—	—	—	
Bukarest . . .	4	2.—	4	1.—	245	73.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35.25	112.75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75.55	78.20	34.55	9	—	—	—	
Davos . . .	—	—	—	—	124	37.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.35	44.95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40.—	42.35	2.60	5	—	—	—	
Dortmund . . .	4	2.—	4	1.—	40	12.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28.30	51.65	19	33.25	18.05	—	—	—	—	—	—	25.—	27.45	30.55	6	—	—	—	
Dresden . . .	—	—	—	—	148	44.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.60	58.—	—	2.25	—	—	—	—	—	—	—	35.—	71.35	19.55	7	—	—	—	
Düsseldorf . . .	—	—	—	—	181	54.30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13.58	90.90	—	3.50	—	—	—	—	—	—	—	81.20	87.85	15.61	7	—	—	—	
Essen . . .	2	1.—	3	—75	193	57.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	42.31	103.46	2	3.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.—	—	—	—	—	
Flensburg . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.—	20.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Frankfurt a. M. . .	1	—50	1	—25	260	78.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16.65	103.35	1	2.25	—	—	—	—	—	—	—	52.90	61.85	41.50	11	—	—	—	
Genf . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17.70	17.70	9	13.50	—	—	—	—	—	—	—	4.20	17.70	17.70	14	—	—	—	
Hamburg . . .	10	5.—	10	2.50	273	81.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49.23	92.52	7	15.50	34.50	—	—	—	—	—	—	25.—	75.50	—	—	—	—	—	
Hannover . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Harburg . . .	—	—	—	—	228	68.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	85.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Helsingør . . .	—	—	—	—	135	40.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36.20	50.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Horsens . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kiel . . .	6	3.—	6	1.50	354	106.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14.66	14.66	2	4.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kristiania . . .	14	7.—	14	3.50	1171	351.30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.25	132.95	8	14.—	35.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
København . . .	34	17.—	34	8.50	2653	795.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	179.94	564.24	10	21.75	71.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Køln . . .	8	4.—	8	2.—	288	86.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	103.65	1050.95	44	97.25	50.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Leipzig . . .	—	—	—	—	14	4.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	47.44	108.66	4	8.50	45.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Mannheim . . .	2	1.—	2	—50	136	40.80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34.70	38.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
München . . .	1	—50	1	—25	108	32.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.15	52.45	1	1.75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Neumünster . . .	1	—50	1	—25	118	35.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34.01	69.16	9	20.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Odense . . .	11	5.50	11	2.75	536	160.80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17.35	53.50	9	15.75	15.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Paris . . .	—	—	—	—	120	36.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43.85	284.35	14	28.75	34.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Pforzheim . . .	—	—	—	—	43	12.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40.80	79.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Randers . . .	2	1.—	3	—75	289	86.70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12.15	25.05	9	15.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Schaffhausen . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23.—	126.60	10	22.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
St. Gallen . . .	—	—	—	—	39	11.70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.—	2.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Stockholm . . .	15	7.50	15	3.75	574	172.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25.—	39.45	1	2.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Stuttgart . . .	1	—50	1	—25	148	44.40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24.87	214.92	2	4.25	25.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Trondhjem . . .	—	—	—	—	112	33.60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.22	70.87	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Vegeack . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10.65	44.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Wien . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	114.35	114.35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Zürich . . .	2	1.—	2	—50	550	165.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	40.68	40.68	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Hovedkassen . . .	4	2.—	4	1.—	520	156.—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29.25	207.—	11	21.50	25.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	259	129.50	282	70.50	11913	3573.90	511	15.65	732	154.65	209.62	—	1175.65	—	5450.77	—	193	390.25	552.55	351.—	—	184.78	—	3001.24	4479.82	970.95	507	—	—	—	—	—	—	

Zürich, den 27 Maj 1915.

H. J. Larsen, Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtig: Hovedkasserevisorer: C. Möller.

Revisorer for Hovedbestyrelsen: L. Guldager-Hansen, pt. Formand. S. Ahlgren. V. Clemmensen. R. Fosdal.

* Det under ogsaa K. U.S. Porto.

Indtægter.

B. Hovedkassen.

	1914	1915
Kassebeholdning	3147. 23	
Indsendt fra Afdelingerne	5114. —	
Emblemer	373. 40	
Futeraler	28. 70	
Plakater	2. 60	
Dublikatmærker	6. —	
Lokalmærker	26. 25	
Agitationsmærker	21. 30	
Agitationspostkort	9. 62	
Kalendere	23. 40	
Tjent ved Salg af Sangbogen	24. 85	
» » Annoncer og Abonnement.	278. 65	
Modtaget fra Breuning	60. —	
Renter	129. 45	
Andre Integter	14. 90	
	9260. 35	9260. 35

	1915	
Triskud til Afdelingerne	941. 22	
Trykning af Bladet	2167. 60	
Stemmesedler	52. 60	
Løn til Forretningsføeren	1974. 96	
Porto og Told	656. 20	
Inventar og Rekvissiter	71. 30	
Lokalmærker	69. 65	
Betalt Gravstene	365. —	
Administration	126. 50	
Renter	69. 45	
	6494. 48	6494. 48

	Kassebeholdning den 31 Marts 1915	
	2765. 87	9260. 35

C. Samlet Regnskab.

1914	1915
1 April	31 Marts
Kassebeholdning	1659 Rejsesunderstøttelser
611 Indskud	Sygehjælp
663 Medlemsbøger	Arbejdsledshjælp
30537 Ugebidrag à 30 Cts.	Trykning af Bladet og Stemmesedler
648 » à 15 »	Løn til Forretningsføreren
1246 » à 10 »	Porto
967 Ekstramærker	Inventar og Administration
Emblemer, Futteraler, Plakater osv.	Betalt Gravstene
Abonnement, Annoncer og Sangbøger	Lokalmærker og Renter
Modtaget fra Breuning og Renter	
Andre Indtægter	
4391. 30	3063. 80
305. 50	1827. 80
165. 75	956. —
9161. 10	5847. 60
97. 20	5847. 60
124. 60	2220. 20
208. 45	1974. 96
491. 27	971. 54
303. 50	197. 80
189. 45	365. —
14. 90	139. 10
15453. 02	11716. 20
15453. 02	3736. 82

D. Status.

1915 31 Marts	Kontant Kassebeholdning Tilgodehavende for Annoncer osv. Varelager (Biblenner, Bøger, Pottaler osv.) Inventar ÷ 10 % for Afbenyttelse	3736, 82 87, 50 1268, 89		
	Frcs. 823, 14	823, 14		
		5911, 35		
1915 31 Marts	Pr. Varekonto		265, 13	265, 13
	Aktørsaldo den 31 Marts 1915			5646, 22
				5911, 35

H. J. Larsen, Forretningsfører.

W. Clemmensen. R. Fosdal.



Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

I Aften, den 19 Juni

finder Generalafstemningen Sted.

Da ingen nye Forslag er indkomme, stilles C. U. K.s Administration atter op til Afstemning i sin gamle Form, som følgende:

1. Sæde for Hovedbestyrelsen: Zürich.
2. „ „ Kontroludvalget: Berlin.
3. Forretningsfører: H. J. Larsen.

Afstemningen, hvori alle aktive Medlemmer kan deltage, foregaar skriftligt. Resultatet af Afstemningen, som noteres paa den Stemmeseddel, der medfulgte den sidste «Svend», bedes indsendt helst pr. omgaaende, saa det samlede Resultat kan offentliggøres i næste Blad.

Hovedbestyrelsen.

Ett ord till Svenskarna!

Ofta har den anmärkningen gjorts, att vi svenskar ej sluta oss till C. U. K. i den omfattning, som vi kunde och borde. Den är också tyvärr alltför befogad.

En undersökning av orsakerna härtill, är ju svår att göra. Det kunde till en del vara förklarligt på den tiden, vi ej hade några avdelningar i Sverige. Men nu, da vi sedan ett par år ha en livskraftig och energisk Förening i Stockholm och nyligen to startats, i Göteborg och Malmö, är det uförståligt av svenska «naver», som nu i så stort antal hemkommit, att ej sluta sig till vår organisation. Stockholmsföreningen arbetar energiskt för att sprida kännedom om sin tillvaro, och understödes välvilligt av partipressen. Så utsände vi i år en cirkulärskrivelse till 24 arbetaretidningar ang. C. U. K. och dens verksamhet. Så nu få vi ej skriva det bristande inträset på okunnighetens konto.

Genom att tillhöra C. U. K. få vi ju även under nuvarande krigstid kännedom om forna kamrater och vad annat, som är av speciellt intresse för oss, samtidigt som vi genom medlemskap uppehålla och stärka organisationen, så att

den efter krigets slut, då vi åter kunna gripa vandringsstaven, ska bliva oss till gagn och trevnad.

Vad jag nu sagt, har jag förnämligast riktat till dem, som tidigare varit i utlandet och kanske också tillhört C. U. K. Men också ni alla andra, som gå här hemma och längta efter krigets slut, av många orsakar visserligen, men också för att möjligheterna ska öppnas att komma ut i främmande land. Också erbjuder C. U. K. ovärderliga fördelar, om ni anmäla er till någon av våra svenska avdelningar. Därigenom erhålles redan på förhand kunskap om utländska förhållanden och många upplysningar, som äro värdefulla att få, innan man resar iväg. Och dessutom bjudes på ekonomiskt understöd. Och sörger ni upp våra föreningar i Stockholm, Göteborg eller Malmö är ni genast bland kamrater. Den som har fördelen att bo på en plats, där en C. U. K. avdelning finns vet också att det göres mycket för gemensam trevnad. Här i Stockholm t. ex. ordna vi ofta gemensamma utflykter o. d. (i Pingst ska vi företa en 2 dagars resa till Uppsala).

Ja, den som en gång kommit riktigt in i C. U. K. d. v. s. fått klart för sig alla fördelar och all glädje, man har av att vara med där, han förblir alltså medlem.

Stockholmsföreningen har möte varje fred. kl. $\frac{1}{2}$ 9 e. m., Kaffeet Rådmangsgatan 65. *Göteborgsföreningen*: möte varje fred. kl. $\frac{1}{2}$ 9 e. m., tyska föreningslokalen, Norra Hamngatan 28^{III}. *Malmö*: Café Gröna Lund, Förstadsgatan 75.

Stockholm i Maj.

Carl Aberg.

Statstilskudet.

Endelig har vor Kasse opnaaet at faa et Tilskud af den danske Stat; selv om dette ikke er stort, er det dog altid en Begyndelse, og i al Fald har vi ved Tilstaaelsen af Tilskudet samtidigt faaet en Aerkendelse for det Arbejde, C. U. K. hidtil har gjort for den skandinaviske Haandværker i Udlandet. Det har ganske vist ogsaa været en lang og trang Vej før vi er naaet saa vidt. Allerede i Kassens første Aar blev der gjort Forsøg paa at faa Tilskud fra Staten; men først i 1908—1909, som stillede store Krav til Kassen paa Grund af den Arbejds

løshed, der saagodt som herskede i hele Mellemeuropa, blev der virkelig gjort alvorlig Forsøg paa at opnaa Hjælp fra Statens Side. Den Gang var Arbejdsforholdene, tildels paa Grund af Bank- og Albertiaffærene, hjemme endnu daarligere end andre Steder, og Følgen var, at der særlig i 1908—09 rejste mange Haandværkere til Udlandet, som imidlertid ikke dér fandt de gode Forhold som ventet. At Kassen led derunder, især i Vintermaanederne, er klart. Den 16 Marts 1909 omtalte Landstingsmand Harald Jensen C. U. K. i Landstinget, hvor han anbefalede Kassen paa det kraftigste, og da det maaske kan interessere «Den far. Svends» Læsere at se, hvad der den Gang blev udtalt om C. U. K., gengives Har. Jensens Tale her. Efter først at have omtalt den stærke Udvan- dring af Arbejdere til Udlandet og Regeringens Pligt til at understøtte disse paa deres Færd i det fremmede, ud- talte han:

«I Svejts, dette lille Land, der vel i mange Hen- seender kan lignes ved vort, har man forstaaet dette. Naar den unge Svejtser rejser, følger hans Hjemland ham paa Vejen. Svejts bevilger en temmelig stor Sum, saavidt jeg erindrer omkring 50,000 Kr. hvert Aar til Støtte for dem af deres unge Arbejdere, der færdes i det fremmede. Pengene udbetales gennem Konsulerne, og paa anden Maade kommer man de unge Svejtsere til Hjælp, naar de køre fast ude i det fremmede. Vi ere nu saa heldige, at der i Udlandet eksisterer en Organisation, hvorigennem vi kunne komme vore Landsmænd til Hjælp, hvorigennem vi kunne støtte dem, altsaa foruden den Støtte, man kan yde dem gennem Udbetaling af Hjælp hos Kon- sulerne. Der eksisterer i Tyskland og Svejts og en Del af Østrig, de Lande, hvortil de danske Svende fortrinsvis rejse, en Kasse, en Sammenslutning af vore Landsmænd i Udlandet, som har til Navn „Centralunderstøttelseskasse for Skandinaver i Udlandet“. Denne Kasse har sit Hovedsæde i Kreuzlingen i Svejts (Hovedsædet var 1909 i Kreuzlingen. Red.) og den har Afdelinger i de store Byer i Tyskland, Østrig og Svejts. Denne Forenings Formaal er at understøtte de unge rejsende Landsmænd, og det sker derved, at de i hver By, hvortil de komme, erholde en Ud- betaling, en Hjælp til at rejse videre for, en Under- støttelse, som kan bære dem videre frem. Denne Forening trænger til Støtte. Det er ganske naturligt, navnlig nu, hvor vore Landsmænd færdes der nede i mange Hundrede, ja, maaske i Tusindvis, at dens Midler ere opbrugte, og at den trænger stærkt til Støtte. Jeg ser her paa Finansloven, at der er opført en Sum paa 15,000 Kr. til vore Landsmænd i over- søiske Lande. Jeg ved, at dette Ord „oversøisk“ egentlig er sat ind af andre Grunde, saa at man ikke skal tage det alt for hogstaveligt. Jeg vil henstille til Ministeriet, om man ikke kunde lade nogle af disse 15,000 Kr. komme ned til denne Kasse i Svejts, saaledes at vore Landsmænd i det fremmede derigen- nem kunne blive understøttede. Hvis dette ikke kan lade sig gøre, kunde jeg ønske, at der paa Tillægs- bevillingsloven blev opført en mindre Sum, 4—5000 Kroner, eller hvor meget der nu kunde ydes til Understøttelse af vore Landsmænd. Det er jo ganske vist ikke nogen Tillægsbevilling, men der staar jo saa mange nye Bevillinger paa Tillægsbevillingsloven, og saa kan denne vel ogsaa komme der. Det staar mig i det hele klart, at Samfundet maa gøre noget i denne Retning.“

Alt hvad der den Gang blev gjort for at opnaa Støtte fra Staten, frugtede imidlertid ikke; først nu i Aar, 1915, efter saa mange Aars Forløb, lykkedes det at faa et Til- skud og dermed en Anerkendelse af Staten, som C. U. K. længe har gjort sig fortjent til.

Det maa nu være vor Opgave, ved et endnu mere energisk Arbejde for den skandinaviske Arbejder i Ud- landet, at gøre os fortjent til Tilskudet ogsaa i Frem- tiden, og som nævnt i sidste Blad, maa vi især stadigt sørge for at vinde saa mange Svenskere og Nordmænd som muligt, saa vi i al Fald ogsaa fra den svenske Stat kan opnaa et Tilskud; thi selv om vi — omend ofte med Besværlighed — har klaret os ved egen Kraft, saa skulde vi gerne naa videre end til at klare os, thi dette har vi ja hidtil kun kunnet gøre ved at omgaas økonomisk med Udbetalingen af Understøttelse. Selv om vi fuldtud kan være den Understøttelse bekendt som vi byder Medlem- merne i Forhold til det ydede Kontingent, saa vilde vi saa inderlig gerne byde Medlemmerne endnu mere, og det vil blive muligt ved Tilskud fra Staten. Samtidigt med, at vi forhøjer vor Ydeevne vil det ogsaa lykkes os at vinde endnu flere Medl. end hidtil, og at de skandi- naviske Stater er interesserede i, at de skandinaviske Ar- bejdere i Udlandet, holder saa meget sammen og under- støtter hinanden saa meget som muligt, ligger lige for.

Lad os derfor af al vor Kraft virke for vor Organi- sation, hvor det er muligt. Gør vi det, vil det sikkert ogsaa lykkes os at faa den Støtte fra de skandinaviske Stater, som er ønskeligt, og dermed skabe en stærk og ydedygtig Organisation for de skandinaviske Haandvær- kere i Udlandet.

H. J. Larsen

Köbenhavneren!

Læs vor Annonce paa Bagsiden!!

Retfærdighed.

I en nordisk Storstad, der ligger saa afsides, at næsten ingen Naver kan finde Vejen dertil, men som er saa for- tjusende vacker, at de faa udvalgte, som har fundet derop, næsten ikke kan komme derfra igen, har Naverne i den senere Tid spekuleret paa og diskuteret om, hvad Ret- færdighed i Naverlovgivningen egentlig er for noget Gummielastikum. Og da vor højt-højterede Naver- Ho- vedbestyrelse har deltaget i Diskussionen pr. Brev og derved helt tragi-komisk optraadt som Talsmand for hvad der alene er og i Fremtiden bør være højeste Retfærdig- hed indenfor den livlige og altid «bevægelige» Organi- sation, som vor hæderkronede C. U. K. er, saa er under- tegnede saa fri at mene, at gamle og nye Naver maaske vil interessere sig for denne Retfærdighedsdiskussion og derfor fremkommer disse Linjer — for at læses, disku- teres og eventuelt rakked ned.

De fleste Medlemmer ved naturligvis, at der i vore Love findes en § 5, men derimod er det ikke sikkert, at de fleste ved, hvad den indeholder og hvad Meningen er med den eller hvilke Broder- og Kammeratskabstilstande den kan skabe indenfor de enkelte Foreninger. Men her oppe i Stockholm ved vi noget om det, og det er Grun- den til, at vi har faaet Diskussionen i Gang med C. U. K.s vise Formyndere i Zürich.

Paragrafen lyder jo saaledes:

„I Skandinavien kan ikke-berejste Skandinaver kun optages til et Kontingent af 15 Cts. om Ugen, hvorfor de erholder Medlemsbladet. Disse er, saalænge de opholder sig i Skandinavien, hverken understøttelses- eller stemmeberettigede. Derimod har de Ret til, ved Ankomsten til Udlandet at hæve Understøttelse, saafremt den i vore Love fastsatte Sum (Fr. 3.90) er betalt.“

Sprængstoffet i Paragrafen en findes i det lille Ord „kun“ (paa Svensk: endast). Ganske vist kan man ogsaa tvistes om, hvad der skal forstås ved „berejste“, men en saadan Tvist vilde være uden Betydning, hvis der ikke fandtes det lille jævla Ord „kun“.

Se nu her, Svende: Der kommer en Aften til Kassereren i en af de mange Huler i Skandinavien to brave Svende, som vil indmeldes i de farende Svendes Forening, den statsunderstøttede C. U. K. Den ene af disse Svende har gjort en Rejse til Udlandet; han har nemlig været otte Dage i Hamborg; den anden har hidtil bare fartet rundt i det lille Skandinavien; han har været i Trondhjem og i København, i Bergen og i Stockholm. Den første af disse gæve Svende bliver optaget som understøttelses- og stemmeberettiget Medlem i C. U. K., for han er efter Loven (og Profeterne) „berejst“ — takket være sin Trip til Hamborg. Den anden, som bare har rejst lidt i Skandinavien, skal lære, at der er Forskel paa „rigtige Naver“ og andre skikkelige Mennesker, og han bliver saa optaget som anden Klasses Medlem, i nøjeste Overensstemmelse med Retfærdighedsfølelsen fra Zürich, som i Ordet „kun“ findes sit præcise Udtryk!

Eller titta här: To af vore Medlemmer her i Mälarstaden bliver, efter i Vinter at have aftjent deres Værnepligt, begge to syge. Den ene har i sin Tid faret til Søs og været en Tur i Rusland og er altsaa „berejst“; den anden har ikke haft sine Ben udenfor Skandinavien, hverken ad Land- eller Søvejen. Begge to er de stabile Svende, praktiga gossar, men maalt med Hovedbestyrelsens lille Alen er kun den ene værdig til en Haandsrækning fra C. U. K., men den anden maa forsøge at klare sig selv, — hvis da ikke de øvrige Medlemmer i Foreningen viser mere Kammeratskabsfølelse end „Retfærdigheds“-Paragrafen Nr. 5 giver Udtryk for.

Oder schauet mal hier: Der kommer en Aften til mig to Svende, som vil optages i Foreningen; ingen af dem er i Virkeligheden berejste, men den ene fortæller, at han har været i Udlandet saa eller saalænge; jeg har ingen Ret til at tvivle om Sandheden af hans Ord og han optages som første Klasses Nav. Men den anden siger, følgende sit ærlige og retsindige Hjærte, at han ikke har været længere end i Trosa, naa — vær'sgo', anden Klasse! Altsaa: Løgnhalsen belønnes, og den ærlige Stakkel behandles efter Naverlovens strænge „Retfærdighed“! —

Medlemmerne her i Stockholm opponerede ved Generalafstemningen mod Forslaget om § 5, og siden da den var vedtagen, ventede den daværende Kasserer, at Forretningsføreren skulde tilsende ham 15-Cts.-Mærkerne, men da disse ikke kom, mente han, at det ikke var forbundet med nogen Fare at optage nye Medlemmer aldeles som før den første Juli. Det gik evig dejligt til Odenseforeningen for nogle Maaneder siden forespurgte om vi vilde være med til at røre ved § 5. Vi svarede, at det var vi svært med paa, og undertegnede skrev samtidig privat til Forretningsføreren og fortalte, hvorledes Sagerne stod. Saa kom Diskussionen pr. Brev og nu rykker Historien frem til de 800 Navers Eftertanke. —

Naar vi gamle Naver en Gang imellem slaar et lille Slag for C. U. K., saa fremhæver vi vel altid Kammeratskabet og Hjælpsomheden som det bærende i vor Sammenslutning, men det lyder som en Frase, saalænge vi har det lille Ord «kun» i § 5, og derfor maa det væk. Eller hvad mener I, Svende?

Med Naverhilsen

Stockholm, 4-6-15.

Hans Jørgensen.

Desværre tillader Pladsen i dette Nummer ikke et Svar paa ovenstaaende, men at Spørgsmaalet om § 5 ikke kan aflærdiges med det, der er fremdraget i Jørgensens Artikel, er sikkert alle Medl. klar over; den Sag kan ogsaa ses paa anden Maade, og selvfølgelig vil denne blive nærmere belyst i den næste «Svend», og saadan, at Medl. forhaabentligt faas det Indtryk, at «Retfærdigheden» ogsaa holder andre Steder til end hos dem, der er Modstandere af § 5.

Red.

Foreningsmeddelelser.

København. Paa Generalfors. den 8 Maj nyvalgte til Formand Tapetserer E. K. Larsen, som Kasserer genvalgte med Akklamation M. J. Møller, Tapetserer.

Med skand. Hilsen

L. Haas, Sekretær.

Malmö. Torsdagen den 13 maj bildedes en afdeling af C. U. K. i Malmö med Lokal i Café «Gröndalund», Södra Förstadsgatan 75. Möte afholdes hværje Torsdag aften kl. 8. Till ordförande valdes G. Pettersson, Hattmakare, Kolmar; Kasör V. Sonnesson, Malmö; Sekreterare F. Lundqvist, Malmö.

Med skand. hälsning

G. P.

Ekstra-Efterlysning.

Tømrer Alfred Andersen-Röddik bedes snarest opgive sin Adresse Stockholmerafdelingen. H. E. H. C. Petersen, København og Ole Nielsen bedes opg. deres Adresse til Kölnerafdl.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

[Bog-Nr.

1178 Petersen H. E. H. C., København

1189 Jensen Thorv., Hattemager, f. i Kristiania 38 Uger

1180 Höjlund, Mejerist, f. i Vissing 10 Uger

1171 Sivertsen L. A., Snedker, f. i Kbhvn. 38 Uger

Kölnerafdelingen.

Brevkasse.

København. Kort til Maler Ove Jensen, afsendt til Hulen i Stuttgart fra København den 11-7-13. Kort til Sofus Lind, afsendt fra Genf den 7-8-13 til Hulen i Hamburg. Kort til G. B. Henriksen, afsendt fra Ludseröd den 22-9-13 af Soldat Nr. 292.

Svende! Gör Kassererne Arbejdet lettere ved selv at indbetale Kontingentet til rette Tid. 5 eller 6 Ugers Bidrag mærkes ikke, mens det dog kan blive en temmelig Sum, gaar længere Tid hen. Lad os derfor alle sørge for at have vor Bog i Orden 1 Juli.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Hertzbergstr. 7-8 IV, Berlin. Neukölln.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6.

Naar ikke andet staa anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

[Foreninger i Svejts.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel. Udb.: Th. Jacobsen, Untere Rebasse 25 IV, fra 7—7½.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12. Udb.: Thv. Jespersen, Lorrainestr. 8 IV, fra 7—7½.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post». Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

St. Gallen: Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 12—1 og 7—8, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6. Samkvemsløkal: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7 Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7½—8.

Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstrasse 45. Samkvemsløkal: Melchiorstr. 15, hvor Underst. udbetales fra 7—8.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11. Udb.: Em. Bjerregaard, Georgen-Allee 3 IV, 7½—8.

Düsseldorf: Restaur. z. Sporthalle hos Hrr. E. Kesting. Oberbiller Alle 1, Ecke Corneliusstr. Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallé 2. Udb.: H. P. Hubert, Borbecherstr. 24 I, fra 12—1.

Frankfurt a. M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44. Udb.: Peter Olsen, Hohenfeldersteig 14 th., 7—8.

Hannover: Restaurant Böcher, Schraderstrasse 6. Udbet.: A. Meldgaard, Feuerwehrstrasse 2 III, fra 6—7.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16. Udbetaling: M. Hansen, Frankestr. 8 I, fra 7—8.

Kiel: Rest. Kähler, Kl. Kuhberg. Udbetaling: C. Lundbech, Samwerstr. 8 IV, fra 7½—8½.

Köln: Am Weidenbach 4. Udbetaling S. B. Dinsen, Marzellenstr. 62—64 II, fra 7½—8.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr. Udb.: J. Chr. Rasmussen, Mundelheimerstr. 246 III, Ludwigshafen a. Rh.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr. Udb. N. Sørensen, Moltkestrasse 15, fra 6—7.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.

Rumænien.

Bukarest: Thorvald Jensen, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aalborg: Kafé «Cimbria», Nørregade 20.

Udbetaling: K. Madsen, Knudsgade 5, fra 6½—7.

Aarhus: Forsamlingsbygningen Amaliegade 23.

Udb.: Th. Nielsen, Nørrebrogade 7 St., fra 7—7½.

Bergen: Haandværkersvendenes Forening, Kong Oskarsgaden. Møde hver Fredag Kl. 9.

Udb.: J. Blom, Klostergaden 10 V, fra 6½—7.

Göteborg: Møtelokal: Tyska Föreningenslokal, Norra Hamngatan 28 III, møde varje fredag kl. 8½.

Stamkafé: Berliner Kafet samma hus.

Udbetaling: Oscar L. Johansson, Kungshöjdsgatan 91, fra 6½—7.

Helsingör: Arbejdernes Forsamlingsbygning.

Udb.: H. Rath, Sudergade 30 I.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.

Udb.: M. Boltvig, Lialbrovejen 14 I, Oslo, fra 6½—8.

Köbenhavn: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor. af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden. Samkvemsløkal: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21 Kjld., hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6-6½.

Malmö: Café «Gröndalund», Södra Förstadsgatan 75.

Udb.: V. Sonnesson, Skolgatan 4 b. III, från 7½—8.

Odense: Hunderupskoven.

Udb. kun hos F. Larsen, Vandværkstræde 4, fra 6-7.

Randers: «Royal», Kirkegade.

Udb.: Chr. Petersen, Carl Metzgade 6 III, fra 6½—7½.

Stockholm: Raadmannsgatan 65.

Udb.: H. Jørgensen, Gref Turegatan 27 II o. g. t. v., fra 5½—6.

Köbenhavnernaver!

Lørdag den 20 Juni afholder „Klubben“ sin store aarlige Fugleskydning i „Emdruplund“. Til denne er indkøbt store og værdifulde Præmier til et Beløb af ca. 200 Kroner, hvorfor det forventes, at Medlemmerne møder fuldtallic til denne. Liste til Paategning af Deltagere ligger fremme i „Hulen“ og hos Kassereren, og Medlemmerne opfordres til i Tide at tegne sig, for at Bestyrelsen kan træffe de nødvendige Foranstaltninger saa Festen kan blive saa vellykket som muligt. Det udførlige Program findes opslaaet i „Hulen“.

BERLIN.

Husk A. Jørgensens Vaskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.
God og præcis Betjening.

G.U.K. KÖBENHAVN G.U.K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



▼▼▼ VOGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 8

Lørdag, den 10. Juli 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Lidt om Paragraf 5.

Efter at have læst Artiklen fra Stockholm i den sidste «farende Svend», finder adskillige gamle Naver her i Bergen, at da denne Paragraf nu engang er kommen til Diskussion, burde ogsaa vi udtale vor Mening, det er særlig indenfor Bestyrelsen vi har drøftet den. I den første Tid efter Foreningens Stiftelse oversaa vi den fuldstændig, fordi vi syntes at skulde vi rette os efter den, var al Mulighed for at oparbejde en Forening fuldstændig borte. Af gamle Naver var her knapt til Bestyrelsen, og hvorledes skulde vi faa fat paa nye Medlemmer, naar vi paa Forhaand maatte sige til dem: «I er velkommen, men vi kan kun optage jer som umyndige Medlemmer».

Vi følte os alligevel ikke rigtig sikker, da Lovene vel var skrevne fordi vi skulde rette os efter dem, og vi forespurgte i Zürich, hvorledes vi skulde forholde os. Straks efter kom der i Bladet Referat fra Hovedbestyrelsesmødet, hvori man saa, at ogsaa andre Foreninger i Skandinavien stod tvivlrådige. I den Beslutning, Hovedbestyrelsen vedtog, saa det i Farten ud som havde de forstaaet vor Nød, thi der stod, at vi kun maatte optage dem, som havde rejst eller arbejdet i Udlandet, som virkelige Medlemmer. Da nu en Svensker og en Dansker, naar han komme til os her i Bergen, i Ordets egentlige Forstand er i Udlandet, tænkte vi i vor Glæde, at nu skulde vi greje at samle Medlemmer selv om vi havde en Paragraf 5. Men da Glæden havde lagt sig lidt, og vi kom at tænke mere klart, forstod vi, at vor Opfattelse var gal; med Udlandet forstod de i Zürich alt udenom Skandinavien, og vi stod fremdeles bundet paa Hænder og Fødder.

At Paragrafen er højst uheldig kan vel enhver forstaa. Hvorfor den kom i Lovene var vel fordi Foreningerne her i Skandinavien ikke skulde tage Majoriteten fra de øvrige Foreninger, men naar vi vil have Afdelinger af C.U.K. her oppe, kan det ikke lade sig gøre ved blot at foreskrive Medlemmerne Pligter men ingen Rettigheder. Vi kan fuld ud støtte Stockhol-

merne i at det lille Ord „kun“ bør fjernes, saafremt Foreningerne heroppe skal have nogen Levedygtighed, ja overhovedet hvis det skal være muligt at drive Foreninger i Skandinavien.

Man kan vel i en større By som København holde en Forening oppe paa Trods af Paragraf 5, da der altid vil være gamle hjemvendte Naver nok, men i andre smaa Byer er vi dog henvist til ny indmeldte Medlemmer. Paragrafen tager mere Sigte paa økonomisk Støtte end Agitation for C. U. K., og husker vi ikke fejl var det særlig for at agitere blandt de unge Svende som agtede sig ud, der var den egentlige Aarsag, at vi fik Afdelinger i Skandinavien; det er disse Strænge, Forretningsføreren slaar paa, naar han i Bladet slaar til Lyd for flere Foreninger i Skandinavien. Er det fremdeles Meningen, at C. U. K.s Udvikling i den Retning skal følges, vil nævnte Paragraf vanskeliggøre Arbejdet betydelig. Om det vilde være heldigt paa dette Tidspunkt, da Skandinavien vel har Majoriteten i C. U. K., at foretage noget afgørende, skal vi ikke her komme ind paa; men skal Paragrafen overholdes, hvilket den vel næppe er blevet af ret mange Foreninger i det Aar, vi allerede har haft den, vil den efter vor Mening virke højst uheldig, og det ønsker vi at slaa fast.

Bergen den 29-6-15.

Med Naverhilsen

Julius Blom.

§ 5.

Som sidste Blad viste har § 5 givet Anledning til en Artikel, betitlet „Retfærdighed“ og indsendt fra Stockholm, hvor Medlemmerne — efter Artiklen at dømme — allerhelst ser § 5 afskaffet.

Er omtalte Paragraf da virkelig saa uretfærdig og udemokratisk, at man med nogen Ret kan paastaa, som Artikelskriveren har gjort, at det hørende indenfor C. U. K.: Kammeratskabet og Hjælpsomheden „lyder som en Frase, saa længe vi har det lille Ord „kun“ i § 5“

Lad os først undersøge Paragrafens Oprindelse:

Da den første skandinaviske Afdeling blev dannet i Kristiania i August 1912, anede ingen dengang, hvilket Opsving C. U. K. vilde tage i Skandinavien. Ganske vist foreslog H. B. til Generalafstemningen i 1912 en Para-

graf, som tog Sigte paa Dannelsen af Afdelinger i Skandinavien, og paa Optagelse af Medlemmer i disse paa andre Betingelser, end i de øvrige Afdelinger. Saa selv om C. U. K. Bevægelsen hjemme altsaa ikke kom dumpende, om jeg saa maa sige, ned fra Himlen, overraskede (og det behageligt!) Bevægelsens stærke og hurtige Fremgang, hvilken bevirkede, at der indenfor de gamle Afdelinger i Udlandet, gjorde sig en vis Nervøsitet gældende overfor C. U. K. i Skandinavien. Naar man betænker, at *de fleste* af de i Skandinavien optagne Medlemmer ikke havde og heller ikke kunde have megen Forstaaelse af C. U. K.s Virkemaade, var Uroen indenfor de gamle Afdelinger forstaaelig. For da at forhindre, at ikke-berejste skulde faa en for stor (og maaske uheldig) Indflydelse indenfor C. U. K., fremkom H. B. med Forslag til den nuværende § 5 til Generalafstemningen sidste Aar, hvilket den motiverede med følgende, som endnu er det bærende for § 5s Berettigelse, og derfor ogsaa gengives her:

„Med den Udvikling, C. U. K. har haft i Skandinavien er Forslag 6 nødvendig. Dette forhindrer nemlig, at Medl., derafdrig har rejst og som saadan dog ikke kan have den Forudsætning, der er nødvendig for at deltage i en Afstemning, nemlig Kendskab til Forholdene i Udlandet og til Rejselivet idet hele taget, kommer til at øve Indflydelse paa Afstemningerne og heller ikke er understøttelsesberettigede, før de er virkelige «Naver»; thi skal C. U. K. bevare sin Livskraft og Stilling i Udlandet, maa vi sørge for, at bliver de «Berejste», der kommer til at præge C. U. K.“

Forslaget blev ogsaa vedtaget med 323 Ja mod 157 Nej, og kun i Skandinavien blev Forslaget knapt forkastet, idet der dér afgaves 50 Nej mod 49 Ja.

Nu kommer pludselig Stockholmerforeningen og fortæller, at § 5 ikke dur, og i Bergen synes Naverne at være af samme Mening. Dog er der den Forskel, at medens Naverne i Stockholm vil vælte § 5 over Ende fordi den efter deres Formening er uretfærdig, er Bergensnaverne nærmest mod Paragrafen fordi de i den ser en Hindring for C. U. K.s Trivsel i Skandinavien. Markeligt er det at se med hvilken Bestemthed, Stockholm fastslaar, at § 5 virker uheldig. Man fristes næsten til at spørge, om *hvorfra* den véd det saa bestemt, eftersom den dog rask væk, blæsende vore Love et langt Stykke (Gud naade den „højt-højterede Hovedbestyrelse“, dersom den lige saa kynisk vilde overtræde Lovene!) har optaget ikke berejste som aktive Medlemmer? Andre Afdelinger i Skandinavien, for blot at nævne saadanne som Aarhus, Helsingør, København og Randers, overholder § 5; men derfor et det dog ikke sagt, at Kammeratskabet og Hjælpsomheden er mindre i disse Byer end i Stockholm? Dog, lad os hellere gaa løs paa det Skyts, Jørgensen kører op imod § 5, lad os „titta“ lidt paa de af ham fremførte „Eksempler“.

Først den stakkels Svend, der har været rundt i hele Skandinavien, men som ikke bliver optaget som aktiv Medlem i Modsætning til ham, der har været otte Dage i Hamburg, og derfor straks kan blive rigtig Nav. Nu er det ingen Sag at konstruere Eksempler (og det her fremførte er konstrueret); ethvert ældre Medlem vil sikkert paatage sig, for omtrent hver eneste Paragraf i vore Love, at konstruere et Eksempel, som godtgør Paragrafens Uretfærdighed; det er nemlig saa godt som umuligt at lave Love, som *aldrig* vil kunne virke uretfærdigt.

Jørgensens Eksempel, som næppe vil forekomme i Virkeligheden viser derfor ikke andet end at en Paragraf *kan* virke uretfærdigt: det kan andre Paragrafer ogsaa, men fordi en Paragraf i et yderst sjældent Tilfælde kan virke uheldigt, er dog ingen, der ønsker den afskaffet, naar den i det store og hele ellers virker godt. Forøvrigt mener jeg, at en Kasserer er i sine gode Ret, naar han nægter at optage en Svend, „der har været otte Dage i Hamburg“, som aktivt Medlem. Jeg véd godt, at det er svært at fastsætte en bestemt Grænse; men som Regel vil dem, der ønsker sig optagne som aktive Medlemmer, være „rene“ berejste, om hvis Ret til aktivt Medlemskab i C. U. K., der ingen Tvivl kan være. Skulde der virkelig forekomme Tilfælde som er lig det af Jørgensen fremførte, kan H. B. ja i saadanne Tilfælde træffe Afgørelsen. Det vil blive yderst sjældent, at H. B.s Bistand vil være nødvendig.

Dernæst kommer vi til det andet Eksempel, som skildrer to «præktiga gossar» som begge bliver syge og hvoraf kun den ene (den berejste) bliver hjulpen, medens den anden (den ikke-berejste) maa klare sig selv.

Det er selvfølgelig kedeligt nok, at C. U. K. ikke ogsaa understøtter den ikke-berejste; hvor gerne vilde vi ikke understøtte alle, der er i Nød, enten de saa er understøttelsesberettiget eller ej. Men det er nu engang saadan, at hvor der er forskellige Slags Bidrag er der Forskel paa Understøttelsen, ja er Bidraget endda kun ringe, ydes der ofte slet ingen Understøttelse. Hos os er dette Tilfældet med de gifte passive Medlemmer. Og det kan vel ogsaa ske, at disse imod Forventning kan faa lidt Understøttelse behov; men derfor har jeg aldrig hørt, at nogen fandt det uretfærdigt, at Vedkommende ingen Understøttelse kunde faa. Og vil vi kun maale alt med Medlidenshedens Maalestok, maa vi lige saa stærkt fordømme, at vi ikke yder et gift passivt Medlem nogen Understøttelse som et ugift passivt Medlem. Forøvrigt paastaar jeg, at der ikke er megen Sandsynlighed for at et passivt Medlem bliver syg, saa længe han opholder sig i Skandinavien. Det lyder maaske som et Paradoks, men naar vi betænker, at de Medlemmer, § 5 tager Sigte paa, som Regel først lader sig optage i C. U. K. 2—3 Maaneder før deres Afrejse til Udlandet, vil alle forstaa, at der ikke er megen Sandsynlighed for at et Medlem bliver syg i dette korte Tidsrum.

Nu kommer vi til det tredje og sidste Eksempel, som handler om en brav, sandhedskærlig Nav og en lyvende dito, der er i Modsætning til første bliver optaget som aktivt Medlem, fordi han «fortæller» «at han har været i Udlandet saa eller saalænge», og følger Jørgensen til: «jeg har ingen Ret til at tvivle om Sandheden af hans Ord, og han optages som første Klasses Nav.» Nej saamænd er der ingen Grund til at tvivle paa Svendens Ord, men desto større Pligt er der til at *oberbevise* sig om Rigtigheden af Svendens Udsagn. Naar en Svend siger, at han staar i Fagforening, tror vi ham gerne, hvorfor skulde vi tvivle derpaa, men vi beder dog om at se Fagforeningsbogen, og paa samme Maade gaar det, naar en Svend vil optages som aktivt Medlem i Skandinavien. Staar der dog i § 5:

«I Skandinavien kan ikke berejste Skandinaver kun optages til et Kontingent af 15 Cts. om Ugen», hvorat dog følger, at det er Kasserernes Pligt at sørge for, at kun berejste optages som aktive Medlemmer. Naa, det kan de gode Stockholmnaver jo ikke vide, da de knapt nok har værdiget § 5 et Blik, endsige fulgt den. Men til Oplysning tjener, at de Afdelinger, der har fulgt

Paragrafen, ogsaa har forstaaet denne og derfor *sevfølgelig* ogsaa har bedt om Bevis for en Svends Udenlandsophold, naar Svenden vilde optages som aktivt Medlem. Og det maatte i Sandhed være en *merkelig* berejst Svend, som ikke paa en eller anden Maade kunde bevise sit Ophold i Udlandet.

Som Medlemmerne ser gør Stockholmnaverne sig Bekymringer om Ting, som andre Afdelinger forlængst med legende Lethed har fundet ud af. Men det er jo klart, naar man ignorerer en Paragraf, kan man heller kende denne!

Blom har selvfølgelig Ret, naar han paastaar, at vi kunde faa baade flere og større Afdelinger i Skandinavien, havde vi ikke § 5.

Det var vi allerede klar over da Paragrafen blev fremsat; men uden denne løber vi den Fare, at C. U. K. i Skandinavien faar en Masse Medlemmer, der maaske aldrig har sat Foden udenfor Sogneskillet. Vore Afdelinger hjemme har jo formaaet at præge deres Fester, Udflugter og Sammenkomster saadan, at de for at tale med Københavnerne, er bleven nogle med «Hiv og Sving i». Dertil har ikke mindst den fri, usnerpede Navertone, som gør, at alt gaar saa frit og utvungent til, bidraget. Og jeg er derfor vis paa, at vi uden § 5 — i alt Fald i Danmark — i Tidens Løb vilde faa en Del Medlemmer, som var bleven Medlemmer dels for Selskabelighedens Skyld, dels for den i Forhold til Kontingentet respektable Understøttelse, vi yder, og som vel nok i Aarenes Løb vil stige yderligere. Men vilde der da ikke være Fare for, at disse ikke-berejste Medlemmer kom til at præge C. U. K. saa stærkt, at denne vilde miste sit Særpræg som de farende Svendes Organisation? Jeg tror det; og lad os derfor hellere nøjes med færre Medlemmer end lade vor gamle C. U. K. blive en Selskabeligheds- og Understøttelsesforening af den Slags, som der findes saa mange af hjemme. Lad os holde os til dem, der har eller har haft Forbindelse med Rejselivet, derved tjener vi vor Organisation bedst i *det lange Løb*!

Selvfølgelig kan vi ikke vente at optage saa mange ikke-berejste saalænge Krigen varer, som ellers, dertil er Rejsesigterne for usikre. Men Krigen varer vel ikke evigt, og efter dennes Afslutning (det ske snart!) vil det vise sig, at vi med § 5 vil kunne gøre et Stykke Arbejde for C. U. K. ved at agitere blandt og optage dem, som agter sig ud — og det bliver mange der vil prøve Vingerne efter Krigen!

Forøvrigt kan vi ikke bestemt vide, hvorledes § 5 vil virke naar vi først er gledet ind i fredelige og normale Forhold; fik vi dog § 5 en Maaned før Krigens Udbrud. Skulde det da senere vise sig, at en Forandring af § 5 er formaalstjenlig, for Eks. i Retning af, at Sverige og Norge betragtes som «Udland» indenfor vor Organisation i Danmark, og omvendt, kan vi altid tale om Sagerne. Det er jo ikke Meningen; at vi skal stivne i gamle Ansknelser, eller stædigt-bureaukratisk holde paa noget, som uden Skade for vor Organisation kan forandres. Men jeg bestrider, at det nogen Sinde kan blive rigtigt at nedbryde alle de Skranker, som holder C. U. K. oppe som de rejsende, de farende Svendes Organisation, og ligeledes bestrider jeg, at det er formaalstjenligt overhovedet at røre ved § 5 nu.

Det samme mener Bergens- og formodentligt ogsaa Odensnaverne, siden de har ladet Stockholmnaverne vente paa sig i flere Maaneder. Jeg er desuden ogsaa vis paa, at § 5 heller ikke ser saa udemokratisk og uretfærdigt ud for Stockholmnaverne, naar disse først faar

tænkt Sagen rigtigt igennem. Og naar disse nu skal til, ar arbejde med — d. v. s. *overholde* — § 5, vil det vise sig at Foreningen trives udmærket, selv om der i § 5 findes det lille jækla Ord «kun».

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: O. Breuning 25.—, Køl 73.50, H. Chr. Jørgensen, Stettin 10.48, Zürich 16.10, Paris 25.—, Leipzig 9.28, Aarhus 60.—, Bergen 48.45.

Mandag den 28 Juni havde jeg endnu ingen Stemmeresultatet modtaget fra Afdelingerne i Basel, St. Gallen, Bremen, Dresden, Harburg, Essen, Kiel, Køl, Mannheim, Bukarest, Aalborg, Malmø og Odense.

Da Kølnerafdelingen meddeler, at Höjlund, Mejerist, Vissing, der i sidste Blad stod opført paa Restancelisten, er opført paa denne ved en Fejltagelse, bedes nævnte strøget af Restancelisten.

Da der er enkelte Afdelinger, der ikke har indsendt Regnskab, hverken for April eller Maj, bedes Regnskab indsendt nu til 1 Juli. Ligeledes bedes de Afdelinger, der ligger med for mange Penge i Kassen, eller som skylder for modtagne Varer, om at afvikle med Hovedkassen.

H. J. Larsen.

Erindringsliste.

Einer H. W. Bengtson, Mekaniker, København, bedes afgøre sit Mellemværende med Frankfurterfor., da ellers den sorte Tavle følger.

Smed Karl Alwart, bedes ordne sine Sager med Frankfurterfor., da ellers Restancelisten følger. Barber Aage Söby, Aarhus, bedes hurtigst muligt ordne sit Mellemværende med Afdelingen i Aarhus.

Efterlysninger.

Snedker Rasmussen («Landtingsmanden») bedes opg. sin Adresse til Thv. Christensen, Offenbach a. M., Karlstrasse 50. Bog No. 936, August Aaberg fra Frederikssund, bedes opg. Adr. til A. Rasmussen, Stuttgarterforen. Karetmager Peter Svendsen bedes opg. sin Adresse til Afdelingen i Bern.

Ekstra-Efterlysning.

Tapetserer Carl J. Petersen, Skovhuse, hvis Medlemsbog er fundet paa Posthuset i Frankfurt a. M., bedes ang. denne opg. sin Adresse til Forretningsføreren.

Köbenhavnernaver!

Husk Udflugten til Nordsjælland

Söndag den 11 Juli.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Hertzbergstr. 7-8 IV, Berlin. Neukölln.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Höggerstr. 9 B II, Zürich 6.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid inder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Foreninger i Svejts.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel. Udb.: Th. Jacobsen, Untere Rebgasse 25 IV, fra 7—7¹/₂.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12. Udb.: Thv. Jespersen, Lorrainestr. 8 IV, fra 7—7¹/₂.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post». Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

St. Gallen: Udb.: H. W. Lykke, Domänenstr. 2, parterre, Heiligkreuz, fra 12—1 og 7—8, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6. Samkvemsløkal: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7 Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7¹/₂—8.

Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstrasse 45. Samkvemsløkal: Melchiorstr. 15, hvor Underst. udbetales fra 7—8.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11. Udb.: Em. Bjerregaard, Johann Georgen-Allee 3 IV, fra 7¹/₂—8.

Düsseldorff: Restaur. z. Sportshalle hos Hrr. E. Kesting. Oberbiller Alle 1, Ecke Corneliussstr. Udbetaling: Lorenz Müller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallé 2. Udb.: H. P. Hubert, Borbecherstr. 24 I, fra 12—1.

Frankfurt a. M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44. Udb.: Peter Olsen, Hohenfeldersteig 11 th., 7—8.

Hannover: Restaurant Böcher, Schraderstrasse 6. Udbet.: A. Meldgaard, Feuerwehrstrasse 2 III, fra 6—7.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16. Udbetaling: M. Hansen, Frankestr. 8 I, fra 7—8.

Kiel: Rest. Kahler, Kl. Kuhberg. Udbetaling: C. Lundbech, Samwerstr. 8 IV, fra 7¹/₂—8¹/₂.

Köln: Am Weidenbach 4. Udbetaling S. B. Dinsen, Marzellenstr. 62—64 II, fra 7¹/₂—8.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr. Udb.: J. Chr. Rasmussen, Mundelheimerstr. 246 III, Ludwigshafen a. Rh.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.

Rumænien.

Bukarest: Thorvald Jensen, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aalborg: Kafé «Cimbria», Nørregade 20.

Udb.: Chr. Hansen, Vendelbogade 2 III t. v., 6¹/₂—7. Fredag i Hulen.

Aarhus: Forsamlingsbygningen Amaliegade 23.

Udb.: Th. Nielsen, Nørrebrogade 7 St., fra 7—7¹/₂.

Bergen: Haandværkersvendenes Forening, Kong Oskarsgaden. Møde hver Fredag Kl. 9.

Göteborg: Møtelokal: Tyska Föreningenslokal, Norra Hamngatan 28 III, möte varje fredag kl. 8¹/₂.

Stamkafé: Berliner Kaféet samma hus.

Udbetaling: Oscar L. Johansson, Kungshöjdsgatan 9 I, fra 6¹/₂—7.

Helsingör: Arbejdernes Forsamlingsbygning.

Udbetaling: H. Rath, Villa Faggio, Møllevangen.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.

Udb.: M. Boltvig, Liabrovejen 14 I, Oslo, fra 6¹/₂—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor. af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden. Samkvemsløkal: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21 Kjld., hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6—6¹/₂.

Malmö: Café «Gröndalund», Södra Förstadsgatan 75. Udb.: V. Sonnesson, Skolgatan 4 b. III, från 7¹/₂—8.

Odense: Hunderupskoven.

Udb. kun hos F. Larsen, Vandværkstræde 4, fra 6—7.

Randers: «Royal», Kirkegade.

Udb.: Chr. Petersen, Carl Metzgade 6 III, fra 6¹/₂—7¹/₂.

Stockholm: Raadmansgatan 65.

Udb.: H. Jørgensen, Gref Turegatan 27 II o. g. t. v., fra 5¹/₂—6.

Københavnernaver!

Husk at indrette det saaledes for Sommeren, at I kan deltage i «Klubben»s Udflugter og Festligheder; thi kun ved stor Tilslutning formaar Afdelingen at byde sine Medlemmer saa store Fordele med et saa ringe Kontingent, som Tilfældet er. Derfor Naver! Løsenet maa være: Alle Mand giver Møde ved efterfølgende Udflugter og Fester, til Glæde for dem selv og til Gavn for C. U. K., som trods al Krig har god Udsigt til at blive en alle «Naver» omspændende Organisation.

Søndag d. 11 Juli: Sommerudflugt til Nordsjælland.

Søndag d. 22 August: Skydefest.

Søndag d. 19 September: Kegletur.

BERLIN.

Husk A. Jørgensens Vaskeri og Strygeri. Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.

God og præcis Betjening.

C. U. K. KÖBENHAVN C. U. K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



VOGNET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FØRENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 9

Lördag, den 24. Juli 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Resultatet af Generalafstemningen, 19 Juni:

Forslag til Administrationen:

1. Sæde for Hovedbestyrelsen: Zürich.
2. Sæde for Kontroludvalget: Berlin.
3. Forretningsfører: H. J. Larsen.

Afdeling	1		2		3	
	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej
Aalborg . . .	7	—	7	—	7	—
Aarhus . . .	11	—	11	—	11	—
Bergen . . .	6	—	6	—	6	—
Berlin . . .	26	—	26	—	26	—
Bern . . .	9	—	9	—	9	—
Davos . . .	3	—	3	—	3	—
Düsseldorf . . .	7	—	7	—	7	—
Essen . . .	5	—	5	—	5	—
Frankfurt a. M. . .	2	—	2	—	2	—
Göteborg . . .	9	—	9	—	9	—
Hamburg . . .	7	—	7	—	7	—
Helsingør . . .	18	—	18	—	18	—
Kiel . . .	8	—	8	—	8	—
Kristiania . . .	14	—	14	—	14	—
København . . .	46	—	46	—	46	—
Mannheim . . .	5	—	5	—	5	—
München . . .	5	—	5	—	5	—
Neumünster . . .	2	—	2	—	2	—
Paris . . .	2	—	—	2	1	1
Randers . . .	12	—	12	—	12	—
St. Gallen . . .	2	—	2	—	2	—
Stockholm . . .	9	—	9	—	8	—
Stuttgart . . .	5	—	5	—	5	—
Zürich . . .	12	—	12	—	11	—
Hovedkassen . . .	20	—	20	—	21	—
Tilsammen	252	—	250	2	250	1

Hovedbestyrelsesmødet

den 19 Juli 1915.

Mødet, som var det første efter Hovedbestyrelsens Nyvalg, behandlede — efter at Protokollen fra forrige Møde var oplæst og godkendt — følgende Sager:

Fra K. U. var indsendt en Skrivelse, hvori det meddelte, at den ikke delte H. B.s Standpunkt i Spørgsmaalet om Optagelse af Svende, som er syndikalistisk organiserede. Det vedtoges endnu en Gang at sætte sig i Forbindelse med K. U. angaaende denne Sag.

Endvidere ankede K. U. over, at der efter sidste Afdelings-Halvaarsregnskab er en Del Afdelinger, som ligger inde med en Kassebeholdning, som er altfor stor efter Love. Vi kan kun slutte os til denne Anke og vil derfor — som vi alt tidligere har gjort — bede Kassernerne om regelmæssigt at indsende den overskydende Kassebeholdning; for de tyske Afdelingers Vedkommende til Berlin.

De fleste Afdelinger har jo ikke store Udgifter for Ojeblikket, og det samme gælder for Hovedkassen, hvis Kassebeholdning er i en stadig og glædelig Stigning. Men det maa vel huskes paa, at vi efter Krigen kan vente store Udgifter til Rejseunderstøttelse, og hvem véd, maaske ogsaa til Arbejdsløshedsunderstøttelse, og det gælder da om at staa med en velrustet Kasse. Bortset fra dette maa vi iøvrigt alle opfatte det som en Pligt, saavidt muligt at lade alt gaa sin normale Gang som før Krigen, og dette bliver i det store og hele ogsaa befulgt af de fleste Afdelinger og Medlemmer; kun kniber det ofte med den regelmæssige Afregning. Vi haaber da, at der ogsaa i dette Punkt vil blive vist Interesse af alle Afdelinger.

Fra Kölnerafdelingen var indsendt Anmodning om at faa en Svend sat paa den sorte Tavle. Det vedtoges at efterkomme Anmodningen.

Fra Kristiania, Stuttgart og Wien var indsendt Skrivelser, alle omhandlende mindre vigtige Sager, desuden oplæste Forretningsføreren den af ham behandlede ind- og udgaaede Korrespondance, hvorunder intet særligt vigtigt forelaa. Derefter sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager-Hansen, H. J. Larsen,
Formand. Sekretær.

Kontroludvalgsmødet

den 18-6-15.

Efter Protokollens og Korrespondancens Op-læsning vedtoges Aalborgerforeningens Lokal-love med nogle mindre Tilføjelser.

Hovedbestyrelsen forspurgte om K. U.s Stil-ling angaaende Optagelsen af Svende, der er organiserede i syndikalistiske Fagforeninger. Det vedtoges at svare, at man ikke havde noget imod Optagelsen af disse. Som Fagforening, jævnfør vore Loves § 3, kan efter vor Mening enhver Forening betragtes, der, staaende paa Klassekampens Grund, virker for en Forbedring af Arbejdernes Livsforhold. Formaalet er alt-saa det samme her som der, selv om der paa det taktiske Omraade bestaar Meningsforskel. Naar dertil kommer, at det for vort Vedkom-mende kun drejer sig om enkelte Undtagelser, kan man vel bære over med eventuelle princi-pielle Betænkeligheder. Der er vist heller ingen Fare for, at der derved skulde opstaa Splid indenfor vedkommende Afdeling, thi i saa Fald vilde eller kunde der ligesaa vel opstaa Splid angaaende politiske Spørgsmaal, da vi jo heller ikke her fordrer en bestemt politisk Overbevis-ning, men optager Tilhængere af alle bestaaende Partier uden Undtagelse.

Paa Kontroludvalgets Vegne:
A. Kocik.

Til Kassererne.

De Afdelinger, der skyldes Penge for mod-tagte Varer (som Emblemer, Futteraler, Sang-bøger etc.) bedes hurtigst afvikle Gælder med Hovedkassen.

Naar jeg nedenfor anfører hvilke Afdelinger, der er i Gæld til Hovedkassen og hvormeget Gælden er, er det dels for Hovedkasserevisionens Skyld, og dels fordi det ofte forekommer, at Gælden, naar det drejer sig om Smaabeløb, bliver glemt af Afdelingskassererne. Naar Smaa-beløbene derfor anføres her, er det nærmest for at disse ikke skal gaa i Glemmebogen. Be-løbene behøves derfor ikke ekstra at indsendes til Hovedkassen, da dette ikke er Porto en værd, men bedes indsendt ved Lejlighed, f. Eks. naar de Penge, der eventuelt er for mange i Kassen indsendes.

Derimod bedes alle Beløb over 2 Fr. afvik-let! For de tyske (og kun for disse) Afdelin-gers Vedkommende indsendes Pengene til Kon-troludvalget i Berlin, Adresse: A. Kocik, Hertz-bergstrasse 7—8^{IV}, Berlin-Neukölln.

Bag paa Postanvisningen anføres, at Beløbet er for Varer, dette gælder især, naar Beløbet indsendes sammen med Penge, som er over-skydende Kassebeholdning, og ligeledes maa

det tydeligt meddeles for hvad Pengene er, naar disse indsendes til Berlin.

Følgende Afdelinger har Gæld til Hoved-kassen:

Aalborg Fr. 7.35, Aarhus 33.50, Berlin 23.—, Bergen 34.—, Bremen—.50, Bukarest 2.85, Düssel-dorf—.75, Essen 5.60, Gøteborg 18.95, Ham-burg 18.20, Harburg—.25, Helsingør 12.75, Kristiania 36.—, Malmø 22.90, München—.50, Mannheim—.25, Odense 18.65, Stuttgart—.25.

H. J. Larsen.

Regnskab over Spetzlerfondet

for første Halvaar 1915.

Kassebeholdning fra forrige Halvaar	2090.26	
Halvaarligt Bidrag fra Bernerfor.	5.—	
" " " Züricherfor.	12.50	
Renter for 1914	80.85	
Depotleje for Sparekassebogen		2.70
	2188.61	2.70

S T A T U S.

Samlet Indtægt	2188.61
Samlet Udgift	2.70
Kassebeholdning	2185.91
Varelagerets Værdi	789.44
Samlet Formue	2975.35

Regnskab og Kassebeholdning revideret og fundet rigtigt.

Zürich, den 15-7-15.

L. Guldager-Hansen, L. J. Laursen,
Revisorer.

Som Regnskabet udviser er kun to Foreninger opført som Bidragsydere til Fondet, dog har Afdelingen i Kø-benhavn vedtaget at yde et Tilskud paa 50 Kr., og Frank-furterforeningen har ogsaa erklæret sig villig til at be-tale som ellers. Der kan da regnes med, at der under Krigen er ydet Fondet Støtte af Foreningerne i Bern Frankfurt a. M., Kristiania, København og Zürich. Selv om der for de fleste Foreningers Vedkommende maa regnes med en slunken Lokalkasse saalænge Krigen varer, skulde man dog tro, at flere Foreninger end de her nævnte vilde være i Stand til at yde Tilskud, og jeg retter der-for en Anmodning til de Foreninger, der før Krigen ydede Fondet Støtte, om stadigt at gøre dette, samt beder jeg de Foreninger, som endnu aldrig har ydet Bidrag, om at diskutere og eventuelt bevilge et saadant. Fondets Midler (foreløbigt dog kun Renterne) gaar til at under-støtte trængende Landsmænd med et øjeblikkeligt Beløb paa 50—75 Fr., saa Formaalet er godt nok, og i Tidens Løb er der da ogsaa gennem Fondet ydet adskillige Landsmænd er værdifuld Hjælp, og vilde alle eller i al Fald saa godt som alle Foreninger bevilge Fondet et større eller mindre Bidrag, alt efter Evne, vilde endnu flere Landsmænd kunne blive hjulpe.

Endvidere vil jeg samtidigt henlede Opmærksom-heden paa Sangbogen, af hvis Salg Overskudet tilflyder Fondet, og som saadan er dettes største Indtægtskilde.

Paa ovenstaaende Regnskab er ingen Sangbøger op-ført som Indtægt, dog er adskillige Sangbøger solgt i sidste Halvaar, men er endnu tildels ikke betalte, og op-føres derfor først paa næste Regnskab. Desværre sælges Sangbogen ikke i den Udstrækning som den fortjener, i

Forhold til de mange og populære Sange den indeholder, og som sælges Foreningerne for kun 1 Fr. I Udsalg koster Sangbogen Fr. 1.25, saa der er ogsaa Lejlighed for Foreningerne til en lille Fortjeneste. Jeg er derfor overbevidst om, at Foreningerne med lidt Energi nemt vil vil være i Stand til at sælge saa mange Sangbøger, at der tilsidst ikke vil være en Svend, som ikke kan nævne en Sangbog som sin egen. Sangbogen bestilles hos og ekspederes af Forretningsføreren, derimod faas alle Oplysninger om Fondet hos mig, og er jeg gerne beredt til at yde saadanne til dem, som maatte ønske at støtte Fondet.

Med skand. Hilsen

A. Knudsen, Forvalter for Spetzlerfondet,
Hönggerstr. 9B II, Zürich 6.

Revisionsberetning.

Meddeler hermed, at vi den 12 og 20 Juli har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Maj og Juni Maaned, og fundet det i Orden.

Dog maa vi bemærke, at Maanedsbilletterne for hele det forløbne Kvartal manglede fra Afdelingerne i Basel og Dresden, samt for Juni Maaned fra Afdelingerne i Bukarest, Göteborg, Hamborg, Köln og Odense.

Desuden maa vi bemærke, at flere Afdelinger ligger inde med en stor Kassebeholdning, som bedes indsendt; endvidere anmodes de Afdelinger, som offentliggøres andet Steds i i Bladet, om at afvikle deres Gæld for modtagne Varer.

Zürich den 20 Juli 1915.

Hovedkasserevisorer:

L. Guldager-Hansen, Formand.

C. Möller. R. Fosdal.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Zürich Fr. 43.55, Düsseldorf 40.—, Neumünster 3.—, Berlin 250.—, Helsingør 55.42, Basel 12.25, O. Möller, Zug 13.—, Bern 20.—.

Dersom en Afdeling skulde ligge inde med Eksemplarer af Bladet No. 1 for 1914, vilde jeg være taknemlig for at modtage disse.

Som sædvanlig er C. U. K.s Administration bleven genvalgt omtrent enstemmigt. Dog er Deltagelsen i Afstemningen mindre end ellers, hvad dels hidrører fra det reducerede Medlemsantal, dels har sin Grund i, at vi nu har saa mange gamle Medlemmer, som vel næppe i den Grad kommer i «Hulen» som de unge Svende, der de andre Aar har leveret Hovedparten af Stemmerne. Fra Basel, Bremen, Dresden, Hannover, Harburg, Köln, Bukarest, Malmø og Odense foreligger ingen Stemmeresultater. Af disse Afdelinger har Köln ikke modtaget Bladet No. 7 og er derfor lovlig undskyldt, og Malmø har som ny Afdeling ikke villet deltage i Afstemningen.

Som det fremgaar af Revisionsberetningen andet Steds i Bladet, manglede der ved Revisionen Blanketter fra 7 Afdelinger, deraf var 5, hvorfra der kun manglede Junibilletten, og da H. B. har vedtaget, at Afdelinger, der i en enkelt Maaned kun sælger faa eller maaske slet ingen Mærker, har Lov til at undlade Indsendelse af Blanket for en saadan Maaned, har denne Bestemmelse vel gjort, at der fra de 5 omtalte Afdelinger ingen Junibillet er indsendt. Forøvrigt vil det i Fremtiden blive bemærket i hver Revisionsberetning, hvilke Blanketter, der mangler ved Revisionerne.

Da Postforbindelsen endnu ikke har den Sikkerhed, som under normale Forhold og vel næppe vil opnaa en saadan saa længe Krigen varer, er det ingen Skade til, at Kassererne faar at vide, om de afsendte Blanketter er kommen Forretningsføreren i Hænde eller ej. C. U. K. tæller for Øjeblikket 33 Afdelinger, og i Forhold til de usikre postale Forhold, vi lever under, kan det ikke siges, at det er daarligt, naar der ved Revisionen mangler 7 Blanketter, hvoraf kun egentligt to kan fordres indsendt.

Maatte Kassererne ogsaa i Fremtiden udvise den samme Interesse!

I den i sidste Nummer offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Neumünster, Udbetaling: H. Midskov, Warmsdorfstr. 18 I, fra 6—7.

Kristiania, Udbetaling: I Hulen, Møllergaden 16, 6—7. St. Gallen, Udbetaling: V. Riisfeldt, Stückelbergstrasse 3, Lachen.

Bergen, Udbetaling: Skråder Stoe, «Central Cafe», Nedre Torvet 3, fra 8—8 1/2.

H. J. Larsen.

**Husk at tilmelde dig Hovedkassen,
naar Du arbejder paa Steder, hvor
ingen Adeling findes!**

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Paa Generalforsamlingen den 3-7-15 genvalgte følgende Bestyrelse: Formand M. N. Hald, Bogbinder; Kasserer Th. Nielsen, Snedker, og undertegnede Snedker til Sekretær.

Med skand. Hilsen

R. Jørgensen.

Bergen. Paa generalforsamlingen fredag d. 2-7-15 valgtes til Formand snekker Carl Warnecke, som Kasserer valgtes skrådder Alfred Stoe, som Sekretær undertegnede snekker.

Med skand. Hilsen

Bernhard Myhre.

Berlin. På generalforsamling den 3-7-15 omvaldes i Skandinavisk Haandværker Forening Berlin till ordförande Christian Jensen, Sadelmakare, till kassör omvaldes A. Larsen, Skomakare och till sekreterare omvaldes under-teknad Sadelmakare.

Vid val af kontrollvalsmedlemmar afgåvos tillsammans 38 röster och följande blefvo valda, med respektive röstantal:

Christian Jensen	30	röster (omvald)
A. Magnusen	29	" "
A. Kocik	29	" "
J. Olsen	29	" (nyvald)
S. Christiansen	28	" "

5 blanka och 3 ogiltiga sedlar otgäfvos, sammen 38. Föregående kontrollvalsmedlem Paulsen modtog ej återval och föregående kontrollvalsmedlem Steffensen var ej närvarande.

A. L. Carlsson, sekreterare.

Kristiania. Paa Generalforsamlingen den 9-7-15 valgtes som Formand E. Ekelund, Blikkenslager, Kasserer M. Boltvig (Genv.) og Sekretær underteignede.

Med skand. Hilsen

Chr. Krikebek.

Zürich. Paa Generalforsamlingen den 15-7-15 genvalgtes som Formand H. J. Larsen, Murer, København, som Kasserer valgtes R. Fosdal, Maler, København og Sekretær underteignede Blikkenslager, København. Endvidere foretoges det aarlige Valg af H. B.: Som Formand genvalgtes L. Guldager-Hansen, Skræder, Skelskør, som Næstformand (genvalgtes A. Knudsen, Maler, Randers; endvidere genvalgtes som Besidder R. Fosdal, Maler, København, samt nyvalgtes H. Hansen, Papirhandler, Hækkerup og Ch. Möller, Blikkenslager, København.

Med skand. Hilsen

Ch. Möller.

Slöjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog-Nr.

1029 Faxöe Niels, Snedker, Odense 57 Uger
9440 Bang Georg V., Drejer, Silkeborg 67 Uger
Begge efterladt deres Bøger i Stuttgart som Pant for et Laan i Foreningen.

2427 Sörensen W., Karetmager, Roskilde 12 Uger
2428 Petersen N., Karetmager, Ringsted 12 Uger
Aalborgforeningen.

Den sorte Tavle.

Bog No. 1171 Sivertsen Louis, Snedker, født i København den 29-5-89.

Brugt Mark af Foreningens Midler.
Kölnerforeningen.

Ekstra-Efterlysning.

Hvis nedenstaaende „Herrer“ ikke i en nær Fremtid betaler deres Gæld i Bern, agter vi at sætte dem paa den sorte Tavle og at sætte os i Forbindelse med de i Betragt kommende lokale Aviser for at faa dem offentliggjort. Skulde nogen kunde meddele os [nedennævntes] Adresser, vilde vi være taknemlig for Oplysninger derom. Da det er gammel Gæld antager vi, at Vedkommende forlængst har glemt, hvad de skylder, hvorfor vi tillader os at opføre Beløbene ved Navnene:

Rasmussen Orla, Maler, Frederiksberg	Fr.	70.—
Nielsen Ivan, Maler, Kbhvn.	»	133.70
Simonsen Rob., Maler, Kbhvn.	ca.	130.—
Jensen J. P., Maler, Hammel	»	69.—

Holleris Alfred, Gartner, Randers	Fr.	20.—
Hjort Hans Chr., Maler, Fredericia, født i Haderslev	»	103.40
Steffensen Adolf, Maler, Sakskøbing ca.	»	170.—

Bernerforeningen.

Karetmager Peter Svendsen bedes hurtigst muligt ordne sine Forpligtelser i Bergensafdelingen.

Erindringsliste.

Bog No. 753, V. Andersen, Skræder, bedes hurtigst muligt afvikle sit Biblioteksregnskab med Kölnerforeningen, da ellers den sorte Tavle følger.

Rejser Du hjem!

da tilmeld dig den Afdeling, der er dig nærmest: Aarhus, Aalborg, Bergen, Göteborg, Helsingör, Malmö, København, Kristiania, Odense, Randers eller Stockholm. Husk, at Du, saafremt Du agter at rejse ud igen og da vil være understøttelsesberettiget, maa betale Kontigent i den Tid, Du opholder dig hjemme, hvor Du endvidere vil faa Lejlighed til at opfriske glade Minder med gamle Kammerater og deltage i de Fester og Udflugter, vore nordiske Afdelinger arrangerer, og som allerede udover Medlems Kreds, er bekendt for deres af ægte Naverhumør prægede Stemning.

Tilmeld dig derfor de hjemlige Afdelinger!

Köbenhavnernaver!

Husk at indrette det saaledes for Sommeren, at I kan deltage i «Klubben»s Udflugter og Festligheder; thi kun ved stor Tilslutning formaar Afdelingen at byde sine Medlemmer saa store Fordele med et saa ringe Kontingent, som Tilfældet er. Derfor Naver! Lösenet maa være: Alle Mand giver Möde ved efterfølgende Udflugter og Fester, til Glæde for dem selv og til Gavn for C. U. K., som trods al Krig har god Udsigt til at blive en alle «Naver» omspændende Organisation.

Söndag d. 22 August: Skydefest.

Söndag d. 19 September: Kegletur.

BERLIN.

Husk A. Jörgensens Vaskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.
God og præcis Betjening.

C. U. K. KÖBENHAVN C. U. K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



№ 10

Lördag, den 14. August 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Ändringen af § 5.

Jeg havde beredt mig til at tage kraftigt til Genmæle imod Jørgensens Artikel om denne, men da Forretningsføreren i «Svenden» No. 8 har gjort dette paa en for mig fyldestgørende Maade indser jeg ikke Nyttens af at gentage alt, hvad han har skrevet, men nøjes med at udtrykke min og vor Afdelings Opfattelse af den omdisputerede § 5 saa koncist som muligt.

Foranlediget af, at Odense-Afdelingen i en Skrivelse til os anmodede om vor Bistand til at faa § 5 ændret saaledes, at ikke-berejste havde samme Rettigheder, som berejste, behandlede vi denne paa vort Bestyrelsesmøde d. 16 April i Aar og det vedtoges enstemmigt ikke at kunne være Odense-Afdelingen behjælpelig i saa Henseende.

Bestyrelsens Beslutning fik følgende Ordlyd:

Efter vor Opfattelse varetager § 5 netop C. U. Ks. Interesser paa bedste Maade i Modsætning til Paragrafen i de gamle Love, og udtaler: at C. U. K. ellers let vil miste Karakteren af at være en Organisation for de farende Svende, safremt den Ändring som af Odense-Afdelingen foreslaaet, fik Lovkraft.

Forøvrigt kunde den finansielle Konsekvens af Ändringen let vise sig uoverkommelig for vor Organisation og som en Følge deraf blive til Skade i Stedet for, som tænkt, til Gavn for denne.

Bestyrelsen forment, at der eventuelt kunde være Tale om, at § 5 ændres saaledes, at for Danmark betød Sverrig og Norge Udland og omvendt, men begrundet paa, at vi sidste Aar fik nye Love og da disse var gældende til 1917, ansaa denne det for uheldigt allerede nu at begynde paa Ändringer i disse.

Bestemmelsen om at Lovene var gældende til 1917, vilde i saa Fald være ganske illusorisk, og særlig Afstand maatte man tage over for en saa gennemgribende Ändring af hele C. U. Ks. Virkemaade, som Afdelingen i Odense havde gjort sig til Talsmand for.

Det bemærkes, at vor ordinære Generalforsamling d. 8. Maj fuldtud sluttede sig til Bestyrelsens Opfattelse af Sagen ved at godkende ovenstaaende Uddrag af Forhandlingsbogen.

Med skand. Hilsen

København, d. 21. Juli 1915.

Ludvig Haas, Sekretær.

Lidt mere om § 5.

Da Diskussionen ang. ovennævnte Paragraf nu en Gang har begyndt i vort Blad, kunde det maaske interessere forskellige Medl. i Skandinavien at høre, hvad flere ældre Medl. af C. U. K. «i Udlandet» mener. Undertegnede har Fornøjelsen at kunde skrive paa flere saadanne Medlemmers Vegne. Hvorfor Paragrafen kom, staar vel for alle berejste Medlemmer klart; den maatte komme. I Udlandet var der hos mange ældre Medlemmer en vis Skepsis mod Oprettelsen af Afdelinger i Skandinavien; vi holdt paa, at C. U. K. skulde blive paa det Grundlag, hvorpaa den var stiftet: En Forening for rejsende Naver i Udlandet. Da der nu pludselig paabegyndtes en stærk Agitation for Oprettelsen af Afdelinger i Skandinavien (Vi beundrer den Energi, som særlig Forretningsføreren her udviste) var man nødsaget til at give os en vis Garanti for, at ikke disse paatænkte Afdelinger skulde kunde bestemme Farten i Fremtiden, og vi fik da Paragrafen som et Beroligelsesmiddel. Efter vor Mening er det den bedste Paragraf, som findes i vore nuværende Love — og nu forlanges den fjærnet. Nej og atter Nej! Derimod maa vi gøre alle vore Kræfter mobil. Det vilde dog være rent Vanvid om Folk, som ikke havde Spor Anelse om «Naver Livet» pludselig skulde bestemme Love for en Forening, som trods alt dog endnu er en Forening for rejsende Naver i Udlandet, selv om Ordet «Udlandet» desvære maatte stryges. — Vi anerkender fuldt ud den pekuniære Støtte, som de skand. Afdelinger yder C. U. K., troede dog hidtil, at de gjorde det af ren C. U. K. Interesse, maa dog ærligt

indrømme, at Tvivlen begynder at «någe vore Hjærter». Folk som kender og mener det godt med C. U. K., kan dog ikke have noget mod Paragrafen. At de kan forbinde C. U. Ks. Interesse med at optage ikke berejste Folk som aktive Medl. kan vi ikke forstaa. Herre Gud! De Folk hører jo slet ikke hjemme hos os. At Jørgensen har gjort sig det til en Livssag undrer os mere. Vi ere overbeviste om, at J., hvis han endnu havde været i Bern, straks vilde springe op og spænde Bælte, hvis nogen vilde røre ved Paragrafen; ja, at han saagar straks vilde forlange den skærpet. J., som dog allerede var gammelt Medlem, da Paragrafen blev vedtaget viser sig pludselig i Manegen med en overlegen Latter. Se! I Medlemmer af denne vor statsanerkendte og statsunderstøttede Forening, saadanne idiotiske Paragrafer har vi vedtaget. Ja, J. lader næsten som om han forud ingen Anelse havde om denne Paragrafs Eksistens, den staar for ham saa ubegribelig som selve Jomfrufød-selen. Haanden paa Hjertet Jørgensen, du ved det saa godt som vi, — eller skulde du være ved at gennemgaa Forvandlingen fra Nav til Skandinav, man kan jo aldrig vide. Med Hensyn til Klarheden af Paragrafen og til de af J. opstablede Tilfælde har Forretningsføreren udtalt sig. For enhver nogenlunde kompetent (grob, aber ehrlich) Kasserer, staar det vel klart, hvad der forstaaes ved «Udlandet» og ved «berejste» naar Talen er om en skandinavisk Forening. Vi har altid forstaaet Paragrafen som den skal forstaaes, men er den ikke klar nok gaar vi med til en Andring af samme, dog ikke i den af Jørgensen og Blom ønskede Retning. Vi ønsker at bevare C. U. K. som det den er, eller rettere skulde være: en Naverforening i Ordets egentlige Betydning. Jørgensen og Blom vil sikkert kunde forstaa os. Vi mener, at kan C. U. K. ikke eksistere uden at have Afdelinger i Skandinavien, har den ingen Eksistensberettigelse, og saa pakker vi sammen; maaske kan der dannes en ny C. U. K. som er «lebensfähig» i Udlandet, maaske vilde der hjemme blive dannet en «Forening af Folk som ikke har været i Udlandet, men som eventuelt agter at rejse ud en Gang». I sidstnævnte eventuelle Forening kunde vi selvfølgelig ikke finde paa, at forlange at have Medbestemmelsesret. Vil Afdelingerne derhjemme have Overtaget i C. U. K. betakker vi os for dem. Vi var efterhaanden blevet helt fortrolige med disse Afdelinger, men nægter ikke at Artiklerne om § 5, har gjort et Skaar i Glæden. Lad os Medlemmer i Udlandet være glade for alle dem, som vil støtte C. U. K., og som vil være Medlemmer skønt § 5 findes. At Paragrafen er højst uheldig og at den hæmmer Agitationen, som Blom skriver, mener vi ikke, saa kunde man jo ogsaa finde paa at sige, at Fagforeningsparagrafen var en Klods om Benet.

Nej! Vi vil have Lov til at satte en Grænse og sige: «Dem som staar her udenfor hører ikke med i Selskabet». Naar Foretningsføreren skriver, at Jørgensen ignorerer Paragrafen, passer det ikke. Nej, han ignorerer alle dem som har vedtaget Paragrafen. Det er en Uforsømmethed uden Lige, et Slag i Ansigtet, saa man harmes over, at H. B. eller Forretningsføreren ikke har taget energiske Forholdsregler mod den Slags Afdelinger, eventuelt brudt Forbindelsen med dem.

Fremad med C. U. K., men lad den vedblive at være en Naverforening.

Bern, i Juli 1915.

Paa flere Navers Vegne:
Thorv. Jespersen.

Københavnernaver!

Husk Skydefesten den 22 August og den ekstraordinære Generalforsamling d. 28 August!! Læs Annoncen.

Det lille jækla Ord.

Her i Stockholm blev vi naturligvis vældig imponerede af Larsens Svar i «Svendens» No. 8. Tænk, at der skulde næsten tre og en halv Spalte til for at forsøge paa at bevise, at vi heroppe har givet os til at snakke om Ting, som vi ikke forstaa os paa!

Men hans Artikel har haft den mærkværdige Virkning paa os, at vi tror, at det er *ham*, som ikke har tænkt forskellige Paragrafer «rigtig igennem».

I hans Artikel findes nemlig saadan et rigtig nydeligt Stykke, der handler om *Medlidenhed*. «Vil vi kun maale alt med Medlidenhedens Maalestok, maa vi lige saa stærkt fordømme, at vi ikke yder et gift passivt Medlem nogen Understøttelse som et ugift passivt Medlem,» skriver Larsen.

Saa, stop nu lidt, Hr. Forretningsfører, og se efter, hvad der staar i § 4, for vi er nemlig saa frimodige at tro, at du ikke rigtig ved Besked dermed.

Der staar, at gifte bosiddende *kan* optages som passive, men i § 5 staar, at ikke berejste *kan kun* optages som passive Medlemmer. Det vil sige, at naar gifte passive Medlemmer ikke faar Understøttelse i et Tilfælde, hvor de kunde have den nødvendig, saa er det *deres egen* Skyld, fordi de ikke lod sig optage som aktive Medlemmer; men naar et ugift passivt Medlem i Skandinavien kommer i et saadant Fald, at han trænger til Hjælp, men ikke faar den, saa er det *vore Loves Skyld* fordi i § 5 «det lille jækla Ord» «kun» forhindrede ham i at blive aktivt Medlem. Det er Forskellen paa de to Ting, og den synes vi, Larsen ogsaa maa kunne forstaa, selv om han som Forretningsfører naturligvis ogsaa har andet at gøre end at lære at kende Lovene for den Organisation, hvis Funktionær han er.

Larsen lader forstaa, at han er noget forarget over, at vi kommer med «konstruerede» Eksempler.

Skudt forbi, kære!

At konstruere Eksempler har vi nemlig lært af selvste Hovedbestyrelsen og Forretningsføreren ved at læse den «Svend» fra 1914, hvori Hovedbestyrelsen motiverede sine Forslag til Generalafstemningen, bl. a. Forslaget om § 5, hvilken Motivering Larsen var saa elskværdig at optrykke i sin Svar-Artikel; ja, er det ikke en «Konstruering», som Forretningsføreren dér opvarter med? Vist er det det! Men kanske er det bare vor Forretningsfører, som har Lov til at konstruere Eksempler? — Forresten har Tiden ført med sig, at Tankeeksperimentet er blevet til Virkelighed. — Der er en Ting, som vi gjerne vilde have Rede paa i Forbindelse med Larsens Svar paa «Konstrueringen». Hvis nu en Svend under et otte Dages Ophold i Berlin eller Hamburg lader sig optage i C. U. K. og saa af en eller anden Grund maa rejse til Skandinavien, hvor han tilmelder sig en af vore Afdelinger, er saa vedkommende Afdelings Kasserer i «sin gode Ret», naar han nægter at tilmelde Svenden som aktivt Medlem, eller har Svenden, idet han indmeldte sig i Udlandet under sit otte Dages Ophold, faaet «den Forudsætning, der er nødvendig for at deltage i en Afstemning»?

Der skrives i vort udmærket redigerede Organ med visse Mellemrum saa kønt om, at vi skal se at faa rigtig mange norske og svenske Medlemmer. Jo, Tak for Sæben! Naar nu en Svensker heroppe lader sig optage og bliver stillet i Udsigt, at han kan faa Ret til Understøttelse, naar han kommer til Tyskland, saa kommer han ufejlbarlig til at tænke paa, at Danskerne, der i Danmark optages som passive Medlemmer, langt lettere vil faa Lejlighed til at hæve Understøttelse, da de jo ikke har saa langt til Udlandet, og han faar nogle underlige Tanker om de smukke Ord om «det prægtige svenske Folk» («D. f. Sv.», Nr. 2, 1915). Og naar han saa tilmed erfarer, at f. Eks. Tyskere, der paa Værksteder i Tyskland har lært lidt Dansk eller Svensk af et Par Naver, kan optages som fuldtberettigede Medlemmer, endda de aldrig har «været udenfor Sogneskillet», ja saa maa man ikke undres over, at han kan faa den Tanke, at der vel i C. U. K. gives de samme Pligter for ham som for andre, men ikke de samme Rettigheder.

Det lader næsten til, at Larsen tror, at kun naar man rejser i Mellemuropa, saa er man «paa Rejsen». Gud Fader bevares, sikke noget Blæseri!

Man kan saa udmærket godt «gaa paa Rejsen» ogsaa heroppe i Norden, og Forholdene for en Dansker i Sverige er ligesaa fremmede for ham som i Tyskland og en Svensker kan hænge lige slemt paa den i København eller Kristiania som i Berlin eller Zürich.

Nej, lad os udstrække C. U. K.s Virksomhed saa vidt som muligt. Lad os gøre den til de rejsende Svendes Organisation, ikke alene i Mellemuropa, men ogsaa i Skandinavien, lad der blive Kammeratskab og Hjælsomhed mellem os alle, hvad enten vi gaar paa Forplejning i Schweiz eller vi giver os paa Vej gennem Sveriges Skove fra Stockholm til Trondhjem.

Der er nogle heroppe, som mener, at naar H. B. finder, at C. U. K. ikke er den Opgave voksen at understøtte Medlemmer, som «kun» har rejst i Skandinavien, saa maa Foreningerne heroppe i Norden etablere et Samarbejde, hvorved der ydes Understøttelse til saadanne Medlemmer, altsaa lave en C. U. K. specielt for Rejsende i Skandinavien. Det vil blive lidt omstændeligt, og det bedste og nemmeste vilde være at udstrække C. U. K.s Virksomhed fuldtud til Skandinavien.

Men lad os gøre det da!

Væk med Ordet «kun», og Sagen er i Orden!

Vi udvider vort Rejsefelt. De mange Danskere, som først farer Syd paa, vil faa Lyst til siden at komme mod Nord, og de ikke berejste, der «bare» har rejst i Skandinavien, vil ved det vidtforgrene Sammenhold føle sig dragne mod Syd, ned til de Egne, hvor Hovedbestyrelse og Forretningsfører og meget andet godt findes. Begyndelsen gjordes ved, at det i 1914 paa Hovedbestyrelsens Forslag vedtoges at stryge Ordene «i Udlandet» i Lovenes Titel; lad os fortsætte ved at faa ud af § 5 det lille jækla Ord «kun».

Med Naverhyl.

Stockholm, 22. Juli 1915.

Hans Jørgensen.

Den omstridte Paragraf.

Ikke mindre end tre indsendte Artikler om § 5 bringer Bladet i Aften. Ovenpaa den «Burgfriede», vi ogsaa har haft indenfor vor Organisation saalænge Krigen har været, virker et saadant lille Opgør helt forfriskende — saafremt vi kan være overlegne nok til efter endt Slag at række hinanden Haanden og igen arbejde videre for C. U. K. som før.

At jeg med min Svar-Artikel til Stockholmnaverne eller rettere til Jørgensen (thi denne skriver jo ikke paa Foreningens Vegne; Stemningen er maaske delt i Stockholm?) ikke har gjort Lykke hos den drabelige Bekæmper af § 5 var næsten til at forudse. Modstandere overbeviser sjældent hinanden, men det er jo ogsaa for det store Naverpublikums Skyld at Lanserne fældes; og se engang: Efter at Jørgensen højtideligt har erklæret, at Kammeratskabet og Hjælsomheden «lyder som en Frase, saalænge vi har det lille Ord kun i § 5», kommer Afdelingen i København ganske rolig og erklærer, at «efter vor Opfattelse varetager § 5 netop C. U. K.s Interesser paa bedste Maade» (Udhævelserne af os). Skønt jeg mener ogsaa at have Indblik i de forskellige Foreningers Forhold, vil der selvfølgelig altid blive paastaet, at jeg ikke kan være inde i de Forhold, hvorunder de skandinaviske Afdelinger virker, men nu kommer der et Vidne som ikke saa let kan afrystes af § 5s Modstandere. Det er ikke alene vor største Afdeling overhovedet, men ogsaa vor næstældste Afdeling i Skandinavien, der bevidner, at § 5 netop er god. Det er altsaa en Afdeling, der vel nok har mindst lige saa megen Erfaring som Stockholm og derfor maa man glæde sig dobbelt, at Afdelingen i København skønt den ogsaa ved, at den og alle de øvrige Afdelinger i Skandinavien kunde vinde flere Medlem. uden § 5, alligevel er vidtskuende nok til at sætte sig ud over dette, og først og fremmest ser paa, at C. U. K.s Interesser bliver varetagne. Der er noget stort i dette; og lad os være enige om, at selv om det ofte kan være fristende først og fremmest at se paa de store, øjeblikkelige Fordele, der kan vindes, saa bringer det mere Tilfredshed med sig, naar man efter fuldent Arbejde kan se tilbage paa Resultater, der er vundne under Forhold som kunde have været gjort lettere, men som sauntidigt ogsaa er Resultater, der sætter blivende Værd og som derfor aldrig kan forrykke Organisationens Grundlag og Formaal. Det synes jeg ogsaa Stockholmnaverne skulde tænke paa!

I dette Blad findes ogsaa en Artikel fra en Bernernav, som af hele sit aabne Hjærte siger sin Mening. Efter min Mening paa en Maade, som kan krænke adskillige af de Svende, der hjemme har gjort et Stykke Arbejde for C. U. K. — og det er der Mange der har gjort. Hvorfor kan vi ikke stadigt respektere hverandre, enten

vi saa findes i Stockholm, København, Bern eller Zürich eller andre Steder? Vi er dog alle Naver, og dem som endnu ikke er berejste ser vi ikke ned paa, som Jørgensen gerne vil paastaa, en Paastand, han som flere andre i hans Artikel maa have suget ud af sine Fingre. Maaske er Diskussionen om § 5 ingen Skade til, maaske lærer vi derved bedre at forstaa hverandre, men der maa dog protesteres imod, at der omtrent ved det første Ordskifte fremsættes Tanker om Splittelse af C. U. K., som det er sket fra Bern og Stockholm. Det er *ikke* Vejen til en større og virkelig C. U. K.!

Nu et Par Ord til Jørgensens Artikel:

Det første der i denne bliver anket over, er at jeg har svaret udførligt. Jeg er vis paa, at havde jeg kun givet et kort Svar, havde jeg faaet revet den i Næsen, «at jeg ikke engang var i Stand til at skrive et længere Svar, i den Grad havde J.s glimrende Artikel taget Pippet fra mig». Det vil sige at jeg er i samme Situation som Drengen, der fik Klø, tog han Stokken op, og som ogsaa fik Klø, lod han den ligge.

Forøvrigt synes jeg, at almindelige Mennesker ikke kan have noget at indvende imod, at jeg behandler en Sag grundigt, saafremt Artikler fra Medl. ikke af den Grund skubbes til Side, men dette er jo ikke sket, saa hvorfor ikke hellere holde sig til Sagen end reklamere over, at jeg tillader mig at svare lidt udførligt?

(Fortsættes.)

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for følgende Beløb: Alb. Rasmussen, Leipzig 6.—, Ålborg 18.85, Gøteborg 18.95, Aarhus 63.50.

Blandt de Afdelinger, hvorfra jeg ingen Stemmeresultat havde modtaget var ogsaa Bukarest og Dresden. Nu har jeg imidlertid modtaget Resultatet fra Bukarest, der har været 3 Uger undervejs; og fra Dresden meddeles, at Resultatet forlængst er indsendt, hvilket altsaa maa være gaaet tabt. Af ovenstaaende ses, at Afdelingerne i Bukarest og Dresden er uden Skyld i, at Resultatet af Afstemningen ikke er naaet rettidig frem.

I den i Bladet Nr. 8 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Göteborg, Udbetaling: H. Olsson, Pusterviksgatan 7 III.
Helsingör, Udbetaling: Høst-Aaris, St. Annagade 53 b, Stuen.

I Bladets sidste Nummer havde Kölnerfor. stemplet en Snedker Louis Sivertsen, uden dog at meddele, hvor meget denne havde brugt af Foreningens Midler. Det meddeles nu, at det drejer sig om 10 Mark.

Med nærværende Blad følger til de Afdelinger, der har Blikkenslagere som Medlemmer, Dansk Blikkenslagerforbunds Medlemsblad.

Foreningsmeddelelser.

Göteborg. Ved Generalforsamlingen d. 16. Juli genvalgtes som Formand H. Svensson, som Kasserer valgtes Hugo Olsson og til Sekretær undertegnede.

Med skand. Hilsen

Peter Bech.

Helsingör. Paa Generalfors. d. 10-7-15 genvalgtes til Formand A. Bruhn, Tapetserer, København, til Kasserer valgtes Høst-Aaris, Snedker, Helsingör, samt genvalgtes som Sekretær undertegnede Snedker, København.
Med skand. Hilsen *E. Landgreen.*

Köln. Paa Generalfors. d. 10-7-15 valgtes til Kasserer P. Th. Schmidt, Snedker.

Med skand. Hilsen

Charles Madsen.

Ekstra-Efterlysning.

Hougaard Petersen og Chr. Petersen, som vendte hjem fra Zürich til København d. 22. August 1914, bedes hurtigst muligt opgive deres Adresse til L. Haas, København, Valdemar Holmersgade 45 I, Str.

Efterlysninger.

Maskinarbejderne Emil Larsen, Aksel E. Nielsen, Ejnar Larsen og Kai Bielefeld, og Sadelmagerne Kaj M. Andersen og John Joseph Bischoff, alle af København, bedes snarest muligt opgive deres Adresser til Berlinerforeningen.

Arbejder Du paa Steder

hvor ingen Afdeling findes, da indsend din Bog til **Hovedkassen** (Adresse: H. J. Larsen, Postfach Zürich). Din Bog bliver da tilmeldt denne og returneres, naar Du igen vil rejse. Kontingentet (30 Cts. pr. Uge) opkræves hver 6te Uge, og «Den færende Svend» tilsendes dig gratis, saa længe Du er Medl. af Hovedkassen.

Köbenhavnernaver!

Ekstraordinær Generalforsamling afholdes Lördagen d. 28 August, Kl. 8½ i «Hulen».

Dagsorden: 1. Valg af en Formand. — 2. Mulig indkomne Forslag. — 3. Eventuelt.

Forslag, som ønskes behandlet, maa indsendes til Bestyrelsen senest 8 Dage forinden.

Svende! Giv selv Möde og opfordre andre dertil, særlig af Hensyn til Punkt 1.

Med skand. Hilsen.

L. Haas.

BERLIN.

Husk A. Jørgensens Vaskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.

God og præcis Betjening.

C. U. K. KÖBENHAVN C. U. K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 11

Lördag, den 28. August 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Kontroludvalgsmødet den 29-7-15.

Efter at Tillidsmanden havde budt de nyvalgte Medlemmer velkommen og takket det afgaaede Medlem, Fr. Poulsen, der i over 7 Aar har tilhørt K. U., for det i C. U. K.s Interesse udførte Arbejde, oplæstes og godkendtes Protokollen fra sidste Møde. Derefter behandledes en fornyet Henstilling fra H. B. vedrørende Optagelsen af syndikalistisk organiserede Svende. Det vedtoges enstemmigt at fastholde den paa sidste Møde truffne Beslutning.

Til Tillidsmand genvalgtes Undertegnede, til hvem alt Kontroludvalget vedrørende bedes indsendt. For at undgaa Vanskeligheder ved Tilstillelsen, bedes Kassererne ved Afsendelse af Pengebeløb at skrive Navn og Adresse korrekt.

Paa Kontroludvalgets Vegne:

A. Kocik.

Mera om § 5.

Det ser nu ud som diskussionen om § 5 nu kommer upp på allvar, och i ett föregående nummer av den «farende Svend» tar Larsen duktigt till orda för densamma.

I det han där besvarar Jörgensens artikel, och vill söka bemöta den, kommer han samtidigt med en del angrepp mot Stockholmsnaverne. Dessa må stå för dem att besvara dock vill jag här med ett par ord beröra min och Göteborgsnavernes synpunkter om § 5.

Sen vår förenings tillkomst har det alltså visat sig svårt att kunna anskaffa några nya medlemmar, dels på grund av att så få beresta hantverkare torde finnas här, men mest på grund av de svårigheter § 5 lägger i vägen för vårt arbete. Att få någon till att gå in i en understödsförening där han ej kan få något understöd och dessutom ej har någon som helst rättighet att utöva, bestämmande rätt på är, nästan omöjligt.

Att enbart skapa C. U. K. till en nöjesförening ha vi också varken lust eller intresse för. Vi ha dock lyckats att få upp föreningen till 15 st. medlemmar, men dessa ha endast velat gå in som aktiva medlemmar. Nu ha vi stått i valet mellan att, ta in medlemmar i strid mot § 5 eller också att ej få några alls. Det är då klart att vi helt enkelt strantat i § 5. Detta visar med

all tydlighet hur paragrafen ligger i vägen för vårt arbete här hemma. Vi ha därför haft § 5 uppe till diskussion flera gånger, varvid vi till slut beslöt oss för att sätta oss i förbindelse med andra avd. inom skandinavien för att om möjligt bringa frågan till omröstning. Då den emellertid nu kommer upp till diskussion i tidningen vilja vi nu vänta och se huru andra avd. ställer sig till densamma. Att Stockholmsföreningen är emot paragrafen visste jag långt innan Jörgensen, och stockholmsföreningen «pludseligen» siger att paragraf 5 ikke duer», men att Larsen icke har vist detta tycker jag är märkvärdigt, ty vid omröstningen om § 5.s antagande så protesterade den mycket enärgiskt där mot, och jag vill minnas att även Köpenhamn och Kristianiaföreningarna uttalade sig emot paragrafens antagande. För att komma med exempel huru paragrafen kan värka, och dessa äro inte «konstruerade», vill jag framföra några. För min egen del, så när jag kom hit till denna stad blev jag sjuk efter endast ha arbetat i två veckor, trots det att Larsen säger att en nav säkerligen icke kan bli sjuk på den korta tid han har att stanna innan han tänker resa ut.

Jag var så arbetsoduglig i 8 veckor under vilken tid jag icke hade något annat understöd än det jag fick från C. U. K. samt vad jag kunde låna av naverna. I fall jag nu inte hade varit berest, altså varit berättigad att vara aktiv medlem, skulle jag då inte kunnat fått något understöd, utan hade väl måst hungrat ihjäl. I detta fall kan man väl säga att § 5. värkar orättvist. Och för ävrigt, vad skilnad kan det vara i vetenskapen om reselivet samt nyttigast för C. U. K. mellan den nav, som rest hela Skandinavien runt och överallt, varest avd. ha funnits, med intresse deltagit i föreningsarbetet eller den, som under några månader fäktat sig fram Europa runt och endast intresserat sig för C. U. K., var gång då han hade reseunderstöd att hämta. Men antagligen är det så, att vill man kalla sig berest och arbetat i utlandet, så skall man ha varit i Schweiz och Zürich, ty i annat fall är man ingen riktig nav. Hur som helst ha vi dock inte hållit så strängt på § 5 utan tagit upp medlemmar som aktiva, utan att fordra av någon att han skall gå ed på att han arbetat utomlands. Det må nu kallas för stadgebrott eller ej. För övrigt är C. U. K.s stadgar så oklart avfattade så att var och en kan tolka dem efter sitt eget behag. Jämför t. ex. paragraferna 25 och 41. Vill vi emellertid att C. U. K. skall växa sig stark här hemma så bör man också inte lägga något hinder i vägen genom inskränkningar i någon form som helst. Vi böra inte efterlikna högerns och de konservativas sätt att forma lagparagrafer, utan hålla oss till fullt demokratiska principer, att en man bör ha en röst. I så fall kommer också

C. U. K. gå en lykkelig fremtid till mötes och det har ju alltid visat sig vara lönlöst kämpa mot utvecklingen sådan som tiden formar den.

Med skand. Hälsning

Pa Göteborgsföreningens vägnar.
H. Svensson.

Paragraf 5.

Ogsaa vi her i Aarhus ønsker at give en Lyd fra os i Diskussionen vedrørende § 5. Vi giver Stockholmer og Bergens-Afd. fuldstændig Ret i, at det er en meget uheldig Paragraf. Vi har her i Byen en Del svenske Svende, som vi desværre ikke kan gøre Haab om at faa i vor Forening, saalænge vi ikke kan byde dem de mindste Fordele.

Vi finder disse Svende lige saa berejste, som de danske, der for Eks. har rejst i Slesvig. Vi har nærmest tænkt Sagen ordnet saaledes, at Sverrig og Norge for Danmarks Vedkommende betragtes som Udland, og ligeledes at Norge og Danmark er Udland for Sverrig, o. s. v.

Og det synes som om vor Forretningsfører ogsaa kunde være med til det, det vil sige efter Krigen; men vi forstaar blot ikke, hvorfor det skal vente saalænge, han skriver jo selv, at C. U. K. skal gaa sin normale Gang som før Krigen, og nu er nemlig Tiden inde til at forandre § 5, da saa mange gamle Naver er heroppe, og med egne Øjne kan se, hvilke vanskelige Forhold, vi arbejder under, saa vi kan faa en saadan § 5, som vi alle kan være tjent med.

Med skand. Hilsen

Aarhus, i August 1915.

M. N. Hald.

Københavnernaver!

Möd alle til den ekstraordinære Generalforsamling d. 28 August.

Den omstridte Paragraf.

Fortsættelse.

I Stockholm mener de at have opdaget, at jeg ikke skulde kende Forskellen mellem § 4 og 5 og klasker sig paa Laarene af lutter Glæde over endelig at kunne møde frem med et «Resultat».

«Skudt forbi kære!»

Hvad var det egentligt jeg skrev? Ikke andet end, at et gift passivt Medlem ogsaa kan komme i den Situation, hvor han har Hjælp nødvendig, og selv om vedkommende kunde have været understøttelsesberettiget, saa har han maaske ikke ladet sig optage, fordi han mente ikke at faa nogen Understøttelse behov. Naar nu dette alligevel sker, kan vi og bør vi ikke have lige saa megen Medfølelse eller Medlidenhed, eller hvad vi nu vil kalde det, med et saadant Medlem som med et ikke-berejst, der bliver syg? Aa jo, men i en Organisation maa Lov følges og derfor ser vi os ikke i Stand til at yde Hjælp, hverken

til det gifte, passive Medlem eller til den ikke berejste Svend.

Hvorledes H. B.s Motivering til Forslaget om § 5 er en Konstruering, kan jeg ikke indse. Jeg ved, at Motiveringen er bygget paa Fakta; men maaske Jørgensen kan overbevise mig om det modsatte? At man ofte er nødt til at konstruere Forudsætninger og Tilfælde, naar Love f. Eks. skal laves, er klart; men noget andet er det dog, naar man vil angribe en Paragraf, at man da møder frem med *lutter* konstruerede Eksempler, og det skönt Paragrafen har eksisteret et Aar; det er at drive det ud i Karikatur! Nu skriver Jørgensen, at Tiden har ført med sig, at Tankeeksperimentet er blevet til Virkelighed.

Frem med det, lad Medl. se paa det; men pas saa paa at Medl. da ikke siger, naar de faar beskuet det virkeliggjorte Tankeeksperiment: «Ja, men Herregud, det Tilfælde var jo slet ikke forekommen, levede vi ikke under de unormale Rejseforhold, Krigen har medført.» Jeg synes Jørgensen skulde probere! Jørgensen er helt vild efter Konstruktioner, lader det til, i al Fald møder han op med en til: om en Svend, der kommer til Berlin, lader sig optage som Medlem dér, for efter otte Dages Ophold i Udlandet at vende Næsen hjemefter. Nu spørger J. om Svenden derved har faaet den Forudsætning, der er nødvendig for at deltage i en Afstemning. Nej, saamænd har han ikke. Men tror J. virkelig for Alvor, at der vil forekomme mange af den Slags Tilfælde? Derimod vil vi faa mange Medl. med de «manglende Forudsætninger», ophæves § 5, og da kan der blive Fare for C. U. K. Ikke fordi det en eller to Gange om Aaret sker, at en nybagt Nav vender hjem. J.s sidste Konstruering er et Eksempel paa, at Paragrafen kan virke uretfærdigt, hvad allerede engang er paapeget. Men kan de klogeste Hoveder i Alverdens Parlamenter være bekendt at lave Love, som de fineste Jurister bagefter strides om, og kan Fagforeningerne være det samme bekendt, behøver vi heller ikke at skamme os over, at vi har Paragrafer som med lidt «god Vilje», kan virke uretfærdigt i enkelte Tilfælde. At den Grund lukker vi ikke Slusen op for dem, som ikke kan være inde i C. U. K.s Forhold. Og lad disse blot indbilde sig, at Sverrig er lige saa svært at rejse i for en Dansker som Tyskland, vi tror ikke paa den: Fra mig selv ved jeg, at Svenskerne kan man gøre sig forstaaelig med, selv om det for visse svenske Dialekter kan være mer eller mindre let; men jeg gad nok se den Dansker, der ikke har lært Tysk — og det har endnu de færreste — og dog kan gøre sig lige saa forstaaelig med en Tysker som med en Svensker. Den Svend, der bringer det færdigt, han maa være ualmindelig vaagen. Vi er sikkert alle enige med Jørgensen i, at vi skal udstrække C. U. K.s Virksomhed saa vidt som muligt, men lad os gøre det med Fornuft, lad os gøre det med § 5 som Grundlag for Skandinaviens Vedkommende. Gør vi ikke det, er der al Grund til at frygte for, at vi vil ende i Splid, og at dette ikke vil være til Gavn for det større C. U. K., vi alle stræber efter, staar vel alle klart.

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: København Fr. 798.61, Göteborg 20.—, Stockholm 50.—, Malmö 22.90, F. Borglund, Chemnitz 4.50, Til Kontroludvalget er sendt fra Mannheim 25.—, Frankfurt a. M. 57.50, Hamburg 18.20, Berlin 23.—.

Som det fremgaar af Bladet, har vi glædet os for tidligt over den stærke Tilvækst af svenske Medlemmer, den sidste Medlemsstatistik udviste. Af de 66 Medlemmer, Berlinerafdelingen har ønsket slettet, er, saavidt jeg kan se, ca. 45 Svenske. Disse har i Berlin sluttet sig sammen i en svensk Forening, hvad der selvfølgelig bliver deres private Sag; men hvad der bør paatales, er, at de ikke har undset sig for at danne en Forening uden i Forvejen at opfylde deres Forpligtelser i C. U. K.

For en almindelig Nav, som virkelig er *Svend*, vil deres Optræden vel kunne kaldes for sjofel, og derfor er der al Grund til for Afdelingerne sydpaa at klæbe de «Herrer» op. Ganske vist vil næppe mange komme længere end til Berlin, men et Par Stykker kan maaske dog naa at slumpe sig videre, og da gælder det om at have dem i Kikkerten, saa de ikke skal snylte sig paa vore Afdelinger andre Steder.

Af Berlinerafdelingens Meddelelse fremgaar det, at en Afbrænder har opnaaet at trykke sig ind i C. U. K. I dette Tilfælde har Afdelingen ingen Skyld, da han er stemplet i 1909, medens den alfabetisk ordnede «sorte Tavle» først begynder med 1911, men det maa dog være et Fingerpeg for Afdelingerne, om at efterse saavel «Sløjhedens Protokol» som den «sorte Tavle» ved Optagelse af Medlemmer. Forøvrigt gør jeg opmærksom paa — hvad alt flere Gange er sket — at der ved Indsendelse af Medlemmer, der ønskes slettet, skal vedføjes: med hvor mange Uger Slettelsen sker, noget som Berlinerafdelingen har undladt. Ligesaa er det vigtigt, at vedkommendes Stilling meddeles.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog-Nr.			
906	Johansen Johan, Maskinarbejder, Aarhus	78	Uger
740	Sørensen Holger A., Snedker, Odder	81	Uger
221	Søby Aage M., Barber, Aarhus	17	Uger
9060	Nielsen Aage, Maler, Randers	48	Uger
1607	Jensen Frederik, Elektriker, Roskilde	39	Uger
—	Frederiksen Peter A., Maler, Hammel	52	Uger

Aarhuserafdelingen.

1709	Berlitz H., Maskinarbejder, København	15	Uger
------	---------------------------------------	----	------

Kielerafdelingen.

1397	Thomsen Magnus H., født i Vejle 9-9-89
1380	Petersen A., født i København 28-8-94
1355	Larsson Carl L., født i Södertälje 12-8-88
1359	Lovin A. M., født i Malmö 23-8-93
1383	Olsen Henry, født i København 13-1-93
1384	Johnsson Erik V., født i Eskiltuna 10-6-92
1385	Svensson Karl, født i Kristineham 12-9-94
1387	Larsson Josef, født i V. Kirster 6-5-93
1389	Ljening Albert, født i Skellingoryel 27-2-89
1810	Persson Hilding, født i Ystad 28-10-95
1817	Enlund Carl, født i Upsala 6-6-98
1818	Tidstrøm A. T., født i Linköping 17-8-61

1819	Nord Karl A., født i Sundsvall 30-12-91
1820	Høgg Fritz, født i Östersund 14-6-89
1821	Nykvist E. I., født i Skövde 2-3-88
1822	Hallin K. A., født i Stockholm 31-8-80
1823	Eriksson I. K., født i Stockholm 24-4-68
1824	Persson N., født i Stockholm 11-6-83
1825	Olsson Oskar, født i Brägarp 6-4-87
1828	Gustafsson Eduard, født i Södertälje 23-9-85
1829	Sørensen Viggo, født i Torsted 24-1-96
1835	Möller Haroi G., født i Malmö 1-6-93
1837	Hilk Ost., født i Sala 23-7-80
1839	Vansuli Herm., født i Södermandslandslen 24-8-96
1840	Gustafsson K., født i Arboga 13-1-97
1841	Persson Edvin, født i Brosarp 16-11-94
1842	Eklundt Aksel, født i Stockholm 14-5-87
1843	Nordlund Harry, født i Stockholm 2-5-93
1844	Edling Mauritz, født i Östersund 22-9-87
1845	Persson Victor R., født i Eslöv 27-8-94
1846	Jonsson Aksel F., født i Rissinge 4-2-89
1847	Fredin Erik, født i Bjuråker 5-2-89
1848	Eriksson K. G., født i Bruna 16-1-87
1849	Karlsson J. A., født i Kristdala 4-5-91
1850	Asberg Nils, født i Motala 15-5-94
1954	Nordin Erik, født i Kristianstad 27-3-98
1955	Akesson N., født i Esslöv, Fødselsdato ubekendt
1956	Persson E. O., født i Bruka 10-7-93
1957	Petersson Aksel, født i Eksjö 9-2-82
1958	Nygaard N., født i Snebjerg 29-8-91
1959	Svartling Albin, født i Ekebybarna 31-8-92
1960	Karlsson Ivar, født i Linköping 24-8-92
1964	Larsson Lars, født i Thisted 19-12-83
1965	Lundh Karl, født i Eksjö 2-2-92
1966	Cadovius Nikolaj, født i Frederiksberg 24-3-83
1967	Hansen Otto, født i Aarhus 14-4-93
1968	Lindström Gustav, født i Eksjö 10-4-92
1969	Andersson K. O., født i Vimmeby 1-7-79
1970	Tingvad Vald., født i Aarhus 27-5-87
1971	Lundkvist Tor, født i Stockholm 1-2-86
1972	Hedberg Hjalmer, født i Stockholm 12-9-86
1974	Kristensen Karl, født i København 31-10-89
1975	Vestergaard Vald., født i København 23-4-81
1976	Andersen Chr., født i København 23-2-80
1977	Rasmussen Peter, født i Horsens 3-3-55
1978	Palm Joh., født i St. Aby 12-1-79
1980	Nielsen Ricard, Fødested ubekendt, 22-7-88
1982	Nielsen L. C., Fødested ubekendt, 17-4-85
1983	Frandsen Aksel, født i Skurup 8-11-85
1984	Lundin Albin, født i Strömstad 8-3-80
1986	Johnsen Victor, født i Svedala 27-2-82
1987	Olsson Tage, født i Kristianstad 21-10-86
1988	Karlsson Oskar, født i Göteborg 18-4-85
10470	Munch A., født i København 2-7-87
9597	Raith Fred., født i København 10-3-83
1808	Eriksson Georg, født i København 29-3-89

Sidstnævnte Svend Georg Eriksson er ved en Fejltagelse blevet optaget her, da han er paa den sorte Tavle fra Bern ifølge «Den færende Svend» Nr. 19, Aargang 1909, hvilket vi først senere har erfaret.

Berlinerafdelingen.

Ekstra-Efterlysning.

Tapetserer Carl J. Petersen, Skovhuse og Maskinarbejder Carl Rasmussen, Stubbekøbing, hvis Bøger ligger hos Forretningsføreren, bedes ordne disse, da ellers Slettelse følger.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: L. Guldager-Hansen, Höschgasse 46 IV., Zürich 8.

Kontroludvalget: A. Kocik, Hertzbergstr. 7-8 IV, Berlin. Neukölln.

Spetzlerfondet: A. Knudsen, Hönggerstr. 9B II, Zürich 6.

*Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid inder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.*

Foreninger i Svejts.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel. Udb.: Th. Jacobsen, Untere Rebgrasse 25 IV, fra 7—7½.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12. Udb.: Thv. Jespersen, Lorrainestr. 8 IV, fra 7—7½.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post». Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

St. Gallen: Udb.: V. Riisfeldt, Stüchelbergstrasse 3, Lachen, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Riedtli», Kinkelstr. 40, Zürich 6. Samkvemsløkal: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7 Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7½—8.

Tyskland.

Berlin: «Dresdenergarten», Dresdenerstrasse 45. Samkvemsløkal: Melchiorstr. 15, hvor Underst. udbetales fra 7—8.

Bremen: Landwehrstrasse 112. Udb. fra 7—8.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11. Udb.: Em. Bjerregaard, Johann Georgen-Allee 3 IV, fra 7½—8.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle, Oberbiller Alle 1, Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallee 2. Udbetaling: Hulen, hele Dagen.

Frankfurt a. M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44. Udb.: Peter Olsen, Hohenfeldersteig 11 th., 7—8.

Hannover: Restaurant Böcher, Schraderstrasse 6. Udbet.: A. Meldgaard, Fernrodestrasse 29 I, fra 6—7.

Harburg: Restaurant Schultz, Schützstr. 16. Udbetaling: M. Hansen, Frankestr. 8 I, fra 7—8.

Kiel: Rest. Kähler, Kl. Kuhberg. Udbetaling: C. Lundbech, Samwerstr. 8 IV, fra 7½—8½.

Köln: Am Weidenbach 4.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr. Udb.: J. Chr. Rasmussen, Mundelheimerstr. 246 III, Ludwigshafen a. Rh.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: «Rest. zur Sonne», Joachimstr. Udb.: H. Midskov, Warmsdorfstr. 18 I, fra 6—7.

Stuttgart: Rest. Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.

Rumænien.

Bukarest: Thorvald Jensen, Strada Porumbaru No. 8.

Skandinavien.

Aalborg: Kafé «Cimbria», Nørregade 20.

Udb.: Chr. Hansen, Vendelbogade 2 III t. v., 6½—7, Fredag i Hulen.

Aarhus: Forsamlingsbygningen Amaliegade 23.

Udb.: Th. Nielsen, Nørrebrogade 7 St., fra 7—7½.

Bergen: Haandværkersvendenes Forening, Kong Oskarsgaden. Møde hver Fredag Kl. 9.

Udbetaling: Skræder Stoe, «Central Cafe», Nedre Torvet 3, fra 8—8½.

Göteborg: Møtelokal: Tyska Föreningenslokal, Norra Hamngatan 28 III, møte varje fredag kl. 8½.

Stamkafé: Berliner Kaféet samma hus.

Udbetaling: H. Olsson, Pusterviksgatan 7 III.

Helsingör: Arbejdernes Forsamlingsbygning.

Udbetaling: Høst-Aaris, St. Annagade 53 b, Stuen.

Kristiania: Møllergaden 16. Møde hver Fredag.

Udbetaling: I Hulen, fra 6—7.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderfor. af 1860, Nørre Voldgade 92, Stuen over Gaarden. Samkvemsløkal: N. Baltzers Restauration, Rømersgade 21 Kjld., hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Udbetaling: M. J. Møller, Blaagaardsgade 8 II, 6-6½.

Malmö: Café «Gröna Lund», Södra Förstadsgatan 75.

Udb.: V. Sonnesson, Skolgatan 4 b. III, från 7½—8.

Odense: Hunderupskoven.

Udb. kun hos F. Larsen, Vandværkstræde 4, fra 6-7.

Randers: «Royal», Kirkegade.

Udb.: Chr. Petersen, Carl Metzgade 6 III, fra 6½—7½.

Stockholm: Raadmansgatan 65.

Udb.: H. Jørgensen, Gref Turegatan 27 II o. g. t. v., fra 5½—6.

Södertälje:

Københavnernaver!

Ekstraordinær Generalforsamling afholdes Lørdagen d. 28 August, Kl. 8½ i «Hulen».

Dagsorden: 1. Valg af en Formand. — 2. Mulig indkomne Forslag. — 3. Eventuelt.

Forslag, som ønskes behandlet, maa indsendes til Bestyrelsen senest 8 Dage forinden.

Svende! Giv selv Møde og opfordre andre dertil, særlig af Hensyn til Punkt 1.

Med skand. Hilsen.

L. Haas.

BERLIN.

Husk A. Jørgensens Vaskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.
God og præcis Betjening.

C. U. K. KÖBENHAVN C. U. K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforeningen af 1860, Nørre Voldgade 92

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Hovedbestyrelsesmødet

den 4 September 1915.

Efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse, behandlede Lokallovene fra Afdelingen i Malmö; uden Bemærkninger godkendtes disse. Fra K. U. var indsendt en Skrivelse, hvori meddeltes, at K. U. stadigt fastholdt, at syndikalistisk organiserede Arbejdere godt kunde optages i C. U. K. som Medlemmer. H. B. vedtog efter længere Diskussion at lade K. U.s Standpunkt være det gældende, ikke fordi at H. B. i Løbet af Diskussionen er kommen til samme Standpunkt som K. U., H. B. vedtog tværtimod at fastholde som sit Standpunkt, at kun saadanne, som er organiserede i de Fagforeninger, der i Tyskland kaldes for de «fri» og som i Danmark er fuldstændig eneraadende, bør kunne optages som Medlemmer. Naar H. B. dog vedtog at lade K. U.s Standpunkt være det afgørende, er Grunden den, at det efter H. B.s Mening drejer sig om et Spørgsmaal, der ikke kan faa nogen videre Betydning for vor Organisation. Da Mening staar mod Mening skulde der — saafremt Sagen blev drevet paa Spidsen — arrangeres Generalafstemning, og dette mener H. B. ikke kan betale sig i et Spørgsmaal som forhaabentligt næppe vil faa nogen videre Betydning indenfor C. U. K.

H. B. er endnu i Principet imod Optagelsen af syndikalistisk organiserede Arbejdere som Medlemmer, og skulde det vise sig, at vi faa flere af saadanne i C. U. K. end ventet, hvorved der eventuelt kan opstaa Uoverenstemmelser mellem Medlemmerne til Skade for Organisationen, da agter H. B. at rejse Sagen paa ny, og faa Spørgsmaalet ændret med H. B.s Standpunkt som Grundlag.

Efter den Afgørelse, der nu er truffet, kan *Arbejdere, der staar som Medlemmer af en syndikalistisk Fagforening optages som Medlemmer.*

Dog gøres Medl. samtidigt opmærksom paa, at derfor kan «kristelige» og «gule» Arbejdere ikke optages i C. U. K.; disse ere som før af-skaarne fra at blive Medlemmer.

Derefter behandlede den af Forretningsføreren besørgede Korrespondance, hvorunder dog intet særligt vigtigt, og da ingen under «Eventuelt» ønskede Ordet, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Paragraf 5.

Under två månader har jag nu legat i krigstjänstgöring här nere vid sundet, men varken E. 13.s undergång eller närvaron av Danska och Tyska krigsfartyg har kunnat taga mitt intresse från diskussionen om § 5.

Är det intet tillräckligt att folk av alla nationer med rätt eller orätt försöker att med penan eller svärdet förhåna och ned göra varandra utan att också vi, inom vår egen förening skall gå löst på varandra som ett koppel arga «hundar» och detta blott för § 5 skull.

Låt oss i lungn o ro diskutera saken och instemmer jag till fulle med Larsen, att därmed är ingen skada skedd at vi kommer i dispyt om en föreningsparagraf, men vi skall försöka att föra diskussionen sakligt och lidelsefritt, så kommer vi fortast till målet.

Vad som föranleder mig till dessa rader i diskussionen om § 5 är närmast med anledning av Thorvald Jespersen i Bern och Ludvig Haas i Köbenhavn inlägg i denna fraga.

Vad Jespersen särskilt tyckes befara vid ett eventuellt stopande av § 5 är det, att avdelningarna här uppe i norden kulle få övertaget, och för framtiden bestämma var skäpet skulle stå. Jag tror att såvår han som hans meningsfränder i det hånseendet kunna vara lungna.

Vårt mål och vår strävan står efter att skapa en stor och livskraftig C. U. K., at skapa ett faststare brodersband mellan de resande «Skandinaviska Handtverkarne redan här hemma»; men här står § 5 hindrande i vägen. Det är i rent C. U. K. intresse vi vilja ha så många aktiva medlemmar som möjligt för att såme delst kunna skaffa större medel att understödja de av våra landsmän som vilja resa ut.

Jag vågar dessutom betvivla att de av medlemmarne som tar sig för att resa i Skandinavien skulle ligga föreningen till större last, än de som till ex. reser från by till by i Tyskland eller Schweiz, nej tvärtom!

Nu äre vi en gång «naver», låt oss tänka, handla och känna som sådana och försök ni kamrater därute att sätta er in i förhållandena häruppe och ni skall säkerligen med litet god vilja kunna förstå oss.

Nu säger Jespersen, «at det skulde være rent Vanvid om Folk, som ikke har Spor Anelse om Naverlivet, pludselig skulde bestemme Love for en Forening, som trods alt dog endnu er en Forening for rejsende Naver i Udlandet». Ja, jag håller så innerligt gerna med honom på, att detta skulle vara rena vanvettet.

Men jag vill nu blott upplysa Jespersen om, att det är de medlemmar som har varit i det s. k. Udlandet och provat på Naverlivet härövar, som nu går i Elden för paragrafens stopande.

Och jag är säker på, att hvis Jespersen vill göra oss den äran av ett besök häruppe i Stockholm, så skulle han snart komma på förtrolig fot med Jörgensens idéer, och bättre ännu komma i tillfälle att uppskatta och värdera det arbete som Jörgensen nedlagt för C. U. K.s bästa.

Att Jörgensen, hvis han ännu vore i Bern, med all makt ville förhindra att paragrafen blev stopad, anser jag ej för omöjligt, ty hade han fortfarande varit i Bern, då hade han förmodligen, som många andra därnere, ej haft en aning om det stycke Skandinavien som ligger utan för Köbenhavn. — Och således ej heller kompetent att yttrara sig om förhållandena häruppe.

Den finansiella konsekvens som Ludvig Haas ordar om i samma nummer av den «farande Svend», som kan uppstå i och med ändringen av § 5 kan enligt min mening ej leda annat än därhän, att vi i ekonomiskt hänseende skola bli starkare än förut och därtill även «moraliskt».

Ju flera aktiva medlemmar vi har, ju livskraftigare blir vår förening på många handa sätt.

Kan vi nu lyckas förvärva medlemmar, vilka äro verkligt intresserade av C. U. K., så måste dock dessa medlemmar på grund av § 5 bli utan för det egenliga arbetet i föreningen, ty de äro icke beredte! de äre passiva och som sådana ha de ingen stemmerett.

För egen del vill jag ej längre betunga tidningens spalter, önskar blott att vi snart kan få en överenskommelse till stand, ju förr dess bättre och fram för allt försöka undvika det vrövet och splittrings tedenser à la Jespersen.

Med skandinavisk hälsning

Linnhamm i september 1915.

Gösta A. Lindell, Stockholmsavdl.

Till diskussionen om par. 5.

Även den nybakade Malmöföreningen har känt sig föranlåten att ta sig en funderare angående par. 5. Och är det just därför som vi anse det kan hava sitt intresse för det årade Naverpublikum att vi presentera våra åsikter.

Vi anse, att det för var och en måste stå klart, att för en organisation som C. U. K. vilken räknar sina avdelningar i så vidt skildja länder, är det en absolut omöjlighet att kunna skapa lagparagrafer som på varje plats i detalj utöva samma tjänster. Därtill äro de lokala förhållandenas motsättningar för stora. Och att Jörgensen under sin vistelse i Stockholm kommit till rakt motsatta åsikter än som om han stannat kvar i Bern är väl här för ett talande bevis.

Och på samma gång som vi fastslå den stora olikheten i de lokala förhållandena framspringer härur det otvetydiga beviset, att den som vill anse sig som kompetent att rätt kunna bedöma vad som är, och icke är gagneligt för C. U. K. han måste vara insatt i reselivet, han måste i så stor utsträckning som möjligt äga kännedom om skillnaden i dessa lokala förhållanden för att kunna avgöra vad som ur gemensom synpunkt sett, svarar till organisationens bästa i sin helhet, ty det är ingen konst att kritisera lagparagrafer, men komma fram med något nytt och bevisa att det är bättre, det är den stora knuten.

Ur dessa synpunkter sett, och med hänsyn till att C. U. K. skall förbli vad den i äldre tider har varit, nämligen en de farande svennernas organisation, kunna vi här ej vara med om att även de medlemmar som utan att hava genomgått någon som helst skärmseld, skall äga samma medbestämmanderätt i C. U. K.s angelägenheter, då ett sådant förslag ju faller för sin egen orimlighet.

Och i det i således i detta hänseende fullt sympatiserar med förämningsförelaren, äro vi dock i tillfälle, att, som ytterligare bevis på vad vi redan ansett nämligen nödvändigheten av, kännedomen om reselivet, kunna konstatera, att även en man med de insikter som förämningsförelaren kan misstaga sig i det han tror att enbart språkets vanskligheter är den avgörande svårigheten för den farande sven. Nej, även de ekonomiska resurserna må man räkna med, och väl i främsta rummet, och vi kunna upplysa om att här i Sverige lämna både härbergs — som reseunderstödsförhållandena från tackföreningarnes sida allt öfrigt att önska. Under det att i Tyskland f. ex. på de nymodigare folkenshus kan erhållas ett det praktigaste nattlogi med bad m. m. för ca. 30 à 40 pf. och från tackföreningarnes lämnas understöd efter ett väl ordnad kilometersystem, och man i Schweiz kan gå och klara sig med förplägn. en viss tid, nödgas man här i Sverige få betala 1 kr och mer i genomsnitt för ett tarvligt nattläger, och en hel del tackföreningar ej betalar något reseunderstöd alls, och då man besinnar att avstånden mellan byarne här är betydligt större synes det oss som en stor orättvisa att när f. ex. den danske handtvarkare som icke först har varit i Tyskland utan kommer direkt häröver, råkar bli arbetslös, nödgas på valsen, och när han äntligen då kommer fram till en C. U. K., då är han icke värdigad det understöd som hans hemlands stat har tillerkänt honom.

Det synes oss därför som rättvisart att när vi går att ändra paragrafen att den blev ändrad således, som redan förut i «D. F. S.» betonats, att för en dansker Sverige och Norge betraktades som utland och tvärtom. Det skall helt säkert, för de avdelningar i skandinavien

som äro i nöd, giva dem en stöt framåt, och även bi-drage till att stärka sambandet mellan de skandinaviske arbetarne så att de ej stå varandra så främmande när de råkar i den sydligare världen. Och i så fall förtydliga paragrafen med vad som menas berest och icke berest, och låta dessa beresta delgiva varandra sina erfarenheter, och på grunderna av dessa bygga upp den plattform som skall bära fram det C. U. K. som skall vara de farande svennernas värn och stöd.

Malmö, 12-9-15.

På härvarande navers vägnar:
Edvard Olsson.

Ovenstaaende Artikel, der efter min Mening er en af de fornuftigste, der er skrevet om § 5, kan desværre ikke besvares i dette Blad, men i næste, der kommer den 2 Okt. (denne Gang blev Bladet udskudt en Uge, da der ikke de første 14 Dage var indløbet det mindste) vil vi nærmere undersøge de Ideer, der fremsættes af Malmöfor.; Ideer som har virkelig positiv Værdi. Red.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Odense Fr. 40.—, Kristiania 69.44, Malmö 11.70, A. Nilsson, Malmö 11.80, H. Jensen, Rotenbrunnen 15.—, Johs. Folkard von Scherling, Rotterdam 5.—, Helsingør 12.75, M. Nielsen, Fredericia 3.30, København 125.—

Kasserernes Opmærksomhed henledes paa, at Fut-teralerne alle er udsolgt, og at (da der foreløbigt ikke vil blive andre bestilt) Bestillinger derfor ikke kan efterkommes.

Det er en større Oprømning, der af Berliner-afdelingen er foretagen blandt de ustabile Medlemmer, og saafremt Afdelingen i Forvejen har gjort, hvad den kunde for at faa de slettede Medl. til at betale, er en saadan «Rengøring» paa sin Plads. Andre Afdelinger bør ogsaa have deres Opmærksomhed henvendt paa Medlemsprotokollen, saa vi til Efteraarsmedlemsstatistiken kan møde frem med *virkelige* Medl. Hvor ubehageligt det end kan være for en Forening at skulde møde frem med en længere Restanceliste, saa hellere dette end *Papirmedlemmer*. Naar vi stadigt holder rent Bord, øges ogsaa Medls. Ansvarsfølelse og i det hele taget vil vi i Længden staa os ved kun at have Medl., der har Interesse for vor Sag. Hellere færre *rigtige* Medl. end mange, der dog ingen Medl. er!

I den i sidste Nummer offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Randers, Udbetaling fra 7½—8.

Bergen, Udb.: Alfred Aae, «Central-Café», Nedre Torvet 3, fra 8—8½.

Stockholm, ny Hule: Café Liljan, Mästersammelskatan 21, Udbet.: Yngvar K. Johannesen, Brännkyrkagatan

14 BII III ing., fra 6½—7½.

Helsingør, Udbet. fra 6—7.

Aalborg, Udb.: Th. Olsen, Badehusvej 4, fra 6½—7.

Södertälje, Hulen: Café Ragnhild. Udb.: K. J. Andersson, Storgatan 11, II tr. ö. g.

Revisionsberetning.

Meddeler hermed, at vi Dags Dato har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Juli Maaned og fundet det Orden.

Zürich, den 6-9-15.

Hovedkasserevisorer:

L. Guldager-Hansen, Formand.

C. Möller. R. Fosdal.

Over Furka og Grimsel.

I nedenstaaende bringer et Medlem en Skildring af en 4 Dages Tur gennem et af de interessanteste Partier i Schweiz. Det er en Tur som Tusinder af Naver har foretaget; for dem vil Skildringen forny mangt et Minde, og for alle dem, der endnu ikke har været paa Schweizergrund, vil den kunne danne Grundlaget for en lignende Tur, naar de engang selv kan gøre det forjættede Ostelands Bekendtskab. Red.

Det var en herlig Augustmorgen da jeg forlod Zürich, Langs med den blinkende *Zürichersee* farer Toget gennem saftiggrønne Græsstrækninger, hvor Tusinder af Frugttræer (mest Pæretræer, der bærer de saakaldte Mostbirnen) er strødt ud med gavmild Haand, højere og højere stiger Toget, forbi de industririge Søbyer *Thalwil* og *Horgen* for tilsidst at forsvinde ind i den ca. 2000 Meter lange Tunnel, der gennemskærer *Zimmerberg*, og da vi farer ud paa den anden Side er Sø og Enge og Udblik til Alperne forsvundet, vi er i den idylliske *Sihlwald*, som ejes af Byen Zürich. Efter at have gennemfaret endnu en Tunnel, den der gennemskærer *Albisberg* og som er over 3300 Meter lang, naar vi Stationen *Baar*, som vækker (snart gamle) Erindringer tillive om Naver-sang og Gaasemarch (i Nærheden af Baar ligger de bekendte Drypstenshuler, hvortil *Züricherforeningen* traditionsmæssig har Udflugt 2 Paaskedag; ak det var i de gode gamle Dage, hvor Krig endnu var en ukendt Ting, hvornaar skal den herlige *Sihlwald* igen genlyde af friske, unge Naverløster!)

Snart naar vi Zug, der er Hovedstad for Schweiz' mindste Kanton og som dog trods sin Lidenhed flere Gange har formaaet at holde en Afdeling oppe. Zug er Jernbaneknudepunkt, hvorfor der her er længere Holdt, som vi benytter til en hurtig Tur gennem Byen, som med sine prægtige, gamle Kirker og Huse ligger overordentlig idyllisk ved *Zugersee* (ca. 14 km lang. 4¼ km bred og 200 m dyb), hvad der særlig har bragt Zug et godt Navn i Schweiz er *Zuger Kirschwasser* og *Zuger Rötél*, henholdsvis Snaps, og en Fisk, der i store Mængder fanges i *Zugersee*.

Langs med denne, hvori *Rigi* majestætisk spejler sig, gaar det nu til *Arth-Goldau*, som i Sæsonen har en overordentlig Trafik, det er jo herfra at Hundredtusinder har bestegt Bjergenes Dronning, det berømte *Rigi*, herfra gaar ogsaa en Tandhjulsbane op paa samme. Forbi Marker, overbesaaede med Kæmpesten, Minder fra det store Skred paa *Rosshorn* i 1806, som dengang begravede det halve af *Arth-Goldau*, gaar det til *Schwyz*, Hovedstaden

Svende! Gör Kassererne Arbejdet lettere ved selv at indbetale Kontingentet til rette Tid. 5 eller 6 Ugers Bidrag mærkes ikke, mens der dog kan blive en temmelig Sum, gaar længere Tid hen. Lad os derfor alle sørge for at have vor Bog i Orden 1 Oktober.

i Kantonet af samme Navn. Da jeg her havde et Besøg at aflægge maatte jeg stige af. Egentligt har Schwyz ingen Banegaard, fra denne snor Vejen sig 1 km forbi statelige Villæer ned til Torvet, hvor alt hvad der er særværdigt i Schwyz er samlet: *Kirke, Raadhus, Musæum og Arkiv*, hvori den ældste *Kontrakt* mellem Urkantonerne opbevares. Vi er nu i det rigtige gamle Schweiz, i den Kanton som sammen med Uri og Unterwalden lagde det første Grundlag til det nuværende Schweiz.

Schwyz vil være mange Naver bekendt, det er herfra den store og lille *Mythen* bestiges. Kold og nøgen hæver disse to Bjerge sig op til 18—1900 m, og selv om dette ikke kan kaldes for nogen videre Højde, besidder saavel den lille som store *Mythen* en udpræget Bjærgform, den Form som man i Dannevang tænker sig Bjærgene. Begge *Mytherne* hænger ligesom truende over Schwyz, men ellers ligger denne saa idyllisk som tænkes kan. Ikke langt fra Banegaarden ligger den lille henrivende *Lowerzersee* (5 km lang, 1½ km bred), smykket med to kratbevokste Smaaøer. Jeg var ude paa den største *Schwanau*, hvor i sin Tid den grumme *Gessler*, som tilsidst dræbtes af *Vilh. Tell*, residerede. Man ser endnu Rester af Borgen, ellers forefindes kun et Værtshus paa Øen, en gammel interessant Bygning, hvis Loftsbjælker oplyser, at *Göthe* og den sindsyge *Ludvig II.* af Bayern samt mange andre «høje Herskaber» (ogsaa den regerende *Dronning af Holland*) har besøgt Øen. Dog, endnu en Bygning findes paa Øen: et lille Kapel. Hele Øens Befolkning bestaar af tre Personer, men Kapel skal der være, vi er jo nu i det *katolske* Schweiz, hvor Kirker, Kapeller, Helgensbilleder, Præster og tykke (og vistnok ogsaa dovne) Munke breder sig som i Middelalderen.

Da alle Schwyz' Herligheder var beset og et godt Foder var indtaget, gik det videre pr. Apostlenes Heste til *Brunnen*, igennem et Landskab som dog intet særligt havde ved sig. Igennem Gader, hvor hvert Hus og Have er indrettet som Hotel og «Biergarten» (hvor det dog er et grimt og hæsligt Ord for noget saa kønt som en Have skulde være!) naar vi endelig ned til den besunne og lovpriste *Vierwaldstättersee*, der i den herlige, sommervarme Dag ligger glitrende i al sin Pragt.

(Fortsættes.)

Foreningsmeddelelser.

Frankfurt a. M. Paa Generalfors. d. 17-7 genvalgtes til Formand Sadelmager L. Pedersen, Kasserer Gartner T. Christensen, samt valgtes som Sekretær undertegnede Bogbinder.

Med skand. Hilsen *Georg Nielsen.*

Södertälje. Vid ordinäre möte den 1 Auguste, valdes till ordf. W. Borgström, som kassör valdes K. J. Andersson och til sekretare undertecknad.

Med skand. hälsning *Ragnar Aronsson.*

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog-Nr.

1136	N. P. Jørgensen, Skomager, Möen	34 Uger
761	N. Emborg, Snedker, Horsens	26 »
1252	V. Nielsen, Jerndrejer, København	26 »
8	E. H. Nielsen, Maskinarbejder, Kbhvn.	34 »
1250	Johs. Aagesen, Instrumentmager, Kbhvn.	26 »
1732	A. Chr. Sommer, Snedker, Kbhvn.	26 »
345	P. Chr. Andersen, Gartner, Hjörning	26 »
515	K. M. Nielsen, Maler, Sellinge	26 »
335	P. A. Nielsen, Snedker, Sahl	31 »
10487	E. Raffn, Maskinarbejder, Sorø	45 »
1104	Charles Jensen, Snedker, Helsingør	27 »
7743	Chr. Mehlsen, Snedker, Skive	22 »
10085	V. Reinert, Hattemager, Kbhvn.	22 »
460	H. J. Buch-Sørensen, Kunstsmed, Kbhvn.	26 »
1816	Johs. Everlöf, Bager, Kbhvn.	22 »
1642	Fred. Werner, Tilskærer, Kbhvn.	25 »

Københavnerafdelingen.

Efterlysninger.

Maler Helmer Olsen, Esrom, bedes snarest opgive Adresse til Luise Haller, Møntergade 14, København.

Ekstra-Efterlysning.

Maskinarbejderne Emil Larsen, Aksel E. Nielsen, Ejnar Larsen og Kaj Bielefeld, samt Sadelmagerne Kaj M. Andersen og Johs. Joseph Bischoff, alle af København, bedes hurtigst muligt opg. deres Adresse til Berlinerforeningen.

Københavnernaver!

Paa den ekstraordinære Generalforsamling den 28 August valgtes til Formand Karetmager Larsen (Pariser).

Vor Keglefest er aflyst. I Stedet foretager vi en **Nøddetur den 19 September** til Hareskoven per Bane, derfra til Fods til Frederiksdal-Lyngby og derfra med Bane til Hellerup og videre til Fods til «Helgoland» eller «Vangehuset», hvor der afholdes Bal fra Kl. 8 Aften.

Udførligt Programm findes opslaaet i «Hulen».

Med skand. Hilsen.

L. Haas.

BERLIN.

Husk A. Jørgensens Vaskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.

God og præcis Betjening.

G.U.K. KÖBENHAVN G.U.K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforeningen af 1860, Nørre Voldgade 92

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Til Afdelingskassererne og -Revisorerne.

Med September Maaned slutter Sommerhalvaars-Regnskabet, alle Afdelinger bedes derfor nu — uanset hvor faa eller mange Mærker, der er solgt — at indsende Regnskabet for September og den eller de foregaaende Maaneder, for hvilken der ingen Blanket er indsendt. *I Begyndelsen af Oktober maa hver Afdeling under alle Omstændigheder indsende Blanket.*

Da den paa Septemberblanketten opførte Kassebeholdning bliver offentliggjort i Bladet, bedes de Kasserere, som har mere end 25 Fr. i Kassen, om at indsende det overskydende Beløb.

For de tyske Afdelingers Vedkommende indsendes Pengene til K. U. i Berlin under Adresse: A. Koçik, Hertzbergstr. 7—8 IV, Berlin-Neukölln, alle andre Afdelinger indsender Pengene til Hovedkassen.

Afdelinger, der har Gæld for Varer, som Emblemer, Sangbøger, Lokalmærker etc., bedes samtidigt indsende det skyldige Beløb, men det bedes da udtrykkeligt bemærket bag paa Postanvisningen, om hvormange af Pengene er for Varer og hvormange som «indsendt til H. K.» Dette bedes især iagttaget naar Pengene indsendes til Berlin.

Hvad jeg ogsaa vil bede Kassererne om, er en grundig Gennemgang af Medlemsprotokollen. Se at drive saa mange af Restancerne ind som muligt, saa Afdelingen ikke skal komme til at staa altfor daarligt paa Regnskabet, naar dette offentliggøres i «Den far. Svend» (som sædvanligt vil det blive opført, hvor mange Medl. de enkelte Afdelinger har haft, beregnet efter Antallet af de solgte Mærker), og foreslaa de Medl. slettet, som ikke betaler eller som Du formoder ikke vil betale. Naar det drejer sig om et ældre, ellers stabilt Medlem, der i Øjeblikket ikke ser sig i Stand til at betale, vil selvfølgelig Henstand være paa sin Plads, men pas paa, at denne «Given-Henstand» ikke griber for meget om sig, du ved nok: Giver man Fanden den lille Finger o. s. v.

Snart skal vi have optaget Efteraars-Statistik, og da gælder det om at denne er korrekt, d. v. s. viser os, hvor mange *virkelige* Medl. vi har, men det kan den selvfølgelig ikke, er mange af de opførte Medl. kun saadanne, som staa opført i Medlemsprotokollerne men som ellers ikke betaler. Lad os da hellere lave rent Bord, selv om vi derved maa konstantere Tilbagegang i Medlemsantallet (hvad jeg iøvrigt ikke tror vi kommer til); i Længden betaler det sig at regne med de *virkelige* Forhold.

C. U. K. har klaret Krigen eller rettere de Forhold, denne har medført bedre end ventet, og forhaabentligt bliver dette ved, og et af Midlerne til ogsaa i Fremtiden

at holde C. U. K. oppe, er stadigt at have Orden i Sagerne. En Forening kan godt have det prægtigste Kammeratskab mellem sine Medl. selv om den ellers har det værste Roderi i Regnskaber og Pengesager, men det kan *kun* have det et Stykke Tid; før eller senere vil Kammeratskabet forstyrres, naar Sagerne skal bringes i Orden, og paa samme Maade vil det gaa C. U. K., dersom mange Afdelinger smøler med Sagerne. Det er derfor mit Haab at alle Afdelinger vil tage Notits af ovenstaaende Linier, saa det ikke bliver nødvendigt at offentliggøre saadanne Afdl., der ikke har indsendt Regnskab eller som ikke har afviklet deres Pengeforhold.

H. J. Larsen.

Hovedbestyrelsesmødet

den 28 September 1915.

Protokollen fra sidste Møde oplæstes og godkendtes, hvorefter Lokalløve fra Afdelingerne i Aarhus og Södertälje behandledes. Hvad der har vist sig ved saa mange Lokalløve gentog sig her: begge Afdelinger havde i den Paragraf, der omhandler Indskud og Bog, rundet Betalingen for disse opefter. Aarhus havde fastsat Indskud til 50 og Bog til 25 Øre, Södertälje det samme til henholdsvis 75 og 20 Øre. Nu lyder den Paragraf i vore Love, som omhandler Medlemmernes Pligter m. H. t. Indskud, Bog og Kontingent, nemlig § 6, saaledes:

«Som Indskud har hvert Medlem ved Optagelsen at erlægge 50 Cts., som i de første 3 Maaneder af en Forenings Bestaaen tilfalder dennes Lokalkasse. Medlemsbogen koster 25 Cts. Det ugentlige Bidrag er 30 Cts.»

Deraf fremgaar det klart, hvormeget Medl. har at betale, naar de ønsker at indtræde i C. U. K., og Lokalforeningen har absolut ingen Ret til at forhøje Betalingen hverken for Bog eller Indskud og saaledes besværliggøre Agitationen for at hverve ny Medl. Et Par Gange har der til Generalafstemningen været stillet Forslag om overhovedet at afskaffe saavel Indskud som Bog (eller rettere Betalingen for denne), dog er Forslaget blevet forkastet med Henvi-ning til, at et Medlems Udgifter ved Optagelse

i C. U. K. er saa minimale, at enhver kan overkomme disse, medens samtidigt Indskudene og Bøgerne fra de 4—500 Medl., vi under normale Forhold hvert Aar optager, bringer en smuk Sum i C. U. K.s Kasse. Af ovenstaaende fremgaar det, at mange har ment, at C. U. K. i det hele taget ikke bør kræve noget Indskud eller Betaling for Medlemsbog, naar Medl. optages; forkasteligt bliver det derfor, at Lokalforeningerne forlanger endnu mere for Indskud og Bog end Centralkasse-Lovene fastsætter. Deraf vil jo den rene Vilkaarlighed opstaa; i en Afdeling kunde de forlange 1 Kr., i en anden 2 Kr. for Indskud o. s. v.; vi maa derfor fastholde, at der ikke bliver krævet mere af de ny Medl. end Lovene fastsætter. Iøvrigt har Centralkassen jo vist sin Imødekommenhed overfor ny Afdelinger, der gerne i Begyndelsen kæmper med økonomiske Vanskeligheder, ved at lade Indskudet tilfalde Foreningen de tre første Maaneder af dennes Bestaaen, og dermed maa Lokalkasserne give sig tilfreds. Ligesaa gør vi opmærksom paa, at naar Lovene fastsætter Bog og Indskud til henholdsvis 25 og 50 Cts., kan Afdelingerne i Skandinavien og Tyskland ikke forlange det samme Antal Ører og Pfenning, hvorved § 6 dog bliver omgaaet.

Summen skal omregnes, og i Skandinavien maa Indskudet derfor ikke overstige 35 og Bogen 20 Øre, i Tyskland maa det ikke koste mere end henholdsvis 40 og 20 Pfg.

Vi har her behandlet ovennævnte Spørgsmaal lidt udførligt, fordi vi Gang paa Gang er stødt paa den Opfattelse, at Afdelingerne kan forlange for Indskud og Bog saa meget de vil, og vi haaber derfor, at disse Linier vil bidrage til at § 6 bliver mere overholdt af Afdelingerne udenfor Svejts end det hidtil har været Tilfældet.

Ellers godkendtes saavel Aarhus- som Södertäljelovene.

Fra Kristiania var kommet Forslag til en ny Plakat; da vi for kun 2 Aar siden har faaet trykt Plakater og saaledes ligger med en stor Beholdning, blev det vedtaget, ikke at gaa ind paa Forslaget.

Fra Helsingør var indsendt en Eksklusionsbegæring mod et Medlem, der har udvist en utilbørlig Opførsel og direkte modarbejdet Foreningen. Med 5 Stemmer vedtoges det enstemmigt, at anerkende Eksklusionen og at anbefale den til K. U.s Godkendelse.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Paragraf 5.

Efter i den sidste Tid med den største Interesse at have fulgt de forskellige Indlæg i «Den farende Svend» har Foreningen her paa et Møde taget Stilling til det af Stockholmerafdelingen tilsigtede Änderingsforslag af § 5. Rent bortset fra den mindre noble Fremgangsmaade, nu

under Krigen at ville benytte Lejligheden til at søge at faa ovennævnte Paragraf ændret, er det et Angreb paa C. U. K., der endnu aldrig er forekommet. Vi tror ikke, at de Afdelinger i Skandinavien, der ønsker Ändringen gennemført, er rigtig klare over, hvad de iværksætter med denne Agitation; det er intet mindre end Spaltningen af C. U. K.

Det første Stød til Forslagets Fremsættelse kom fra Hovedbestyrelsen og ligger dels i Agitationen for Oprettelsen af de mange skandinaviske Afdelinger, og dels i Strygningen af Ordene «i Udlandet», hvilket jo var Hovedbestyrelsens Forslag ved sidste Generalafstemning om Lovene. Hovedbestyrelsen tænkte sig vel, at C. U. K.s Navn som det var, var en Hindring for Agitationen derhjemme, de havde vist ikke tænkt sig, at det senere kunde vokse dem over Hovedet. Hver Nav, der kender Forholdene derhjemme i de skandinaviske Afdelinger ved, at det vilde blive fejret med Jubel, hvis de kunde faa den famose Paragraf ændret; vi der sidder i aarevis her i Udlandet og som har ført C. U. K. frem til det Standpunkt, hvor vi nu staar, vi vilde blive berøvet Frugterne af vort Arbejde, Afdelingerne hjemme vilde inden kort Tid blive de dominerende og arbejde videre i deres egen Interesse: Skandinavien; men sandelig ikke i vor, hvad man heller ikke kan forlange, da de fleste jo ikke kender Forholdene i Udlandet. Følgen vilde blive, at alle de virkelig berejste Naver ikke mere vilde kunne sympatisere med de hjemme indtraadte Medlemmer og derfor efterhaanden selvfølgelig forsvinde ud af Kassen, der med Tiden vilde blive hvad dens Titel ogsaa lyder «Skandinavisk Central-Understøttelseskasse», men sandelig ingen «Naverkasse» som hidtil, i al Fald vilde den da pynte sig med laante Fjer i det mindste. Vi her i Kølnerafdelingen opfordrer alle Naver, der har staaet Last og Brast og døjet godt og ondt sammen i Udlandet, til at protestere paa det kraftigste med den Bevægelse, der er sat i Gang for at benytte Lejligheden til at sætte os til Vægs i vort eget Hus. Lad os blive, hvad vi er: en Forening af virkelig berejste Naver!

Kan vi holde vore Afdelinger paa Benene hjemme ved vore egne hjemvendte Naver og ellers rette os efter vore nuværende Love, saa er det glædeligt; men lad os ikke forblænde af det store Medlemsantal vi muligvis ellers kunde faa. Vor Kasse kan desuden slet ikke bære den Understøttelse vi giver, i Tilfælde af Paragrafens Ändring, Kassen vilde blive udnyttet af hver en Svend, der ikke tænkte paa andet end at komme for Eks. Danmark rundt efter at have været tre Maaneder Medlem; hvor det vilde føre hen kan enhver selv regne ud, der kender vore nuværende Love og Understøttelser, vi kom vist til at andrage om et større Statstilskud for det Formaal alene. Selv om vi ogsaa lod de tre skandinaviske Lande gensidig gælde for Udland vilde det ikke bedre Sagen. Der er ingen Vanskeligheder at overvinde af Betydning, Vanskelighederne ligger ikke i Vejenes Strækning, men i de forskellige Forhold og særlig i Sprogene. Vi protesterer paa det skarpeste mod Spørgsmaalets Behandling særlig nu under Krigen, hvor vi i det «sydlige Udland» er afgjort i Mindretal, det hele ser nærmest ud som et planlagt Overfald. Vi forlanger Sagen udsat til efter Krigens Slutning, da kan vi muligvis optage Sagen til Behandling. Vi tror, at vi da kan svare for Resultatet, hvis ikke Afdelingerne hjemme har modtaget saa mange ulovlige Indmeldelser, at det allerede er for sent.

Vi opfordrer her samtidigt Hovedbestyrelsen til skarpt at paase, at ingen ulovlige Indmeldelser foretages. Hold sammen, I berejste Svende, imod disse Forsøg paa at

faa os sat til Vægs og reduceret til Medlemmer uden Betydning i vor gamle hæderkronede C. U. K., lad os vise os som de Naver, vi altid har været og lad os selv bestemme, hvor Skabet skal staa! Vi er allerede langt ude med det Spørgsmaal, lad os sige Stop imens det er Tid. Med Naverhilsen!

Paa Kølnforeningens Vegne:
A. Ljungström, Formand.

Paragraf 5.

Efter at have læst den sidste «Far. Svend» føler jeg mig foranlediget til at udtale mig endnu en Gang, skønt jeg nødigt lægger Beslag paa Bladets Spalter, da det forekommer mig, at der indenfor C. U. K. findes Medl., som Forsynet fuldstændig har glemt at tildele Opfattelsesævne. Lindell skriver: Splittelses-Tendenser à la Jespersen.

Jeg raader L. til at læse Artiklen i Nr. 10 en Gang til, maaske, at han da bedre forstaar den Vittighed jeg tillod mig ang. en eventuel Forening. Splittelses-Tendensen er at søge hos dem som arbejder for at § 5 fjærnes, bliver den fjærnet vil de komme til at give mig Ret, før eller senere. At jeg ikke skulde vurdere eller anerkende det Arbejde som Jørgensen har gjort for C. U. K. er noget rent Snak, det Arbejde kender og vurderer jeg maaske bedre end Lindell, naar Talen da ikke netop er om Stockholm. At det skulde være nødvendigt, at jeg rejste til Stockholm for at sætte mig ind i Forholdene kan jeg ikke indse, saa kompliceret er Sagen nu heller ikke.

Fra forskellige Sider har man ment, at § 5 skal fjærnes, da den Nav som rejser i Skandinavien er ligesaa berejst, som den der tager til Hamburg, ja saamænd er han saa, men gaar vi nu hen og vedtager Bestemmelsen om at Sverrig for Danmark er at betragte som Udland o. s. v. vil der sikkert næste Aar opstaa en eller anden stor C. U. K. Reformator og sige: Herregud! Sikken idiotisk Paragraf! Er den Nav, som rejser hele Danmark rundt ikke ligesaa berejst som den, der med Færgen tager over til Malmø?

Talen er slet ikke om hvem der er mest berejst, men det maa afgøres om C. U. K. skal flyttes bort fra den Grund, hvorpaa den blev bygget. Dette er et temmeligt voveligt Forsøg.

Der findes indenfor C. U. K. sikkert mange som ikke vil foretage dette Skridt, ja simpelt hen vil sige: Vi har hidtil betalt vort Kontingent for at støtte C. U. K. - Sagen, men skal der nu gives dem som rejser derhjemme i Sognene Medlemskab og Understøttelse, ere vi færdig med C. U. K., vi har nemlig kun staaet i den fordi det var en «Naverunderstøttelsesforening».

Nu er det jo et Spørgsmaal om de Medlemmer vi vinder (??) ved at fjærne Paragraffen, vil kunne opveje dem vi i Udlandet taber —

jeg tror det næppe. Desuden er den Sag jo slet ikke «spruchreif». For det første er det Krigstid og C. U. K. er ikke under normale Forhold, for det andet gælder vore Love til Juli 1917, og for det tredje tror jeg ikke, at H. B. og K. U. gaar med til det «Kompromis» at foretage en ekstra Afstemning og ellers skal jo mindst Halvdelen af Medlemmerne forlange det, og saavidt vil det vel næppe gaa.

Lad C. U. K. blot leve nogle Aar endnu, den har ærligt fortjent det!

Bern i September.

Thorv. Jespersen.

Paragraf 5-Røret.

Fra mange Sider modtager jeg Skrivelser og «gode Raad» angaaende § 5, mest fra gamle, vaskeægte Naver, som stadigt med kritiske Øjne har fulgt vor Bevægelse i Skandinavien og som nu, da enkelte Afdl. hjemme fordre § 5 afskaffet eller i det mindste forandret, mener deri at se et Bevis paa Berettigelsen af den Skepsis, hvormed de har fulgt Oprettelsen af Afdelingerne i Norden. Ret beset er denne Antagelse forkert; thi hvormange Gange har der ikke, om jeg saa maa sige, været Røre i Andedammen, længe før vi havde Afdelinger hjemme, og nu da disse har langt de fleste Medl., er der ikke noget mærkværdigt i, at der bliver rejst et Spørgsmaal hjemme fra, især da C. U. K. dér er forholdsvis ung og derfor i mange Retninger maa prøve sig frem, for det endelige Grundlag for Afdelingernes Trivsel er ment fundet.

Nedenstaaende bringer jeg et Brev jeg har modtaget som Svar fra en Nav, hvem jeg søgte at overbevise om Nyttens af de skandinaviske Afdelinger og den Fremtid C. U. K. gaar imøde, saafremt vi stadigt kan opretholde og udvide C. U. K. hjemme. Jeg gengiver Brevet her, fordi det kaster et Strejflys over hvad der rører sig hos mange af Naverne i Udlandet (efter min Mening uden Grund, naar de voldsomme og paradoksale Udtryk tages i Betragtning), og bemærker forud, at Brevskriveren, der forøvrigt har hele sin Forening bag ved sig, er en af de rigtige, gammeldags Naver, mangeaarigt, aktivt virkende Medlem, altsaa helt igennem en Nav, som vi maatte ønske os mange af.

Nu til den egentlige Sag. Om de hjemlige Afd. har skadet os? Nej! hidtil maaske ikke, — men godt begyndt er halvt fuldendt og fortsætter de, som de har begyndt med at vilde foreskrive os i Udlandet, for hvem C. U. K. dog egentlig er, Lovparagraffer, maa vi dog have Ret til at tage Stilling; faar de nu ved en eventuelt Afstemning Majoriteten er der dog kun een Udvej. «Saken», hvis man da ikke vil gaa paa Akkord med Uretten. Om navnte Afdelinger har sendt en Masse Penge eller ej er jo et Spørgsmaal og en Sag for sig, thi hvem garanterer for, at disse Afdl. ikke vil forlange disse Penge og maaske flere igen med Tiden.

Noget specielt Fjendskab mod Afdelinger i Skandinavien er vi ikke i Besiddelse af, kun vil man jo nødigt have at de betragter os i Udlandet som Medl., der ere gode at have og bedre at være fri for. Vi bilder os ikke noget ind, absolut ikke, mener kun at have Ret til at udtale os, naar vi finder, at Kursen gaar i en gal Retning. Man er Medlem af en Forening, naar man interesserer sig for den ellers ikke. Vi mener, at mange er

Medlem af C. U. K. som Understøttelseskasse, uden at forestille sig i en Situation, hvor det kunde være godt, at have en Hjelpekilde, heller ikke fordi de tidligere ere blevne understøttede, og derfor mener, at de ikke godt kan trække sig tilbage nu, hvor de maaske mener, ikke mere at have Brug for den. Nej! de ere Medl. fordi C. U. K. har en «gewissen Reiz».

Dér træffer man de forskellige «nye Naver», man morer sig over dem, hører deres Spinderier og faar altid Sympathi for en Masse af dem osv. osv. Nu vil du sikkert indvende, at alt dette maaske slet ikke vil forandres. Maaske ikke, men denne «Reiz» har sit Udspring og kulminerer i, at C. U. K. er noget for os her i Udlandet og det er netop det man vil berøve den. Det kan vi ikke gaa med til og det er derfor ingen Helligbrøde, om vi trak os tilbage naar vi saa at man flyttede C. U. K. bort fra dens egentlige Fundament, som dog er eller var en Forening for rejsende Naver i Udlandet. Du skriver, at det knager altid, naar noget nyt kommer og knager mere, naar det vokser og udvider sig — rigtigt —, det knager dog mest, naar noget forandres, og kald det nu hvad du vil, her er dog Tale om en fuldstændig Forandring.

Forandringen har begyndt og har foraarsaget, at C. U. K. nu er en Organisation med Afdl. hjemme, har Tendens til at forvandle sig til en Organisation i Skandinavien — med Afdelinger i Udlandet, begynder man med at give sit Samtykke til, at Sverrig for Danmark betragtes som Udland og omvendt, er det næste Skridt temmeligt sikkert, at enhver overhovedet kan optages. En skønne Dag, menes der da, og maaske med Rette, at Trykning af Bladet, Administration osv. egentlig bedre og billigere kunde besørge i København f. Eks. Du mener maaske, at det er at male Fanden paa Væggen, absolut ikke. Er det største Flertal af Medl. derhjemme og findes der ikke Paragrafer som udtrykkelig kendetegner Organisationen som noget, der hører hjemme i Udlandet, er det baade Ret og billigt, at Ledelsen blev besørget derhjemme fra. Du tillader os maaske til selve Sagen at trække en Paralel blot for at «konstruere» et Eksempel. Du er f. Eks. Medlem af Murerforbundet. Man tænke sig nu, at Flertallet af Medlemmerne fik f. Eks. kristelige Tendenser og vedtog at arbejde i denne Retning. Du vilde da sikkert ikke betænke dig paa at sige Farvel og Tak, selv om Ledelsen fortalte dig, at denne Retning allerede havde bragt en Masse Penge og Udsigt til stor Tilgang af nye Medl. Du vilde ikke tro Forsikringen om, at det blot var en ny Bane der blev betraadt, vilde ikke afvente og se, hvorledes det udartede sig, vilde sige, at det som havde interesseret dig — ikke mere var tilstede, ja maaske vilde du være saa grov, at du beskyldte Ledelsen for Forræderi. Se, det er saadanne Tanker, man kan faa, naar Talen er om at flytte C. U. K. fra den egentlige Grund. H. B. er ingen rigtig H. B., hvis den ikke greb Lejligheden til give C. U. K. et mægtigt Stød fremefter, selv om den derved kom i Konflikt med et Par Medl. H. B. har absolut hverken Ret eller Pligt til at tage Hensyn til nogle faa Medlemmer, noget andet er naturligvis om H. B. ikke misbruger sin Myndighed og Kompetence, hvis den tager Initiativet til, at Organisation forandres til noget ganske andet, hvor blot Navnet medtages.

Se, det er altsaa vore Synspunkter, det vilde oprigtigt gøre os inderligt ondt, hvis det kom saa vidt, vil dog haabe i saa Fald, at man hurtig vilde indse Fejlen, vi vilde da til enhver Tid være parat til at tage fat igen med dobbelt Energi. Med Naverhilsen — — —

Sammen med Artiklen fra Köln danner ovenstaaende en god Illustration til den uforstaaelige Modstand, som findes hvs mange Medl., ikke alene mod § 5s Afskaffelse men i det hele taget mod C. U. K. i Skandinavien. Vi vil nu undersøge, hvorfor denne Modstand er uforstaaelig. Fortsættes.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Söder-tälje 18.85, Odense 100.—, Basel 15.—, F. Borglund, Chemnitz 3.—, Bern 30.—. Til Kontroludvalget er endvidere sendt fra Wien Fr. 18.75, Berlin 224.10, Dresden 45.—, Stuttgart 25.—, Essen 25.60.

Fra Kristiania har jeg modtaget Meddelelse, at Afdelingen dér understøtter Kampen mod § 5.

Vor Afdeling i Stockholm har igen holdt Flyttedag, nu har den til huse i *Malmskilnadsgatan 3a* (Cafeet).

Fortsættelsen af «Over Furka og Grimsel» er udskudt til næste Nummer.

H. J. Larsen,

Husk at Vinter-Rejseunderstøttelsen er traadt i Kraft den 1 Oktober!

Den sorte Tavle.

Medlem Nr. 2526 Sörensen Hjalmar,
Smed, født den 9-11-84, København.
Gæld: 20 Kr.

Helsingör foreningen.

Efterlysninger.

Malerne Holger Silldorf og M. Johansen (Nyon) bedes opg. Adresse til Th. Jacobsen, Untere Rebgasse 25 IV, Basel.

Brevkasse.

Kristiania: Brev til Maler Charles Kohls, Rostedsgade 15.

BERLIN.

Husk A. Jörgensens Vaskeri og Strygeri.
Dresdenerstrasse 24 :: Berlin S.
God og præcis Betjening.

G.U.K. KÖBENHAVN G.U.K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforeningen af 1860, Nørre Voldgade 92

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Til Afdelingsformændene!

Agiter blandt Medlemmerne for Indsendelse af Bidrag til «Den far. Svend» Julenummer.

Paragraf 5-Röret.

(Fortsættelse.)

Naar Modstanderne af de nordiske Afdelinger skriver imod disse (paa ægte Navermandr saa kraftigt som muligt), kan der ikke føres virkelige Argumenter, man kan tage og føle paa, i Marken. Man indskrænker sig til almindelige Bemærkninger: om Afdelingernes Farlighed for gamle C. U. K. og, at denne mister sin Tilløkkelse («Reiz») som en «rigtig Naverforening», naar vi har Afdelinger hjemme. Ja, Herregud! Mon vi ikke ogsaa — naar Naverne efter Krigens Ende igen strømmer til Udlandet — stadigt kan træffe «nye Naver», høre paa deres Spinderier, more sig over dem og faa Sympati for en Masse af dem, selv om vi har Afdeling i hver Flække derhjemme? Jo vist kan vi saa! Vi vil tværtimod komme til at kende *mange flere* Naver end før; thi vi kan vel alle være enige om, at vore Afdelinger hjemme bringer mangan Svend Kendskab og Lyst til Udlandet, som ellers aldrig vilde tænke paa at rejse ud. Naar vi i det hele taget betragter For- og Nutiden, vil vi se, at vi i Udlandet ikke har Grund til at klage over, at vi har faaet C. U. K. plantet og faaet til at vokse i hjemlig Jord: Vi beholder mange Medlemmer, som ellers altid var tabt for os, disse agiterer igen blandt de unge Svende hjemme, og om mangan maaske dog ikke kommer til Udlandet, rejser vel nok Størsteparten ud. Og selv om vi ikke vinder alle dem, der rejser ud, har vore Afdelingers Virksomhed hjemme, vakt saa megen Opmærksomhed, at C. U. K. dog er kendt af de fleste som rejser; det skal nok vise sig, naar vi igen har normale Forhold, i de sydlige Afdelingers Medlemsantal, derom er jeg overbevist!

Endelig maa det ikke glemmes, at vi altid (vi regner stadigt med normale Forhold) vil have et endda temmeligt større Medlemsantal end før vi havde Afdelinger hjemme, og disse vil ikke ligge de sydlige Afdelinger til Last, tværtimod! I det første Aar de skandinaviske Afdelinger oprettedes, maatte H. K. vel spæde til for at holde dem oppe, men dette Stadium er forlængst overstaaet, nu bringer de C. U. K. en god økonomisk Støtte, og selv

om Penge nu ikke er alt, synes jeg ikke, at Afdelingerne ude kan føre noget frem, som beviser, at disse Penge er for dyrt købte. Rundt om i Hulerne i Schweiz og Tyskland kan Medl. jo lade og gøre lige som de vil: holde Åde- og Drikkegilder, gaa Gaasemarch, klappe hverandre paa Bagen og hvad der nu ellers hører til et ægte Naverliv. I Bladet kan de skrive lige saa meget de vil og føre Ordet lige saa frit som før, Understøttelsen er ikke bleven nedsat men derimod hævet siden vi har Afdelinger i Skandinavien. Der kan saaledes ikke fremføres noget som kan berettigede de mange haarde og paradokse Udtryk, der er bleven brugt om de nordiske Afdelinger og som i dette Nummer faar Hald til med Rette at udbrude: Er *dette* Takken for vort Arbejde! Jeg *véd*, at de Svende som hjemme arbejder for C. U. K., ikke forlanger nogen Tak — de er glade, naar det blot gaar fremad — men derfor behøver man dog ikke direkte at vise dem Utak og traktere dem med Grovheder, som Kølnforeringen har gjort; at saadant noget kan irritere viser, at Hald i sin ellers maadeholdne Artikel, lader sig henrive til at stikke Thv. Jespersen den i Næsen, at mange Bernnaver er sløje Naver hjemme. Det er dog ikke noget, der angaar Sagen og noget som de stabile Bernnaver (og jeg kan forsikre Hald, at Jespersen hører til disse) ikke kan lastes for.

Det var altsaa Forholdet mellem de sydlige og nordlige Afdelinger til Dato, der er skildret i ovenstaaende, og naar vi nu kaster et Blik ud i Fremtiden, har vi saa Grund til at antage, at Forholdet vil forrykkes til Skade for C. U. K.! Sikkert ikke; thi selv om der nu er rejst Krav om mere Albuefrihed for Afdelingerne hjemme, er der dog ikke Sandsynlighed for, at de sydlige Afdelinger vil komme til at lide derunder. Dette vil kun kunde ske, kom § 5 helt væk, som det er fordret fra Stockholm. Men baade Afdelingerne i Aarhus, København, Malmø og maaske flere, har jo forlængst indset, at Buen er bleven spændt for haardt og vil slet ikke gaa med til de vidtgaaende Krav, der først blev fremsat og som blev baaret frem af saa mærkelige Paastande.

Malmøforeningen har her truffet det rigtige, naar den skriver, at det er en Urimelighed, at en Svend, som ikke har gennemgaaet nogen «Skærskild», uden videre skal springe ind i C. U. K. som fuldstændig Nav, og ligesaa har Malmøforeningen Ret, naar den paastaar, at det ingen Sag er at kritisere, men derimod temmeligt svært at lave Love, der i alle Forhold virker *godt*, i en Organisation, der som C. U. K. har Afdelinger i saa mange Lande (for Øjeblikket i 7), og jeg er overbevist om, at § 5 ikke vil blive afskaffet, ja, at der ikke engang i Skandinavien vil kunde findes Majoritet derfor.

Men selv om der nu hjemme fra blev løbet Storm mod C. U. K., saa denne var i Fare som Understøttelsesforening eller som rigtig Svendeforening, vilde der dog ingen Grund være til at antage, at C. U. K. dermed vilde være færdig. Er der maaske ikke baade i 1910 og 1914 forsøgt Attentat mod C. U. K., og det af sydlige Afdelinger, begge Bevægelser var endda efter min Mening mere farlige end *den*, der nu gaar ud paa helt at afskaffe Paragraf 5!

Men har maaske ikke H. B. formaaet, støttet af Medlemmernes sunde Sans, at afslaa alle Angreb? Aa jo! Og der er ingen Tvivl om, at dette ikke ogsaa vil ske i Fremtiden, især naar de sydlige Afdelinger vilde tænke lidt mere paa, at der er Krig, Krig i Europa og at denne ikke varer evigt, og at Forholdet mellem de nordlige og sydlige Afdelingers Medlemsantal efter Krigens Slutning vil forrykkes betydeligt til Fordel for de sidstnævnte. Der er ja ganske vist een sikker Vej til at undgaa alle Bekymringer for Fremtiden: vi kunde lade alt gaa sin skæve Gang, ikke røre en Finger for C. U. K.s Vækst hjemme (og det er *for Tiden* det eneste Sted, vi kan vente nævneværdig Fremgang for C. U. K.); men hvad vilde saa Resultatet blive: faa og smaa Afdelinger i Udlandet, som saa længe Krigen varer ikke kan vente at blive meget større, Hensygnen af Afdelingerne hjemme, betydelig Formindskelse af Medlemsantallet, og naar Rejselivet igen kan florere, maatte vi da først vinde Svendene, medens de nu allerede er vundne hjemmefra, og vi maatte da først oparbejde en ordentlig Kasse, det vi nu kan under Krigen, lader vi ikke fem være lige, men derimod arbejder for C. U. K., hvor vi kan, selv om vi saa maa vove os uden for den almindelige Bane. Jeg tænker der ikke vil være mange Svende, der er i Tvivl om, hvad der er det rigtige!

Svende! Lad os nu ophøre med Diskussionen om § 5, lad os hver paa sit Omraade arbejde for C. U. K. som før eller endnu ivrigere. At § 5, bør forandres er jeg — som i min første Artikel — klar over og da i den af Afdelingerne i Aarhus, Malmø m. fl. skitserede Retning, men lad os vente et Stykke Tid endnu, det vilde ikke være heldigt *nu* at røre ved Paragrafen, dertil har Diskussionen om denne vakt for megen Bitterhed. Lad os endnu se Tiden an et Stykke, det kan sikkert, ogsaa i Skandinavien, lade sig gøre at udføre et frugtbringende Arbejde for C. U. K., selv om § 5 findes. Og taler Forholdene stadigt for, at Paragrafen bør *forandres* (altsaa *ikke* afskaffes), da vil den bedste Lejlighed være dertil ved den ordinære Generalafstemning næste Forsommer, til den Tid vil de sydlige og nordlige Afdelinger da meget bedre komme til en Forstaaelse med hverandre, naar de ser, at begge Parter dog kun vil C. U. K.s Vel.

Altsaa Svende! Lad foreløbig Stridsøksen hvile og lad os hellere arbejde for C. U. K., saa godt enhver formaa, paa det nuværende Grundlag, indtil Forstaaelsen, uden at nogen egentligt har mærket det, er kommen.

Indsend i Stedet for Artikler om § 5, Rejseerindringer, Beskrivelser, Smaadigte og hvad der ellers kan gøre vort Blad interessant, derved gavner vi vor Organisation mere end med lange Artikler om § 5, som nu er udiskuteret og hvis endelige Ordning har bedst af at vente, indtil *alle* Parter er enige om en Afgørelse, og at denne *Enighed* vil komme — og endda inden lang Tid — derom har jeg ikke mindste Tvivl!

H. J. Larsen.

Aarhus- og Københavnernaver! Giv Agt paa Annoncerne!

Den uheldige Paragraf 5.

Det lader stadig ikke til, at de udenfor Skandinavien værende Naver, kan eller vil vise den mindste Forhandlingsvillighed med Hensyn til § 5s Forandring.

Fra Begyndelsen var Sagen jo den, at Stockholmer-Afdelingen vilde have Paragrafen fuldstændig væk. Vi var imidlertid ikke helt af samme Mening, vi vilde nemlig kun have Paragrafen forandret. Det var derfor os en stor Glæde, at Tanken kom frem om at gøre de skandinaviske Lande til gensidig Udland. Vi saa, at Forretningsføreren kunde gaa med til det og ogsaa København stillede sig forstaaende dertil. Vi haabede da, at der var opdaget en Mellemvej, at vi var naaet til et Forlig, som alle Naver kunde være tilfreds med. Det er derfor sørgeligt at se, at Tilhængerne af Paragrafen holder fanatisk fast paa deres Standpunkt.

Den væsentligste Grund som de angiver er vel nærmest den, at ved Ändringen vil en Del Medlemmer faa Indflydelse paa Lovene, som de nu ellers ikke har. Lad os tale rent ud af Leveren, og lad os se paa de tidligere Afstemninger. Jeg vil anføre den sidste Generalafstemning 1914. Der var da stillet blandt andet to Forslag, vistnok havde de No. 14a og 14b, det ene af H. B. om, at den dobbelte Understøttelse i Skandinavien skulde ophøre, og det andet af Kristianiaafdelingen om, at den skulde bibeholdes i Sverrig og Norge, altsaa to vidt forskellige Forslag, desuagtet blev begge Forslagene vedtagne, selv om H. B.s Forslag fik en større Majoritet. Der har altsaa været en stor Del Medlemmer, der har stemt ja til begge Forslagene, med andre Ord, baade stemt for at den dobbelte Understøttelse skulde bibeholdes og for at den skulde afskaffes.

Jeg husker tydeligt, at ved Siden af mig sad dengang et Par gamle Naver, som hver Gang, jeg satte et Kryds paa Stemmesedlen, satte deres paa nøjagtig den samme Plads. Naar en Formand staar og leder Afstemningen og siger efter hver Paragraf: «Det har Bestyrelsen vedtaget at stemme ja for», saa stemmer Naverne blindt derefter.

Saaledes kunde jeg nævne en Mængde Eksempler paa, at en stor Del af Medlemmerne fuldstændig stemmer hen i Luften, uden at have det ringeste Begreb om, hvad de stemmer for, og jeg spørger: Hvad er størst Skade for C. U. K.: om disse stemmer eller om en uberejst har Stemmeret? Vi har her mange, der, skønt de ikke har været ude, er ligesaa meget inde i C. U. K.s Anliggender som mange gamle Naver! Nu sidder nogle Naver og truer med at udtræde af C. U. K., hvis disse Medlemmer faar Indflydelse paa Lovene. Fra den første skandinaviske Afdelingsstiftelse til 1 Juli i Fjor, kunde de udmærket have dem til at være aktive Medlemmer og staa i samme Organisation, men nu kan de pludselig ikke. Dertil behøves ingen Kommentarer.

Kølnnerformanden taler om et «planlagt Overfald». Lad os se lidt paa det. Vi har haft Paragrafen fra Juli 1914, det varede ikke længe inden de fleste skandinaviske Afdelinger var klar over, at denne Paragraf var en Hemsko for Afdelingerne dér. For ca. $\frac{3}{4}$ Aar siden kom Odense til os med en Skrivelse, og vi maatte selvfølgelig svare, at ogsaa vi følte os trykket af Paragrafen. Af

Erfaringerne er de andre skandinaviske Afdelinger kommen til det samme Resultat, og intet er mere naturligt, end at vi klager vor Nød og søger Baandene løsnet. Hvad har det med et planlagt Overfald at gøre?

Jeg har talt med mange gamle Naver, gode «vaske-ægte» Naver, som ved Afstemningen stemte for Paragrafen, som den nu er, men efter at have været heroppe et Stykke Tid, har de fuldstændig skiftet Anskuelse, de indser, at skal vi have de nordiske Afdelinger maa de ikke modarbejdes af de sydlige.

En saadan Tur skulde ogsaa Th. Jespersen have, saafremt han da ellers vilde tilmelde sig naar han kom hjem; vi har nemlig her en Del Bernernaver, som, da de var i Udlandet, hylede gevaldig op om deres Interesse for C. U. K., men efter at være kommen hjem vildede, trods mange Henstillinger og Opfordringer, ikke lade sig tilmelde. Det er den Kærlighed til C. U. K., som de fleste ærede Bernernaver er i Besiddelse af.

Th. Jespersen siger rent ud i sin første usympatiske Artikel, at hvis de nordiske Afdelinger ikke vi holde inde med deres egen Mening, saa burde Forbindelsen brydes med dem; det er den Taknemlighed, vi faar for vort Arbejde og Interesse for C. U. K. Vi troede, at Th. Jespersen var saa nogenlunde alene i sit fanatiske Standpunkt, men vi ser nu, at der desværre er mange flere.

Men skal dette blive ved, er jeg klar over, at en Afgørelse maa komme, enten maa de sydlige Afdelinger ophøre med deres Modarbejden imod os, eller ogsaa op-
hører vi med vor Agitation for C. U. K.

Med skand. Hilsen

Aarhus den 7. Oktober 1915.

Paa Aarhusnavernes Vegne:

M. N. Hald.

Læs Svende!

«Foreningen for berejste Haandværkere» i København (ikke at forveksle med vor Afdeling dér) har igen i Aar modtaget et Beløb af Staten til Uddeling blandt de Haandværkere, der i Udlandet agter at uddanne sig videre. Derom bringer «Svalen» følgende Meddelelse, som, da den vel næppe er set af alle Svende, her gengives:

Statsunderstøttelsen. Foreningen har atter i Aar modtaget et Beløb til danske Haandværkeres Uddannelse i Udlandet. Dette Beløb har Bestyrelsen vedtaget at uddele, paa lignende Maade som sidste Aar, til unge danske Haandværkere, der agter at frekventere Fagskoler og Kursus i Udlandet.

Vi anmoder de ærede Bestyrelser i de respektive Foreninger om at være os behjælpelige med Kontrollen ved Ansøgningernes Affattelse, saa de kan hæfte derfor med deres Underskrift, samt ved Rekvisationen af Skemaer m. m.

Understøttelse kan søges af unge danske Haandværkere, som er Medlemmer af en skandinavisk Forening i Udlandet, og som ikke tidligere har erholdt Understøttelse af Staten til deres Rejser. Trykte Spørgeskemaer, der er stillet til Bestyrelsen for Foreningen for berejste Haandværkere, kan paa Rekvisation af Bestyrelsen for en skandinavisk Forening erholdes tilsendt ved Foreningens Forretningsfører Garver Fritz W. Glund, Dannebrogsgade 6, og maa i udfyldt Stand sendes til Foreningens Formand, Overmontør A. Wantzin, Faxegade 10^a.

Prospekt for den Skole eller Kursus, Ansøgeren ønsker at frekventere, bedes vedlagt.

Skemaet maa være paategnet af den samlede Bestyrelse for den Forening, hvorefter Ansøgeren er Medlem. Til mere private Henvendelser eller Ansøgninger udover det her meddelte, tages intet Hensyn og frabedes.

Det eventuelt tilstaaede Beløb sendes til Formanden for Foreningen, som maa forpligte sig til at indbetale Beløbet paa Skolen, og sende denne Kvittering til vor Forening. Saadanne Kvitteringer bruges som Bilag ved den til Ministeriet indsendte Redegørelse.

Skemaerne bedes returnerede inden den 20. Oktober, da Uddelingen finder Sted.

Indsendelsesfristen er jo sat lidt kort (i Zürich har vi saaledes først modtaget Meddelelsen den 10 Oktober), men den ærede Bestyrelse for Foreningen for berejste Haandværkere vil sikkert, med vanlig Imødekommenhed, tage Hensyn til de daarlige postale Forhold, vi for Tiden har. Red.

„Julesvenden!“

Som sidste Side af nærværende Blad udviser, bliver der allerede i Foreningerne tænkt paa «Juleaviserne», og egentligt er dette ikke for tidligt, thi kun godt to Maaneder skiller os fra den store Højtid. Selv om «Den far. Svend»s Julenummer ikke fordrer den Forberedelse som Foreningernes Juleaviser, hvis Trykning osv. er ulige mere indviklet, saa er det ogsaa paa Tiden, at vi begynder at tænke paa «Julesvenden». Sidste Aar lykkedes det som bekendt ikke at bringe en saadan færdig, hverken Afdelingerne eller Medlemmerne selv havde dengang endnu fundet de omtrent normale Forhold, som de nu lever i; men siden da har C. U. K. konsolideret sig saadan, at vi let maa kunne faa en «Julesvend», der *mindst* staar paa Højde med de *bedste* fra foregaaende Aar. Igennem disse Linier vil jeg derfor paa det kraftigste anmode vore Poeter og Tegnere om allerede nu at tænke paa Bidrag til vort Julenummer.

Tegningerne, der ikke maa være tegnede i større Format end selve Bladet, skulde gerne omfatte en *For- og Bagsider* samt helst 2 Sider *vittige* Tegninger. Af «Stof» modtages saavel Poesi som Prosa, men selvfølgelig ikke alene paa Dansk, som desværre i de forrige Julenumre har været fuldstændig eneraadende, nej! Svensk og Norsk maa ogsaa være repræsenteret. Det gør aldeles ikke noget, om der skulde komme *mange* Bidrag; økonomisk staar vi ikke daarligt, og selv om vi ikke derfor skal være ødsel, kan der vel nok blive Raad til en ordentlig Juleudgave af «Svenden», og skulde der endog komme særdeles mange *gode* Bidrag, da ved jeg, at H. B. ikke vil være utilbøjelig til at udvide Julenummeret ud over de sædvanlige 8 Sider. Jeg skrev *gode* Bidrag; thi uden i Forvejen at ville skræmme interesserede Svende bort, vil jeg dog understrege, at selv om vi «kun» er Haandværkere, er dette ingen Grund for os til

at lade os byde det daarligste. Jeg ved, at der iblandt de 800 Medl., vi har, findes saa mange med Vid og Talent, at vi nemt vil kunne faa et Julenummer, der siger Sparto til alle de foregaaende, *saa fremt Medlemmerne selv vil!*

Den korte Mening af den lange Forklaring er altsaa den: *Vi skal i Aar have en stor og god „Julesvend“, alle interesserede Svende bør derfor i god Tid indsende Bidrag: Poesi, Prosa eller Tegninger.*

Udkast til Sidstnævnte bedes saa snart som muligt indsendt til undertegnede, saa Medlemmerne ikke forgæves skal optegne Udkastene med litografisk (autografisk) Blæk, da dette først maa gøres en 3 Uger før Jul. **Ligesaa modtages gode Idéer med Hensyn til „Julesvendens“ Indhold og Udstyr med Tak.** Mange har jo fortræffelige Idéer; men er ikke i Stand til at udføre dem, naar nu disse (Svendene med Idéerne) forener sig med Svendene, der kan udføre dem, maa vi absolut i Aar kunne faa et virkeligt godt Julenummer.

Altsaa Svende! Indsend Bidrag eller Idéer til vort Julenummer saa snart som muligt!!

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Aarhus Fr. 60.—, Kristiania 80.—, Bern 30.—, Davos 25.25, København 100.—.

Med Bladet i Aften følger Tømrer-Fagblade.

Som Medlemmerne ser benytter flere af de nordiske Afdelinger Bladet flittigt til at annoncere i. Enkelte har skumlet over, at «det er vel for at blære sig», hvad jeg imidlertid kan bevidne det ikke er; Bladet benyttes kun til at meddele Medlemmerne hvad Foreningerne foranstalter, og — deri kan ikke være noget ondt, tværtimod!

I den i No. 11 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer og Tilføjelser:
Aarhus, Udbetaling: R. Jørgensen, Knudrigade 14¹, fra 7—7¹/₂.
Stuttgart, Udbetaling: Arne Rasmussen, Charlottenstr. 26², hos Rieger, fra 6¹/₂—7¹/₂.

De Forandringer, der maatte fremkomme med Hensyn til Udbetaling af Understøttelse, ved at enkelte Kasserere nu til Kvartalsgeneralforsamlingen gaar af, bedes hurtigst meddelt undertegnede, saa de ny Adresser kan indføres i næste Adressefortegnelse.

I sidste Øjeblik, lige før Bladet gaar i Trykken, har jeg modtaget Meddelelse fra «Foreningen for berejste Haandværkere», at **Fristen for Indsendelse af Skemaerne for Understøttelse, er udsat til den 5 November!**

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Paa Generalforsamlingen den 2-10 valgtes til Formand V. Niekreuz, Snedker, Kasserer R. Jørgensen, Snedker, og til Sekretær undertegnede Maler.

Med skand. Hilsen

Chr. Jørgensen.

Sløjhedens Protokol.

Slettet for Restance.

Bog-Nr.

472 Christensen Peter, Sadelmager, født i Holbæk den 23-9-90

22 Uger

Hovedkassen.

Ekstra-Efterlysning.

August Aaberg, Bog No. 936, bedes ordne sin Gæld i Stuttgart, henholdsvis opgive sin Adresse til Arne Rasmussen, Charlottenstr. 26², Stuttgart, da ellers den sorte Tavle følger.

Aarhusnavor!

Husk Stiftelsesfesten d. 6 Nov. i Hulen:

Amaliegade 23.

Stor Aftenunderholdning og Bal!

Festudvalget.

Københavnernavor!

Stor Præmiekonkurrence til Juleavisens Forside. Format: 27 cm højt, 35 cm bredt. Maa udføres i indtil 3 Farver i Tryk. — 3 store Præmier. — Sidste Indleveringsfrist: **Lørdag den 27 November**, Kl. 9 Aften. Bestil Juleavisen i Tide og tag Del i vor stor Præmiefordeling: „Hvem er den mest skoldede Københavnernavor!“

Mange store Præmier for de bedste Bidrag.

Juleavis-Komitéen.

„Klubben“s Vinterprogram.

Vort Vinterprogram er nu udarbejdet, og beder vi Københavnernaverne om at deltage i alle Festerne, saa vi til Foraaret kan se tilbage paa en *fin* Vintersaison: **Lørdag den 23 Oktober:** Dameaften i den store Sal, Nørrevold 92, Bal fra 8—4

Lørdag den 13 November: Mortensaften i Hulen.

Lørdag den 11 December: Andespil i Hulen.

Søndag den 26 December (2den Juledag): Julefest i den store Sal, Nørrevold 92.

Lørdag den 29 Januar: Stort Naver-Karneval.

Lørdag den 11 Marts: Dameaften.

Onsdag den 19 April: Dameaften, Afslutningsfest for Vinterprogrammet.

Glem ikke Datoerne!

Desuden afholder Sangkoret den første Tirsdag i hver Maaned Kommers-Aften i «Landhotellet», *Vognmagergade 37¹* i de ovenud hyggelige Selskabslokaler. *Enhver Nav er hjertelig velkommen!*

Københavnforeningen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 15

Lørdag, den 30. Oktober 1915.

XIV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Over Furka og Grimsel.

(Fortsættelse fra No. 12.)



Paa den anden Side af Søen glimter *Schillerstenens* gyldne Bogstaver og tilhøjre aner man *Rütiwiese*, Stedet for det første Troskabsløfte mellem de tre Urkantoner (1307). Højere oppeskimtes Landsbyen *Seelisberg* og det kuppelsmykte Kurhus *Sonnenberg*.

Nu gaar det henad den berømte *Axenstrasse*, langs med Foden af *Waiswand*, som krones af

Luksushotellet *Axenstein*. Højt oppe skimtes *Frohnalpstocks* grønne Alpe, og kastes igen et Blik paa den anden Søbred, tindrer *Urirotstock* med sin snedækte Spids ned til en. Højere og højere hæver *Axenstrasse* sig, Søen ligger nu dybt nede, ogsaa *Gotthardbanen*, som allerede her er et Mesterværk af Ingeniørkunst. Den ene Tunnel følger den anden; langt borte høres et Togs Dundren, Lyden kommer nærmere, for pludselig at forsvinde og et Par Minutter senere at komme igen, for igen at blive borte og tilsidst dog komme brusende ud af en Tunnel.

Igennem den idyllisk beliggende Landsby *Sisikon* drejer vi, efter at have spaseret i al Gemytlighed en tre Timers Tid, ned til *Tellskapelle*, rejst til Minde om Schweizerhelden Wilhelm Tell. Allerede i 1470 blev der til Minde om denne bygget et Kapel, det nuværende stammer fra 1880 og er indvendig smykket med 4 store Malerier, illustrerende de vigtigste Begivenheder i Tells Liv, og endnu den Dag i Dag afholdes hvert Aar en Takke-Gudstjeneste med Procession af de omboende Folk:

Efter igen at have naaet Landevejen, gik det rask igennem den berømteste Del af *Axenstrasse*: dér hvor denne er hugget gennem Bjergene, hvis ene Side delvis er fjærnet, hvorved der fremkommer de herligste Bjærgvinduer med Udsigt til den dybt liggende *Vierwaldstättersee* og den blinkende *Urirotstock*. I Forhold til det Ry, der gaar af dette Stykke *Axenstrasse* maa man dog vistnok sige, at dets Storslaethed bliver betydelig overdrevent. At Stedet er «berømt», ser man af de mange Navne, der er smurt overalt, hvor der blot er en Tomme ledig Plads. Desværre ses ogsaa mange skandinaviske (mest danske) Navne; hvornaar mon vi kommer saa vidt, at vi ophører med at svine Naturen til?

Snart havde vi naaet *Flüelen*, Endestationen for Skibene; til en ringe Pris fik vi her det prægtigste Værelse, det er jo Krigstider og Turisterne er i Aar baade faa og ikke særlig velhavende og Hotellerne maa derfor være

glade for at faa den almindelige Pris, for slet ikke at tale om «Sæsonpris», som vist i Aar ikke er bleven forlangt nogen Steder i Schweiz. Iøvrigt har langt de fleste af de Hoteller, som er beregnede for Gæster med vel fyldte Pengepunge holdt lukket hele Sommeren igennem; for de faa Turisters Skyld betaler det sig simpelthen ikke at holde et saa kompliceret og kostbart Apparat, som et moderne Grand-Hotel er, i Gang.

Næste Morgen, mens Taagen endnu hang over Søen, gik vi fra det lille *Flüelen* langs den elektriske Sporvej, der forbinder denne med *Altdorf*, Hovedstaden (3900 Indb.) i Kanton *Uri*.

I *Altdorf* staar det mest bekendte Monument af *Wilh. Tell*, rejst 1896, og Statuen, der som Baggrund har et gammelt Kirketaarn, er virkelig ogsaa yderst levende gjort. *Altdorf* selv gør et net og malerisk Indtryk og de gode *Uriborgere*, *Urnere* som de kaldes, gaar endnu omkring med *Vildmannsskæg* for at markere, at de er de rigtige «*Urschweizere*». Uden for Byen pakkede vi Rygsækken ud, kogte af og lod os *Bouillon* og *Spejleg* smage godt. Henad den støvede Landvej gik det nu til *Erstfeld*, den Station paa *Gotthardbanen*, hvor Bjærglokomotiverne bliver spændt for. Her steg vi ind og nu maatte vi rigtigt bruge Øjnene for at faa alt det storslaede med, som Menneskesnille her har skabt: Igennem en Mængde længere og kortere Tunneler gaar det langs den buldrende *Reuss*, som Banen først springer over paa en 78 m høj Gitterbro, snart er *Wassen*, der ligger betydeligt højere end *Banelinien*, naaet, og nu begynder den nydeligste *March* paa Stedet: igennem 3 saakaldte *Vendetunneller* arbejder Toget sig højere og højere, og da vi farer ud af den tredje Tunnel er vi vel ikke kommen et Skridt længere men betydeligt op; thi nu ligger *Wassen* ligesaa dybt nede som den før laa oppe.

Forbi vilde Bække og dybe Slugter naar vi *Göschenen* (1109 m over Havet), hvor *Gotthardtunnelen* gaber en i Møde; her steg vi af; forbi nogle ikke særlig imponerende Huse ind i den nøgne, ugæstfri *Schöllenen-Schlucht*.

Før vi fik Lov til at betræde denne maatte vi dog først i et Skilderhus afgive vore Navne, vort Hjemsted og Rejsemaal til et Vagthold, samt blev det betydet os, at kun *Schweizere* havde Lov til at passere *Gotthardpasset*.

Efter at have bedyret, at vi heller ikke tænkte paa at gaa over dette, fik vi Tilladelse til at gaa videre, dog først efter at vore Rygsække var eftersøgt for Fotografiapparater. — Aa ja! Det er Krigstid i Europa!

Snart er den berømte *Teufelsbrücke* naaet: 30 Meter over den larmende og vilde *Reuss* hvælver Broen sig, i Sandhed et betagende Skue!

Lidt oven for Broen er paa en 8 m høj Sokkel rejst *et kæmpemæssigt Kors* med russisk Indskrift, til Minde om Russergeneralen *Suwaroff*, der her i den øde og vilde Slugt i September 1799 med 25,000 Mand trængte de langt stærkere Franskmand tilbage.

Ensformigt vinder Vej-Terpentinerne sig opad — og man er nødt til at følge dem, det vilde være for farligt at skyde Genvej; engang imellem brydes Stilheden af Kanonskud, hvis Ekko larmende kastes fra den ene Bjærgvæg til den anden, vi er jo i en af de stærkest befæstede Slugter i Schweiz. Da vi, efter at have passeret en Tunnel: *Urnerloch*, træder ind i den saftiggrønne Dal *Urserntal*, ser vi ogsaa en Del af Befæstningsanlægene; allerede i Slugten havde vi mødt mange Soldater, men i *Andermatt*, som snart er naaet, vrimler det med Militær, lutter italiensktalende Schweizere: Tessinere. Andermatt, der er bekendt for sin Vintersport, ligger overordentlig beskyttet og er derfor ogsaa meget søgt for sit milde Klima, skønt den ligger 1444 m o. H. Udenfor Andermatt kogte vi i Mørkningen af, gik rask de tre km til Hospenthal, hvor vi for 2 Fr. pro Person fik Nattelogi, og næste Morgen travede vi allerede Kl. 6 gennem den stille Urserntal, dog kunde vi først forlade Hospenthal efter igen at have afgivet Oplysninger til en Vagtpost, som ligeledes endnu en Gang gennemsøgte vore Rygsække for Fotografiapparater. Da Gotthardpasset begynder ved Hospenthal, blev det ligeledes igen betydet os, at den Vej kunde vi ikke komme, vilde vi videre, maatte vi enten tilbage eller over Furka. 2 km fra Hospenthal passerede vi den mindste Landsby i Schweiz: *Zum Dorf*; skønt den allerede skal være anlagt omkring 300, har den unægtelig ikke gjort store Fremskridt, thi den bestaar endnu kun af et Par faldefærdige Rønner og af et lille Kapel. Snart er *Realp* naaet, hvor vi hurtigt lavede os en «Znüni», og efter at have kompletteret vort Mundforraad (de første 35 km kommer der nemlig ingen Steder, hvor dette kan ske), begyndte vi paa Bestigningen af Furka; i den bagende Sol gik det opad, dog ikke ad de tidsspildende Terpentiner, thi overalt er der mellem disse anlagt Stikveje for Fodgængere. Jo højere vi steg jo mere øde og vild blev Landskabet, forbi dybe Slugter og brusede Vandløb gik det til Poststationen *Tiefenbach* (2092 m o. H.) og lidt derfra fandt vi et Vandløb, hvis Vand var saa krystalklart og koldt som man kunde ønske sig det. Hurtigt Rygsækken af, Ild under Kogeapparatet og ikke længe efter nød vi under den høje blaa Himmel et kraftigt Middagsmaaltid; hvor Maden smager dobbelt godt naar Himlen er Loft og Udsigten vid! Til venstre ses hele *Gotthardkædens* Spidser, der alle har italienske Navne, foran og tilhøjre hæver *Furkahörner*, den kløftede *Galenstock*, *Tiefengrut* og *Gletscherhorn* sig. Efter at have summet os et Par Timer gik det videre ad den øde Vej, som nu uden Hjælp af Terpentiner hæver sig jævnt opad. Kun sjældent kunde vi hilse paa Turister, Vejen er som uddød, engang imellem raslede Post-Diligencen forbi, for det meste uden Passagerer, og et Par Gange blev Vejens Støv hvirvlet op af forbifarende Militärauto, ellers overalt en Dødens Stilhed, kun nede fra Dalen høres Hammerslag, dér bliver Banen, der forbinder Brig med Disentis bygget, for Fremtiden behøver man hverken at tage Tilflugt til Apostlenes Heste eller Diligencen, bekvemt og billigt vil man blive ført gennem Furkadalen, men at man da ikke vil faa meget at se, er indlysende.

Nu er vi saa højt, at der mange Steder ligger store Kager af smudsigt Sne, som Solen endnu ikke har for-

maaget at smelte, ensomt snor Vejen sig opad, langs Foden af *Furkahorn*, og efter et Par Timers rask Gang er *Pashöjden* naaet. Denne ligger 2431 m højt og Furka-passet er ogsaa det højest beliggende *farbare* Pas i Schweiz, og i Europa overgaas det kun af Passet over *Stilfserjoch* (2756 m), der nu er Skuepladsen for Kampen mellem Øst-rigere og Italienerne.

Paa Furka-Pashøjde ligger et Par temmeligt store Hoteller, der imidlertid var meget tyndt besatte med Gæster, ligesaa er der for de talrige Soldater opført Barakker, og selvfølgelig undgik vi heller ikke at blive visiterede. Nu gik det rask nedad og efter ca. 2 km Gang aabnede sig pludselig det herligste Perspektiv: frem af den sommerdisede Luft dukker de blændende hvide *Finsteraahorn*, *Fischerhörner* og *Jungfrau* og hvad nu alle de øvrige Bjærgkæmper i *Berner-Oberland* hedder, og helt ude tilvenstre skimtes *Walliser Alpen*: *Fletschhorn*, *Weisshorn* og *Matterhorn*, alle tindrende hvide.

Efter i lang Tid at have betragtet det herlige Panorama og prøvet paa efter Kortet at finde alle de berømte Spidser, gik det videre nedad, til *Rhonegletscher*, der strækker sig helt ned til Vejen, og som ikke alene er en af de største Gletschere i Schweiz (16 km lang), men ogsaa en af de udprægeste og smukkeste, samtidigt er det ogsaa den af alle Gletschere, der hurtigst gaar tilbage, siden 1856 over 2 km.

For 50 Cts. fik vi Adgang til en *Istunnel*, som jeg vil anbefale alle Naver, der kommer forbi, om at besøge; saa blendende hvid er Isens Tone og saa mangfoldige Farver spiller i denne, at det rigeligt er 50 Cts. værd. Aftenen blev benyttet til at bestige det lille Bjærg, der hæver sig bag Gletscheren og hvorfra man har den prægtigste Udsigt over denne i hele sin Udstrækning.

Et Par Minutter fra Gletscheren er bygget et stort Hotel: *Belvedere*, hvor vi for den forholdsvis moderate Betaling af 3 Fr. pro Person fik Lov til at hvile vore trætte Lemmer.

Næste Morgen var vi oppe med Solen, og da vi syntes den Pris var for høj der blev forlangt for at føre os over Gletscheren, besluttede vi os til at gaa ned til *Gletsch*. Denne, der bestaar af en Samling Hoteller, ligger kun paa 1761 m Højde og her udspringer Rhone. Fra Gletsch gaar ogsaa *Grimsel-Vej*n, i langstrakte Terpentiner langs med *Mayenwand*, dog er der for Fodgængere anlagt Stikveje og overalt er Alpen bedækket med Alperoser, som dog allerede dengang var afblomstrede, og Blaabær, som lige var i Modningstiden. At vi ikke kom hurtigt frem med en saadan Fristelse for vor Fod er selvfølgelig, men ved Middagstid havde vi dog naaet *Pashöjden* (2182 m), der ligger i ualmindelige trøstesløse Omgivelser, passende illustreret af den dybsorte, fiskeløse *Totense*. Skydende Genvej, hvor dette var muligt, var *Grimselhospiz* snart naaet (grundet allerede 1557 og beliggende ved *Grimselsee*), hvor vi til en rimelig Penge fik en Tallerken kraftig «Gemüsesuppe». Fra *Grimselhospiz* fører Vejen stærkt nedad, langs med den buldrende, ubændige *Aare*.

Omgivelserne er stadig lige øde og overalt bærer Klipperne Spor af den uhyre Gletscher, der engang bedækkede hele Omegnen. Alle skarpe Kanter er afslæbne og mægtige Sten er høvlet fuldstændig flade, alt-sammen Vidnedsbyrd om den gigantiske Kamp, der her har staaet i Naturen. Engang imellem kørte Diligencen, der forbinder Gletsch med Meiringen, forbi og ligesaa mødte vi et Par «Genossen» fra «Die Naturfreunde», ellers syntes Egnen som uddød. Vi er nu inde i *Kanton Bern*, Schweiz' største Kanton m. H. t. Indbyggerantal, Patri-

cierkantonen, hvorfra de fleste af Schweiz' Embedsmænd endnu den Dag i Dag udgaar. Efter tre Timers rask March naaede vi Poststationen og Kurhus *Handegg*, hvor ikke langt fra det bekendte *Aarefall* findes. 76 m styrter Aare sig under tordnende Spektakel ned i en smal Klippe-tragt, den lille Erlenbach komme fra venstre Side og vil forsøge det samme Kunststykke, men kastes tilbage af den langt stærkere Aare, mens Skum og Sprøjt staar højt op i Luften; intet kan mere end disse vilde Vand-masser lade en føle, hvor Menneskene dog er smaa og ubetydelige imod den store Natur.

Vi er nu i *Haslital*, en af de skønneste Dale (mange mener den skønneste) i Schweiz. Efter min Rejsehaandbog skulde Beboerne af Haslidalen nedstamme fra *svenske Vikinger*, der her havde fundet det paa engang idylliske og vilde, der særpræger den svenske Natur, og virkelig: saa godt som alle Folk, vi mødte, vare kraftige, høje og blonde, uden den slæbende og sammenbøjede Gang de fleste Dalboere ellers har, og Børnerne, der legede uden for Huserne, der allerede her er bygget i den be- kendte Bernerstil, havde ogsaa blondt Haar og de her- ligste blaa Øjne. Rejsehaandbogen havde sikkert ikke løjet helt! At Beboerne af Haslidalen er bekendt for deres Skønhed beviser det: at Modellen til Helvetia- billedet paa de schweiziske Frimærker er taget derfra, ja, da Datteren i det velrenomerede Hotel *«Zum Bären»* i den lille By *Guttannen* bragte os vor Aftensmad, mente min Rejseledsagerske at *hun* (altsaa Datteren) absolut maatte være Modellen, hvad jeg dog vil lade være usagt.

Det var i yderste Øjeblik vi naaede *Guttannen*, thi kort efter styrtede Regnen ned i stride Strømme og blev ved dermed til næste Formiddag Kl. 10, hvor det klarede lidt op, hvad vi benyttede os af til at sætte Næsen efter *Meiringen*, som endnu laa 14 km borte. Petrus havde dog ikke helt udgrædt, thi under Vejs fik vi mangen en kort men temmelig kraftig Skyll, hvad der dog ikke in- fluerede paa vort Humør. Stadigt langs den vrede Aare og mens Taagen delvis skjulte den smukke Dal for os, havde vi snart naaet den store, spredt bebyggede Lands- by *Innertkirchen*, og efter endnu en lille Times March var vi i den bekendte *Aareschlucht*, hvorigenennem ogsaa den korteste Vej fra *Innertkirchen* til *Meiringen* fører. Aareslugten, inden for hvis sammentrængte Fjeldvægge, Aare skummende baner sig Vej, er smuk og interessant men for dem, der har set *Taminaslugten* ved *Ragaz*, vil Aareslugten vel nok skuffe lidt, i alt Fald naar man tager den Reklame, der bliver gjort for denne, i Betragtning; for dem der ikke før har set noget lignende, er Synet af Aareslugten dog rigelig de 50 Cts. værd, som Entreen koster.

Da Regnen nu skyllede ned for Alvor, maatte vi, an- kommen til *Meiringen*, skyndsomt søge Tag over Ho- vedet, og da det ikke blev bedre senere paa Eftermid- dagen, maatte vi tilbringe Resten af Søndagen inden Døre. Næste Dag var det Bygevejr, men vi foretog dog Udflugt til *Reichenbachfaldet*, ca. 1 Times Vej fra *Mei- ringen*. Faldet er vel ikke saa brutal i sin Kraft som Aarefaldet, men dog imponerende; naar man direkte vil ind i Berner-Oberland, kommer man iøvrigt forbi det. Vi vilde ogsaa have været over *Grindelwald* til *Inter- laken*, men da Vejret den næste Dag endnu ikke var bleven bedre og Barometret stadigt stod paa «ustadigt», maatte vi tænke paa at sætte Kursen hjem efter *Zürich*.

Med den pustende Damphest gik det nu over *Brün- nigpasset*, der er det laveste Pas i Schweiz (1005 m), des- værre hang Taagen tæt over den skønne Dalbund, som

omfatter den ældgamle Kanton *Unterwalden*, heller ikke fik vi meget at se af de to henrivende Søer: *Lungern-* og *Sarnersee*.

Forbi det taageomhyllede *Pilatus* gik det rask til *Luzern* og derfra i knap to Timer til *Zürich*, og skönt det nu bar ind mod det daglige Arbejde, var vi dog glade for de Dage, vi havde tilbragt i den herlige Natur og lovede os selv, at vi ved den første den bedste Lejlighed igen vilde tage Rygsækken paa Nakken og Stokken i Haand.

✱

Svende!

Glem ikke at indsende Bidrag: Poesi, Prosa eller Tegninger til «Julesvenden», og har Du en god Idé, som kan gøre vort Julenummer interessantere da meddel For- retningsføreren denne!

Paragraf 5.

Denne saa meget omtalte Paragraf har jeg ogsaa Lyst til at belyse lidt, da jeg som gammel Nav kender en Del til C. U. K.

Gamle Kammerater som Blom, Jørgensen, Jesper og Larsen er bleven uenige om Naverlovgivningen; dette vilde være utænkelig, hvis alle var i *Zürich* eller Bern. Nu har de to førstnævnte begivet sig paa Agitationsrejse efter Anmodning af H. B. eller rettere sagt efter den Lov, vi fik om at agitere i Skandinavien, men snart opdagede de, at der for en resultatrig Agitation laa en Bjælke i Vejen og at den først maatte ryddes af Vejen, saafremt Arbejdet for C. U. K. i Skandinavien med Held kunde fortsættes. Det er desværre endnu ikke lykket at rydde Hindringen af Vejen, og at sprænge den med Dynamit (dermed hentyder jeg til dem, der truer med at træde ud af C. U. K., hvis Paragrafen røres) vil ogsaa være alt- for farligt.

Hvis jeg nu var i Schweiz og ikke havde været Med- lem i nogen skandinavisk Afdeling og dertor heller ikke kunde have Kendskab til Forholdene for C. U. K. i Skan- dinavien, vilde jeg uden Nølen holde med Jesper og Larsen, men har man først Kendskab til Forholdene her- oppe, kan man det ikke. Ikke alene kender jeg disse som Medlem, men jeg har samtidigt været Formand i 7 Perioder. Forfængelighed, vil vel Naverne sige, Nej? Grunden er den, at her er saa faa gamle, altsaa berejste, Naver, at der ikke bliver nogen at vælge imellem af Be- tydning. Formand, Kasserer og Sekretær skal efter Lo- vene være berejste, og de andre Poster maa for det meste ogsaa besættes af berejste, da det er vanskeligt at faa de ikke-berejste gjort interesserede, da de ingen Stemme- ret har i C. U. K.

Ved Generalforsamlingerne siger jeg Nej, da jeg mener bedre og nyere Kræfter maa til for Foreningens videre Trivsel. Naar saa alle berejste har angivet Grunde, hvorfor de ikke kan tage mod Valg, hvad skal vi saa gøre? Opløse en Forening paa 70-80 Medl. gaar dog ikke godt an og vælge ikke-berejste maa vi ifølge Lo- vene ikke, altsaa hænger jeg paa den, fordi jeg er Med- stifter af Foreningen og interesserer mig for denne.

Saadan er Forholdene her i Kristiania og vel over hele Skandinavien fornær København, hvis de da ikke giver ikke-berejste Stemmeret, for det kan H. B. egentlig

ikke kontrollere, selv om den ogsaa ved hvormange hele og halve Naver der findes, for alle Medl. møder dog ikke.

Det norske Arbejderparti hader al Klasseforskel, dets Devise er: «Alle maa være lige», Naverloven siger: «Stor og lille, hel og halv». Det er Klasseforskel, vi er paa Vej til Højre! En ikke-berejst kan være lige saa interesseret og mere endda, end en berejst, saa hvorfor stille ham i Klasse B.? Enhver har jo C. U. K.s Love og Lokalløve at rette sig efter, saa selv om en Svend ikke er berejst, kunde han nemt blive en god Formand eller Kasserer saafremt han er interesseret.

Kølnernaven for i Vej som om han var bleven smittet af den altherskende Krigslyst. Meningen er dog ikke den, at vi vil sætte Naverne i Udlandet til Vægs, vi vil kun forsøge om Naverne ere villige til at tage mod gode Raad, saa Lovene kan blive saa retfærdige som muligt, og vi derved kan blive i Stand til at agitere for noget; thi nu kan vi kun sige: «Vil I være Medl. i C. U. K. ere I velkomne, Rettigheder faa I dog ingen af, saa længe I opholder Jer i Skandinavien, men 15 a 20 Øre maa I betale om Ugen alligevel.»

At vi paa den Maade ikke kan vinde saa mange Svende som vi ellers kunde, havde vi ikke § 5, er klart, og kunde disse Linier bidrage til, at vi heroppe blev behandlet mere retfærdigt, altsaa at § 5 blev ophævet eller i det mindste forandret, er Hensigten med disse Linier naaet.

Kristiania i Oktober 1915.

Med Naverhilsen

E. Ekelund.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Zürich Fr. 45.70, Bergen 49.70, Kristiania 16.25, Helsingør 47.85, H. Chr. Jørgensen, Stettin 7.06, Kristiania 75.—, Breuning 25.—.

Da det paa Restancelisten i Bladet No. 12 opførte Medlem, Bog No. 345 P, Chr. Andersen, Gartner, Hjørning, ved en Fejltagelse er bleven slettet, bedes han strøget af Sløjhedens Protokol.

I Adressefortegnelsen som, paa Grund af Pladsmangel, først kan komme i næste Blad, er sket følgende Forandringer:

Berlin, nyt Samkvemslokale: Rest. Clausen, Reichenbergerstrasse 143.

Odense, ny Hule: Cafe Skjoldborg, Vestergade 68. Møde hver Fredag Kl. 8 $\frac{1}{2}$. Udbet.: Drejer W. Petersen, Georgsgade 59, fra 6—7.

Randers, Udbetal.: Chr. Petersen, Carl Metzgade 1 A $\frac{1}{2}$, fra 7 $\frac{1}{2}$ —8.

De Afdelinger, der endnu ikke har indsendt Septemblemblanketten, bedes omgaaende indsende denne.

H. J. Larsen.

Bekendtgørelse.

Alle de Svende, der har Penge til Gode hos Axel Silva, bedes opgive deres Adresse til denne, da han ønsker at betale sin Gæld. Adressen er: Axel Silva, Malare, pr. adr. Per Svensson, Malare, Strängnäs, Schweden.

Foreningsmeddelelser.

Göteborg. Paa Generalforsamlingen her valgtes til Formand Erik Johansson, Kasserer Hugo Olsson (Genv.) og til Sekretær undertegnede.

Med skand. Hilsen

E. Th. Christensen.

Stockholm. Det Stockholmska «Naverskeppets» besättning sammanträdde den 8 oktober till ordinarie generalförsamling. Samtliga förutvarande styrelsefunktionärer återvaldes: Ordförande Gösta A. Lindell, «en av våra skarpaste tungor», Kassör, Yngvar Johannesen, «när ett fast beslut att göra det mesta möjliga av sitt ämbete till den gyllene penningens förståndiga plaserande», Sekreterare; undertecknad Johansson, ideligen grubblande på den stora och märkliga förnyade upphöjelsen till «protokolls»-sekreterare.

Samtidigt följer här kassörens nuvarande Adress: Yngvar Johannesen, Bränkyrkagatan Nr. 28 3 tr. träffas 6:30 em. — 7:30 em.

Med Naver hälsning

Edvard Johansson.

Efterlysninger.

Maskinarbejder Colmar Røddik bedes opgive sin Adresse til A. Møller, Vesterbro 88, Odense.

Brevkasse.

Kristiania. Brev til Arthur Mallsson, Hjemlandsgade 26 $\frac{1}{2}$, Stavanger.

„Klubben“s Vinterprogram.

Svende! Forsøm ikke at deltage i nedenstaaende Fester:

Lördag den 13 November: Mortensaften i Hulen.

Lördag den 11 December: Andespil i Hulen.

Söndag den 26 December (2den Juledag): Julefest i den store Sal, Nørrevold 92.

Lördag den 29 Januar: Stort Naver-Karneval.

Lördag den 11 Marts: Dameaften.

Onsdag den 19 April: Dameaften, Afslutningsfest for Vinterprogrammet.

Glem ikke Datoerne!

Desuden afholder Sangkoret den förste Tirsdag i hver Maaned Kommers-Aften i «Landhotellet», Vognmagergade 37 $\frac{1}{2}$ i de ovenud hyggelige Selskabslokaler.

Enhver Nav er hjertelig velkommen!

Köbenhavnerforeningen.

Aarhusnaver!

Husk Stiftelsesfesten d. 6 Nov. i Hulen:

Amaliegade 23.

Stor Aftenunderholdning og Bal!

Festudvalget.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmøderne

den 8 November og 4 December 1915.

Paa det første Møde oplæstes — efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse — en Skrivelse fra K. U., hvori dette meddelte, at det havde godkendt den i Bladet Nr. 13 omtalte Eksklusionsbegæring fra Helsingør-afdelingen.

Fra Afdelingen i Kristiania forelaa en Forespørgsel: om det var nødvendigt at foretage videre Skridt mod en Svend, som, paa Grund af en mindre fin Opførsel, skulde have været ekskluderet, men som var kommen den paa-tænkte Eksklusionsbegæring i Forkøbet ved at udmelde sig. H. B. vedtog at svare, at den fandt det rigtigst at betragte Sagen som sluttet ved Svendens Udmeldelse, uden at der dog derfor er skabt nogen Regel i den Slags Tilfælde. Hvor det drejer sig om saadanne, der er sær- lig graverende, maa der selvfølgelig foretages videre Skridt, selv om Vedkommende har udmeldt sig, saa Fore- ningerne ogsaa i Fremtiden kan blive fritaget for saa- danne, der direkte skader Foreningslivet.

Fra Aarhusafdelingen var indsendt en Skrivelse, hvori der forespurges, om det ikke var hensigtsmæssigt, at der i Bladet blev optaget Referater af Foreningernes Fester og Udflugter, da det efter Aarhusforeningens Mening vilde bidrage til at give Bladet forøget Interesse for Medl. Forretningsføreren oplyste dertil, at H. B. engang i 1912 havde givet ham Bemyndigelse til at nægte Festreferater Optagelse. Dengang var dette nødvendigt, da hver Kegel- og Skydefest (selv om den var nok saa skallet), hver Gaase- march, og overhovedet alt, hvad Naver kan finde paa, blev forlangt refereret, hvad der tilsidst var bleven en sand Plage for Bladet. Nu da dette Stadium var over- staaet, mente imidlertid Forretningsføreren, at det ikke vilde skade, men tværtimod gavne, om Bladet engang imellem bragte en Beretning om en Fest eller Udflugt. I den Forbindelse henviste han til, at alle Foreninger har Fremme af Selskabeligheden som et af deres Formaal og, at det maatte være C. U. K.s og dermed Bladets Pligt at understøtte dette Formaal. Ligesaa mente Forretnings- føreren, at kunde Fagforeningerne, som dog har langt alvorlige Opgaver end vi og som slet ikke har Selskabe- ligheden paa deres Program, lade Fagbladene bringe Re- ferater af Fester, kunde vi lade vort Blad gøre dette med langt mere Berettigelse. Efter livlig Diskussion, beslut- tede H. B. at give Forretningsføreren Tilladelse til at op- tage Referater af Fester og Udflugter i den Forvisning at det vil lykkes for Redaktøren at vise den rette Takt ved Optagelsen af Referater, saa den gyldne Mid- delvej ikke bliver overskreden.

Derefter behandledes en Del Smaasager og Mødet sluttedes.

Paa Mødet den 4-12 oplæstes en Skrivelse fra K. U., som meddelte, at det agtede at sætte 1000 Mark, af de hos K. U. deponerede Penge, fast mod 3 Maaneders Op- sigelse, saa vi derved kunde indvinde mere Rente end de $1\frac{1}{2}$ —2 %, der nu ydes. Da der ikke foreløbigt er Udsigt til, at de tyske Afdelinger behøver større Tilskud og, at vi i paakommende Tilfælde ellers kan rejse Penge hur- tigt, besluttede H. B. at bifalde K. U.s Forslag.

Fra en Afdeling (Odensefor.) var igen kommen Fore- spørgsel, om det ikke var nok, naar der ved Udbetaling af Sygeunderstøttelse blev fremvist en Sygeattest, selv om denne ikke var fra C. U. K., da Medl. derved kan spare det Honorar, Lægerne ofte fordrer for at under- skrive C. U. K.s Sygeattest. Som saa ofte før havde For- retningsføreren gjort Afdelingen opmærksom paa § 11, 8 Stykke i vore Love, som kun foreskriver, at der skal fremvises en af Lægen underskreven eller af Sygekassen stemplet Attest, hvoraf det logisk fremgaar, at det ikke er nødvendigt, at det netop skal være C. U. K.s. End- videre paatalte Odenseforeningen, at Lægerne hjemme ofte staar fremmede overfor vor fransk-tysk skrevne Syge- attest og derfor kræver uforholdsmæssig høje Honorarer for at underskrive denne. Da det i sig selv ser mærke- ligt ud, at en skandinavisk Sammenslutning bruger Syge- attester hjemme, der er skrevne paa to fremmede Sprog, og Bekostningen for Trykning af et Par Tusind Syge- attester ikke er stor, besluttedes det at lade trykke At- tester med dansk-svensk Paaskrift.

Da Afdelingerne i Aalborg, Hannover og Harburg, trods flere Skrivelser, i den sidste Tid ingen Regnskab har indsendt, besluttedes det at standse Tilsendelsen af Blade til disse Afdelinger. Samtidigt maa vi beklage, at Tillidsmændene i de nævnte Afdelinger viser de af dem paatagne Hverv en saa ringe Interesse, og vi haaber op- rigtigt, at Afdelingernes øvrige Medl. sørger for, at der kommer Orden i Sagerne; i modsat Fald maa vi ellers forlange, at Afdelingerne afvikler deres Forhold med Ho- vedkassen.

Fra den Vært, der i Luzern opbevarer den opløste Luzernerforenings Sager, var kommen Meddelelse, at han ikke længere kunde opbevare Sagerne. Da vi allerede i Foraaret havde Uoverenstemmelse med den nuværende Værts Forgænger om Opbevarelsen af de nævnte Sager, besluttedes det at sende Forretningsføreren til Luzern, for at han kan faa Sagerne anbragt hos en sikker Spe- ditør.

Da H. B. havde bragt i Erfaring, at gamle Kronenberg ikke alene er syg, men ogsaa meget ilde stillet, var der af Forretningsføreren rettet Henvendelse til forskellige Steder om en endelig Ordning af Kronenbergs Forhold, saa Kronenberg i Fremtiden kan være mere sikret mod Nød end det hidtil har været Tilfældet. Da disse Henvendelser imidlertid ikke havde ført til noget positivt, besluttedes det at lade Forretningsføreren rejse til Kronenberg for at tale med ham og de paagældende Myndigheder. Endvidere blev Forretningsf. bemyndiget til at yde Kronenberg en første Hjælp.

Derefter oplæstes den øvrige ind- og udgaade Korrespondance, hvoraf særlig fremgik, at Forretningsføreren havde skrevet til alle dem, som han vidste var i Stand til at levere lødigt Stof til Julenummeret, og at der ligesaa m. H. t. Tegninger i Aar var gjort et energisk Forsøg paa, ogsaa i den Henseende, at faa et godt og stort Julenummer. Der var ogsaa allerede indsendt en Del Bidrag, og Forretningsf. meddelte, at saafremt de øvrige Medl., der havde lovet Bidrag, vilde holde Løfte, maatte vi udvide Sideantallet ud over de sædvanlige 8. Det besluttedes derfor at give Forretningsf. Ret til at udvide Sideantallet til 12, eventuelt til 16 Sider; hvorefter Mødet sluttedes.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

L. Guldager Hansen, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Helsingør Fr. 50.—, København 166.—, Odense 50.—, Göteborg 40.—.

Bog No. 756 J. Försterling, Tapetserer, født i København den 30-9-94, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Da det i sidste Nummer slettede Medlem Nr. 1874 Larsen Ejner, Snedker, Helsingør, har betalt sin Restance, bedes han strøget af Sløjhedens Protokol.

Desværre kommer dette Nummer senere end sædvanligt; men da det var besluttet, at Regnskabet skulde i, og vi maatte udsætte den sidste Revision, indtil vi fra Berlin havde modtaget Opgørelse over, hvormange Penge, der dér er deponeret, var vi nødt til at udskyde Bladets Trykning.

I den i sidste Nummer offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Odense: Udb.: Edm. Frederiksen, Smedegade 11, fra 6-7. Göteborg: Møtelokal: Teatercafeet, Arbetareföreningen. Berlin, ny Hule: Reichenberger Hof, Reichenbergerstr. 147. Aarhus, ny Hule: Vestergade 48 o. G., hvor Møde afholdes hver Lørdag Kl. 8½.

Julenummeret, der bl. a. bringer et større Bidrag af Pelle Erobrers Forfatter: M. Andersen Nexø, bliver saa betids færdigt, at alle Afdelinger har det i Hænde et Par Dage før Juleaften. Skulde nogen endnu ikke have indsendt det lovede Bidrag, er det endnu Tid. Men selvfølgelig maa det da indsendes omgaaende.

Med Bladene i Aften følger til de Afdelinger, der har Tømrere som Medl., Tømrerfagblade.

Paa Grund af Pladsmangel, er Kommentarerne til Regnskabet udskudt til efter Nytaar.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Lørdag den 6 November fejrede den herværende Afdeling sin toaarige Stiftelsesfest i Arbejdernes Forsamlingsbygning. Kl. 8½ aabnedes Dørene til «Store Balsal», hvor Navernes Fest, bestaaende af Underholdning og Bal, skulde finde Sted.

Aftenunderholdningen, der varede til Kl. 11 var ganske udmærket, særlig Lykke gjorde de to Naver Chr. og R. Jørgensen, i deres Costume, som valsende Naver og syngende den i Sangbogen af F. Gislason-Pedersen skrevne «Vi tvende kønne Haandværksmænd». Af Programmet fremhæves yderligere S. U. F.s Sangkor, Komikeren Storm Karlsen, Solosang af Chr. J. samt Slutnummeret «Naverstep» af Snøjsner. Salen var fyldt til sidste Plads af Naver med deres Venner og Bekendte.

Efter Underholdningen dansedes en Timestid, hvorefter der marcheredes ind til Fælleskaffe, under hvilken der blev talt mangt et bravt Ord om C. U. K. og dens Bestaaen, samt udraabt Leve for samme og for Aarhus' Afdls. Bestaaen og Fremgang. Efter en lille Tale af Festudvalgets Formand M. N. Hald, der samtidigt oplæste de i Dagens Anledning indløbne Telegrammer (et fra Th. Nielsen, vor gamle Kasserer, fra Kristiania og et fra Københavnernaverne), blev den af R. Jørgensen skrevne Festsang afsunget, og lidt senere: «Fra Arilds Tid drog ud paa Farten». Et Par Solonumre løb ogsaa af Stabelen og Stemningen var udmærket lige til den lyse Morgen, da de sidste valsede hjemad, nynnende paa en af de sidste Dansemelodier: «Det skal gaa langsomt, men sikkert med lange bløde Tag». Alle i Forvisning om, at det havde været Aarhusnavernes største Dag.

Paa Festudvalgets Vegne:

R. Jørgensen, Sekretær.

Efterlysninger.

Peter Rasmussen (Undervandsmaleren) bedes opgive Adresse til A. Knudsen, Hönggerstrasse 9B², Zürich 6. Snedker Gyldholm (i Paris 1914), Kbhvn., bedes opgive Adresse til Snickare A. Jönsson, Döbelnsgatan 67 B³, Stockholm.

Fagordbog

med de nødvendige Udtryk paa Norsk-Engelsk-Tysk og Fransk for Mekanikere faas mod Indsendelse af Fr. 1.25, hos P. S. Goverts, Herternstr. 84⁴, Zürich 4.

Köbenhavnernaver!

Lørdag den 11 December: Andespil i Hulen.

Søndag den 26 December (2den Juledag): Julefest i den store Sal, Nørrevold 92.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse.

Regnskab per 1 April 1915 til 30 September 1915.

Indtægter.

A. Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Medlemsbøger		U g e b i d r a g						Ekstramærker		Tilskud fra H. K.		Kassebehold. 1 April 1915		Samlet Indtægt		Rejseunderstøttelse		Sygehjælp		Arbejdsløs hædshjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H. K.		Samlet Udgift		Kassebehold d. 30-9-15		Medlemsantal efter Mærkes.
	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	à 30 Cts.	à 15 Cts.	à 10 Cts.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.		
Aalborg	1	—	18	4.50	129	38.70	10	1.50	—	—	—	—	—	—	—	45.20	—	2	3.50	—	—	—	—	14.95	—	—	18.45	26.75	5				
Aarhus	17	8.50	17	4.25	494	148.20	125	18.75	33	3.30	—	2.	—	—	24.58	209.58	4	7.	—	—	—	—	9.12	168.20	—	184.32	25.26	25					
Basel	—	—	—	—	77	23.10	—	—	—	—	—	—	—	—	86.26	109.36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27.65	81.71	3					
Bergen	—	—	15	3.75	284	85.20	14	2.10	—	—	—	—	—	—	—	91.05	—	—	—	—	—	—	5.60	75.70	—	81.30	9.75	11					
Berlin	35	17.50	35	8.75	1696	508.80	—	—	—	—	—	—	—	—	51.90	587.20	17	30.50	—	—	—	—	1.	450.	564.50	22.70	65						
Bern	2	1.	2	—	209	62.70	—	—	65	6.50	—	—	—	—	3.10	73.80	5	7.50	—	—	—	—	1.05	45.	53.55	20.25	11						
Bonn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75.25	75.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	75.25	7				
Bremen	—	—	—	—	175	52.50	—	—	—	—	—	—	—	—	35.69	88.19	—	—	—	—	35.	—	1.50	43.20	—	79.70	8.49	—					
Budapest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.14	20.14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.14	—	—			
Bukarest	—	—	—	—	188	56.40	—	—	—	—	—	—	—	—	34.55	90.95	—	—	—	—	—	—	1.45	—	—	1.45	89.50	5.20	4				
Davos	—	—	—	—	104	31.20	—	—	—	—	—	—	—	—	2.60	33.80	2	3.	—	—	—	—	—	25.	—	—	28.60	15.06	4				
Dresden	—	—	—	—	102	30.60	—	—	—	—	—	—	—	—	30.55	61.15	—	—	—	—	—	—	1.10	45.	—	46.10	15.06	4					
Düsseldorf	—	—	—	—	219	65.70	—	—	—	—	—	—	—	—	19.55	85.25	1	1.75	—	—	—	—	1.75	61.69	—	65.19	20.05	8					
Essen	2	1.	3	—	109	32.70	—	—	—	—	—	—	—	—	15.61	50.06	—	—	—	—	—	—	1.63	20.	—	21.63	28.43	4					
Flensburg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.	20.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.	—	—	—		
Frankfurt a. M.	—	—	—	—	234	70.20	19	2.85	—	—	—	—	—	—	41.50	114.55	8	14.	—	—	—	—	1.28	50.	—	65.28	49.27	10					
Göteborg	5	2.50	12	3.	255	76.50	—	—	6	—	—	—	—	—	82.60	—	8	14.	—	—	—	—	7.85	20.	—	66.85	15.75	10					
Hamburg	14	7.	14	3.50	276	82.80	—	—	119	11.90	—	—	—	—	16.02	121.22	6	10.50	—	—	—	—	1.50	50.	—	103.	18.22	15					
Hannover	4	2.	4	1.	29	8.70	—	—	—	—	—	—	—	—	3.50	8.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.80	1				
Harburg	—	—	—	—	9	2.70	—	—	—	—	—	—	—	—	10.40	13.10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13.10	—	—	—		
Helsingör	17	8.50	34	8.50	430	129.	—	—	—	—	—	—	—	—	21.25	206.70	4	7.	—	—	—	—	2.71	138.47	—	192.68	14.02	27					
Kiel	6	3.	6	1.50	202	60.60	—	—	—	—	—	—	—	—	19.55	84.65	2	3.50	—	—	—	—	7.26	224.44	—	45.76	38.89	8					
Kristiania	40	20.	39	9.75	833	249.90	170	25.50	2	—	—	—	—	—	93.28	399.43	8	13.50	—	—	—	—	11.70	725.	—	371.14	28.29	39					
København	18	9.	18	4.50	2532	759.60	253	38.70	510	51.	—	—	—	—	19.57	886.77	18	31.50	—	—	—	—	13.37	725.	—	869.12	17.65	127					
Köln	11	5.50	11	2.75	387	116.10	26	3.90	32	3.20	—	—	—	—	15.06	146.51	1	1.75	—	—	—	—	3.10	123.50	—	128.35	18.16	17					
Leipzig	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	38.65	39.15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.28	7.53	31.62	—	—		
Malmö	1	—	18	4.50	110	33.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39.15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11.67	46.28	13				
Mannheim	—	—	—	—	110	33.	—	—	—	—	—	—	—	—	24.30	57.30	—	1.75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25.95	31.35	4			
München	4	2.	4	1.	118	35.40	—	—	—	—	—	—	—	—	46.71	85.11	4	7.	—	—	—	—	1.75	25.	—	34.25	50.86	5					
Neumünster	—	—	—	—	35	10.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10.50	—	—	—	—	—	—	—	1.40	—	—	1.40	9.10	1				
Odense	1	—	1	—	745	223.50	27	4.05	—	—	—	—	—	—	3.05	225.25	4	7.	—	—	—	—	5.66	140.	—	152.66	72.59	30					
Paris	—	—	—	—	35	10.50	—	—	—	—	—	—	—	—	43.45	53.95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34.25	3.35	1			
Randers	—	—	—	—	212	63.60	83	12.45	—	—	—	—	—	—	11.71	97.61	2	3.50	—	—	—	—	1.65	—	—	56.65	40.96	11					
St. Gallen	—	—	—	—	43	12.90	—	—	—	—	—	—	—	—	21.85	34.75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34.25	2				
Stockholm	8	4.	8	2.	469	140.70	41	6.15	—	—	—	—	—	—	67.72	220.97	2	3.50	—	—	—	—	10.37	98.	—	173.12	47.85	20					
Stuttgart	—	—	—	—	140	42.	—	—	—	—	—	—	—	—	21.02	63.02	1	1.75	—	—	—	—	—	50.	—	53.	10.02	5					
Södertälje	—	—	—	—	26	7.80	63	9.45	—	—	—	—	—	—	—	20.75	—	—	—	—	—	—	3.	—	—	3.	17.75	13					
Wien	—	—	—	—	124	37.20	—	—	—	—	—	—	—	—	40.68	77.88	7	22.75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	41.75	5				
Zürich	1	—	—	—	364	109.20	—	—	—	—	—	—	—	—	5.	116.35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	105.35	116.35	14			
Hovedkassen	—	—	—	—	463	138.90	—	—	52	5.20	—	—	—	—	—	144.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	144.50	144.50	—	—	20	
Summa	187	93.50	274	68.50	11967	3590.10	1232	181.80	819	81.90	56	11.35	8.65	970.95	5009.75	114	207.25	504.50	143.	126.87	2906.33	3887.95	1121.80	552									

Revideret og fundet rigtigt: Hovedkasserevisorer: C. Möller.
L. Guldager-Hansen, Formand. A. Knudsen, Næstformand. R. Fosdal.

Zürich, den 4 December 1915.
H. J. Larsen, Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtigt: Hovedkasserevisorer: C. Möller.
L. Guldager-Hansen, Formand. A. Knudsen, Næstformand. R. Fosdal.

Zürich, den 4 December 1915.
H. J. Larsen, Forretningsfører.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse.

Regnskab per 1 April 1915 til 30 September 1915.

Indtægter.

B. Hovedkassen.

1915 1 April 1915 30 Sept.		1915 30 Sept.	
Kassebeholdning	2765. 87	Tilskud til Afdelingerne	8. 65
Indsendt fra Afdelingerne	2906. 33	Trykning af Bladet	566. 60
Emblemer	151. 60	» » Restanceliste	33. —
Futteraler	12. 30	» » Love	133. 80
Plakater	3. 40	» » Understøttelseskvittering.	15. 80
Lokalmærker	8. —	Løn til Forretningsføreren	1099. 92
Agitationspostkort	8. —	Porto	258. 36
Procenter ved Salg af Sangbogen	6. 18	Inventar og Rekvizitter	29. 75
Annoncer og Abonnement	11. 50	Administration	31. 25
Modtaget fra Breuning	20. 50	Renter	146. 50
Statistiskud	50. —	1000 Emblemer	265. 13
Renter	680. 27		2588. 76
Andre Indtægter	137. 78		2588. 76
	11. 50		
	6773. 23	Kassebeholdning den 30 Sept. 1915	4184. 47
			6773. 23

Indtægter.

C. Samlet Regnskab.

Udgifter.

1915 1 April 1915 30 Sept.		1915 30 Sept.	
Kassebeholdning	3736. 82	114 Reiseunderstøttelser	207. 25
187 Indskud	93. 50	Sygeunderstøttelse	504. 50
274 Medlemsbøger	68. 50	Arbejdsledsundsunderstøttelse	143. —
11967 Ugebidrag à 30 Cts.	3590. 10		854. 75
1232 » à 15 »	184. 80	Trykning af Blade, Restanceliste osv.	854. 75
819 » à 10 »	81. 90	Løn til Forretningsføreren	749. 20
56 Ekstramærker	11. 35	Porto og Inventar	1099. 92
Emblemer, Futteraler, Plakater osv.	200. 98	Administration og Renter	414. 98
Annoncer og Abonnement	20. 50	1000 Emblemer	177. 75
Modtaget fra Breuning	50. —		265. 13
Statistiskud	680. 27		
Renter og andre Indtægter	149. 28		
		Kassebeholdning den 30 Sept. 1915	5306. 27
	8868. —		8868. —

Aktiver.

D. Status.

Passiver.

1915 30 Sept.		1915 30 Sept.	
Kassebeholdning	5306. 27	Pr. Varekonto	234. 50
Varelagre (Emblemer, Bøger, Futteraler osv.)	1097. 47		
Inventar	792. 09	Aktuvsaldo den 30 Sept. 1915	6961. 33
— 10% for Afbenyttelse	88. 01		
	7195. 83		7195. 83

Zürich, den 4 December 1915.

H. J. Larsen, Forretningsfører.

Hovedkasserevisorer: L. Guldager-Hansen, Formand. A. Knudsen, Næstformand. R. Fosdal. C. Möller.

Revideret og fundet rigtigt